



# Handheld Thermography Camera

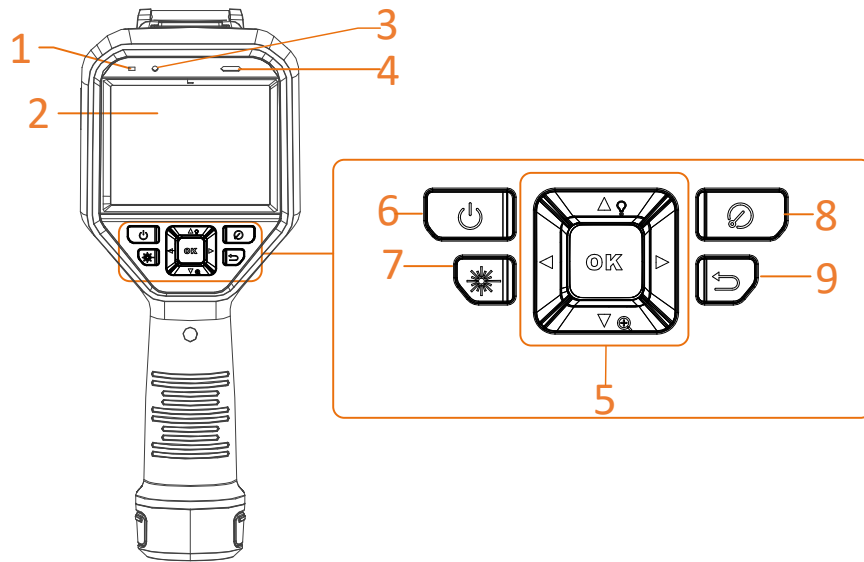
HIKMICRO M Series

Quick Start Guide

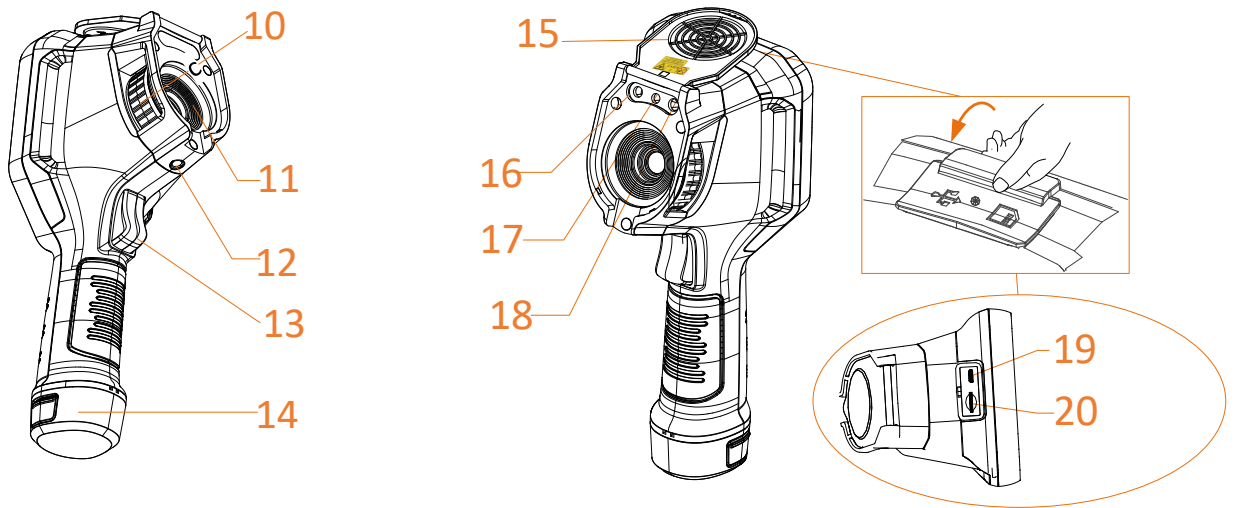


Contact Us

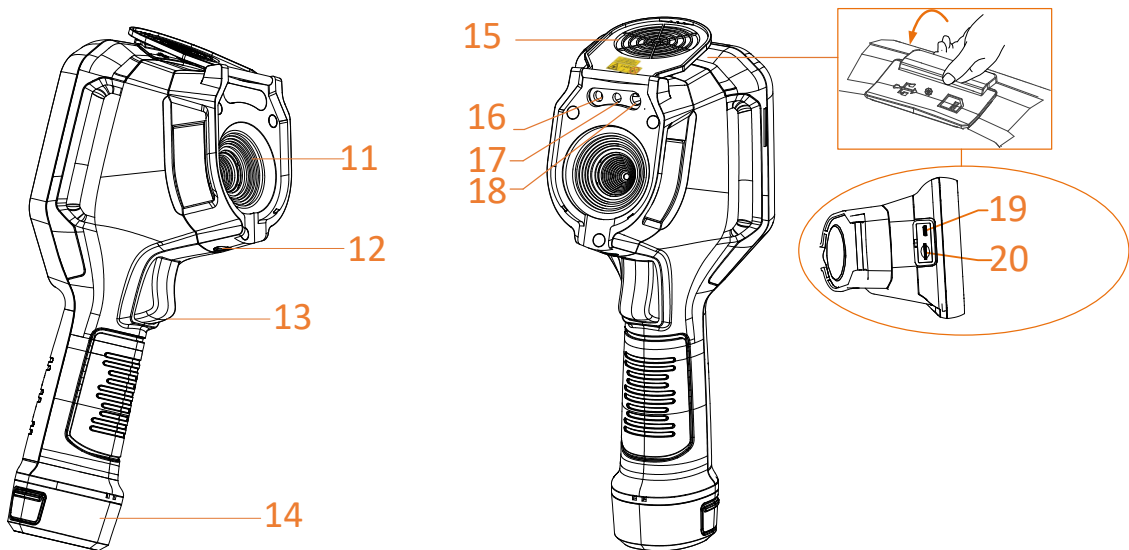
Handheld Thermography Camera Quick Start Guide	English	2
Kurzanleitung für tragbare Wärmebildkamera	Deutsch	6
Guide de démarrage rapide de la caméra thermographique portable	Français	10
Guía de inicio rápido de la cámara portátil de análisis termográfico	Español	14
Câmara termográfica portátil Guia de início rápido	Português	18
Guida rapida all'uso della termocamera portatile	Italiano	22
Ruční termokamera Stručná příručka	Čeština	26
Ručná termografická kamera – stručná úvodná príručka	Slovenčina	29
Ręczna kamera termowizyjna Skrócony podręcznik użytkownika	Polski	33
Kézi hőkamera rövid útmutatója	Magyar	37
Ghid de inițiere rapidă a camerei termografice portabile	Română	41
Thermografische handcamera Snelstartgids	Nederlands	45
Håndholdt termografisk kamera Startvejledning	Dansk	49
Hurtigstartguide for håndholdt termografisk kamera	Norsk	53
Kannettavan lämpökameran pika-aloitusopas	Suomi	56
Snabbstartsguide för bärbar värmekamera	Svenska	60
Портативная термографическая камера Краткое руководство	Русский	63
El Tipi Termografi Kamerası Hızlı Başlangıç Kılavuzu	Türkçe	68
ハンドヘルドサーモグラフィカメラクイックスタートガイド	日本語	71
휴대용 열화상 카메라 빠른 시작 가이드	한국어	75
手持式熱成像攝影機快速入門指南	繁體中文	78



I



II



## 1. Brief Description

The Handheld Thermography Camera is a camera with both optical images and thermal images. The built-in high-sensitivity IR detector and high-performance sensor detects the temperature change and measure the real-time temperature. You can view live view, capture snapshots, record videos via HIKMICRO Viewer on your phone. You can also analyze pictures offline, generate and share a report via the app. Scan the QR codes on the cover to download the app.

You can download HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) to analyze pictures offline professionally, and generate a custom format report on your PC.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Component & Interface (Page 1)

The appearances of different models may vary (Appearance I & Appearance II). Please take the actual product for reference.

No.	Component	Function
1	Charging Indicator	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Solid Red: Charging.</li> <li>● Solid Green: Fully charged.</li> </ul>
2	Touch Screen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Show the live view interface.</li> <li>● Touch-screen operation.</li> </ul>
3	Microphone	Input audio information.
4	Loud Speaker	Play voice note, voice alarm and video voice.
5	Navigation Button	Menu Mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press <math>\nabla</math>, <math>\triangle</math>, <math>\triangleright</math>, and <math>\triangleleft</math> to select parameters.</li> <li>● Press <b>OK</b> to confirm.</li> </ul>
		Non-Menu Mode: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Press <math>\triangle</math> to turn on/off the LED light supplement.</li> <li>● Press <math>\nabla</math> to start digital zoom.</li> </ul>
6	Power Button	Hold: Power on/off.
7	Laser Button	Hold the button to turn on laser, and release the button to turn off laser.
8	Shutter Button	Cover the lens to perform the correction.
9	Back Button	Exit the menu or return to previous menu.
10	Focus Ring	Adjust lens to make the image clear (only supported

		by certain models).
11	Thermal Lens	View the thermal image.
12	Tripod Mount	Mount the tripod.
13	Trigger	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Menu Mode: Pull the trigger to return to the live view interface.</li> <li>● Non-Menu Mode: Pull the trigger to capture. Hold the trigger to record videos.</li> </ul>
14	Battery	Provide power for the device.
15	Lens Cover	Cover the lens.
16	LED Light	Increase ambient brightness in dark environment.
17	Laser Transmitter	Indicate the direction.
18	Optical Lens	View the optical image.
19	Cable Interface	Charge the device or export files with supplied cable.
20	MicroSD Card Slot	For holding the MicroSD card.

**Note:** The warning sign is inside the lens cover.

## 3. Charge Device

### Caution:

The built-in cell battery that powers the real time clock (RTC) of the device may drain during longtime transportation or storage. It is recommended to recharge the RTC battery for the well-functioning of the device clock.

To fully charge the RTC battery, the following requirements should be met:

- The rechargeable lithium batteries should be installed on the device.
- The device should keep working for more than 8 hours before shutting down.

### Note:

In the first use, charge the device for more than 4 hours in the power-off status.

### 3.1 Charge Device via Cable Interface

#### Before You Start

Please make sure the battery is installed before charging.

#### Steps

1. Open the top cover of the device.
2. Plug the Type-C male connector of the charging cable to the device and the other type-A connector to power adapter.

### Note:

The power delivered by the charger must be between min 9.8 Watts required by the radio equipment, and max 10 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

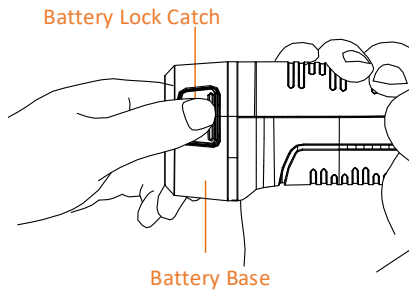
### 3.2 Charge Device via Charging Base

#### Note:

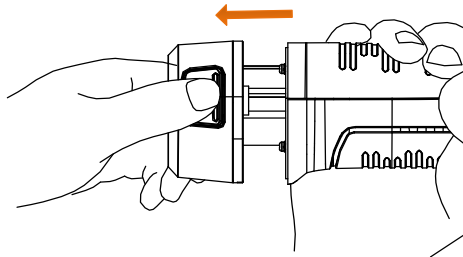
Please charge the device with the cable and power adapter supplied by the manufacturer (or according to the input voltage from the specifications).

#### Steps:

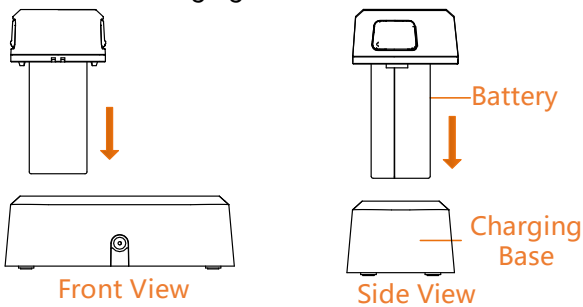
1. Hold the device, and press both battery lock catches of the device.



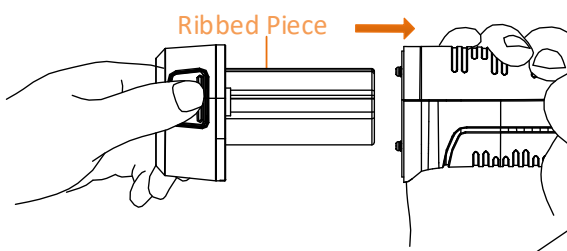
2. Hold the lock catches, and draw the battery base to remove the battery.



3. Insert the battery into the charging base. You can see the charging status via the pilot lamp on the charging base.



4. When the battery is fully charged, draw the battery from the charging base.
5. Align the ribbed piece on battery with the notch of the device, and insert battery into the device.



## User Manual



## Legal Information

©Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.


### About this Manual

The Manual includes instructions for using and

managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

## Trademarks

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

## Disclaimer

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

## Regulatory Information

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

### FCC Compliance Statement

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Note: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### EU Conformity Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable

harmonized European standards listed under the EMC Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

Hereby, Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. declares that this device (refer to the label) is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/download-center/declaration-of-conformity/>.

### Frequency Bands and Power (for CE)

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to the following radio equipment are as follows:

Equipment Model	Frequency Bands and Power
M10	Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz to 2.4835 GHz): 20 dBm
M11	Bluetooth 2.4 GHz (2.4 GHz to 2.4835 GHz): 20 dBm
M11W	
M20	

M20W	
M30	
M31	
M60	
M11	Wi-Fi 5 GHz (5.15 GHz to 5.25 GHz): 23 dBm
M11W	
M20	Wi-Fi 5 GHz (5.25 GHz to 5.35 GHz): 23 dBm
M20W	
M30	Wi-Fi 5 GHz (5.47 GHz to 5.725GHz): 23 dBm
M31	
M60	Wi-Fi 5 GHz (5.725 GHz to 5.875 GHz): 14 dBm

\*For M11, M11W, M20, M20W, M30, M31 and M60, please pay attention to the following notes when the device is operating in 5 GHz:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range, this device is restricted to indoor use in: Austria (AT), Belgium (BE), Bulgaria (BG), Croatia (HR), Cyprus (CY), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Estonia (EE), Finland (FI), France (FR), Germany (DE), Greece (EL), Hungary (HU), Iceland (IS), Ireland (IE), Italy (IT), Latvia (LV), Liechtenstein (LI), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Malta (MT), Netherlands (NL), Northern Ireland (UK(NI)), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovakia (SK), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), and Turkey (TR).

5.15-5.35GHzバンドは室内でのみ使用になります。

Use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.

For the device without a supplied power adapter, use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.

For the device without a supplied battery, use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive):

Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Regulation (EU) 2023/1542 (Battery Regulation): This product contains a battery and it is in conformity with the Regulation (EU) 2023/1542. The battery cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), or lead (Pb). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B) standards requirements.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

ce matériel est conforme aux limites de dose d'exposition aux rayonnements, CNR-102 énoncée dans un autre environnement.

For M11, M11W, M20, M20W, M30, M31 and M60, please pay attention to the following notes when the device is operating in 5 GHz:

- (i) The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems;
- (ii) The maximum antenna gain permitted for devices in the bands 5250-5350 MHz and 5470-5725 MHz shall comply with the e.i.r.p. limit; and
- (iii) The maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725-5875 MHz shall comply with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non point-to-point operation as appropriate.

Pour les modèles M11, M11W, M20, M20W, M30, M31 et M60 veuillez prêter attention aux remarques suivantes lorsque l'appareil fonctionne en 5 GHz :

- (i) Les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux.
- (ii) Le gain d'antenne maximal autorisé pour les appareils dans les bandes 5250-5350 MHz et 5470-5725 MHz doivent respecter le pire limiter; et
- (iii) Le gain d'antenne maximal autorisé pour les appareils dans la bande 5725-5875 MHz doivent respecter le pire limites spécifiées pour le point-à-point et l'exploitation non point à point, le cas échéant.

Users should also be advised that high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.

Les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c.-à-d., qu'ils ont la priorité) pour les bandes 5250-5350 MHz et 5650-5850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.

## Safety Instruction

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

## Laws and Regulations

- Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

## Transportation

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

## Power Supply

- The input voltage should meet the limited energy circuit (5 VDC, 2 A) according to the IEC61010-1 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.

## Battery

- This device is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- CAUTION: Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only. Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.
- Improper replacement of the battery with an incorrect type may defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types).
- Do not dispose of the battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.
- Do not leave the battery in an extremely high temperature surrounding environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not subject the battery to extremely low air pressure, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- Use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.
- DO NOT charge other battery types with the supplied charger. Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.
- When the device is powered off and the RTC battery is full, the time settings can be kept for 6 months.
- The lithium battery voltage is 3.7 V, and the battery capacity is 5000 mAh.
- The battery is certified by UL2054.

## Maintenance

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for

problems caused by unauthorized repair or maintenance.

- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the device is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- Please notice that the current limit of USB 3.0 PowerShare port may vary with the PC brand, which is likely to result in incompatibility issue. Therefore, it's advised to use regular USB 3.0 or USB 2.0 port if the USB device fails to be recognized by PC via USB 3.0 PowerShare port.
- Your camera will periodically perform a self-calibration to optimize image quality and measurement accuracy. In this process the image will pause briefly and you will hear a "click" as a shutter moves in front of the detector. The self-calibration will be more frequent during the startup or in very cold or hot environments. This is a normal part of operation to ensure optimum performance for your camera.

### Using Environment

- DO NOT expose the device to extremely hot, cold, dusty, corrosive, saline-alkali, or damp environments. Make sure the running environment meets the requirement of the device. For M60, the operating temperature shall be -20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F). For other models, the operating temperature shall be -10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F). The operating humidity shall be less than 95%.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- The device is suitable for indoor conditions.
- The pollution degree is 2.
- Overvoltage category: 0 for Handheld Thermography Camera.
- Overvoltage category: II for power adapter.

### Calibration Service

- Please contact the local dealer for the information on maintenance points. For more detailed calibration services, please visit <https://www.hikmicrotech.com/en/support/>.

### Technical Support

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> will help you access to our support team, software and documentation, service contacts, etc.

### Emergency

- If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

### Laser



- Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for conformance with IEC 60825-1 Ed.3., as described in Laser Notice No. 56, dated May 8, 2019.
- Warning: The laser radiation emitted from the device can cause eye injuries, burning of skin or inflammable substances. Prevent eyes from direct laser. Before enabling the Light Supplement function, make sure no human or inflammable substances are in front of the laser lens. The wave length is 650 nm, the maximum power is 1 mW, and the beam divergence is 1 mrad. The laser meets the IEC 60825-1:2014, EN 60825-1: 2014 + A11: 2021 and EN 50689: 2021 standard.
- Instantaneous exposure to this class 2 laser product is safe, but gazing at this laser product may cause dizziness, flash blindness and visual afterimage. Move your head away or close your eyes to avoid the laser radiation. Besides, prevent eyes from direct laser and wear a pair of goggles for your safety. The operating wavelength of the eyewear should be longer than laser peak wavelength and its optical density should be higher than OD5+.
- DO NOT maintain the camera when it is powered on, or it may cause electric shock! If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Laser maintenance: It is not necessary to maintain the laser regularly. If the laser does not work, the laser assembly needs to be replaced in the factory under warranty. Keep the device power off when replacing laser assembly. Caution-Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

### Limited Warranty

Scan the QR code for the product warranty policy.



### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.



## 1. Kurze Beschreibung

Die tragbare Wärmebildkamera ist eine Kamera zur Aufnahme von optischen und Wärmebildern. Der integrierte hochempfindliche IR-Detektor und Hochleistungssensor erfassen Temperaturänderungen und messen die Temperatur in Echtzeit.

Sie können auf Ihrem Telefon über HIKMICRO Viewer die Live-Ansicht anzeigen, Fotos erfassen, Videos aufnehmen. Sie können Bilder offline analysieren und einen Bericht über die App generieren und teilen. Scannen Sie die QR-Codes auf der Abdeckung, um die App herunterzuladen.

Sie können sich den HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) herunterladen, um Bilder professionell offline zu analysieren und auf Ihrem PC einen Bericht in einem individuellen Format zu erstellen.



HIKMICRO Viewer für  
Android



HIKMICRO Viewer für  
iOS

## 2. Komponenten und Schnittstellen (Seite 1)

Das Aussehen verschiedener Modelle kann variieren (Aussehen I Und Aussehen II). Bitte nehmen Sie das tatsächliche Produkt als Referenz.

Nr.	Komponente	Funktion
1	Ladeanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durchgehend rot: Ladezyklus.</li> <li>● Leuchtet Grün: Vollständig aufgeladen.</li> </ul>
2	Touchscreen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zeigt die Live-Ansicht an.</li> <li>● Bedienung per Touchscreen.</li> </ul>
3	Mikrofon	Nimmt Audioinformationen auf.
4	Lautsprecher	Gibt Sprachnotizen, Alarmansagen und Videoton wieder.
	Navigationstaste	Menümodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken Sie ▽, △, ▷ und ◁ zur Auswahl von Einstellugn.</li> <li>● Drücken Sie OK zur Bestätigung.</li> </ul>

5		Nicht-Menümodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken Sie △, um das LED-Zusatzlicht ein- und auszuschalten.</li> <li>● Drücken Sie ▽, um den Digital-Zoom zu starten.</li> </ul>
6	Ein/Aus-Taste	Gedrückt halten: Ein/Ausschalten.
7	Lasertaste	Halten Sie die Taste gedrückt, um den Laser einzuschalten und lassen Sie die Taste wieder los, um den Laser auszuschalten.
8	Auslöser	Deckt das Objektiv ab, um die Korrektur durchzuführen.
9	Zurücktaste	Menü verlassen oder zum vorherigen Menü zurückkehren.
10	Fokusring	Passen Sie das Objektiv so an, dass Bilder klar angezeigt werden (wird nur bei bestimmten Modellen unterstützt).
11	Wärmebildobjektiv	Wärmebild anzeigen.
12	Befestigung für ein Stativ	Befestigung für ein Stativ.
13	Auslöser	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Menümodus: Drücken Sie den Auslöser, um zur Live-Ansicht zurückzukehren.</li> <li>● Nicht-Menümodus: Drücken Sie den Auslöser für Aufnahmen. Halten Sie den Auslöser gedrückt, um Videos aufzunehmen.</li> </ul>
14	Akku	Versorgt das Gerät mit Strom.
15	Objektivdeckel	Objektiv abdecken.
16	LED-Licht	Erhöht die Helligkeit in dunklen Umgebungen.
17	Lasersender	Richtung anzeigen.
18	Optisches Objektiv	Optisches Bild anzeigen.
19	Kabelanschluss	Das Gerät kann über das mitgelieferte Kabel aufgeladen und Dateien können exportiert werden.
20	MicroSD-Kartensteckplatz	Zum Einsetzen einer microSD-Karte.

**Hinweis:** Das Warnzeichen befindet sich im Objektivdeckel.

### 3. Gerät laden

Laden Sie das Gerät auf, wenn der Akkustand gering ist. Schalten Sie bei erstmaliger Aufladung das Gerät ein und laden Sie es mehr als 8 Stunden lang auf. Die Geräteuhr könnte auf die Standardzeit zurückgesetzt werden, falls das Gerät nicht vollständig geladen wird.

#### Hinweis:

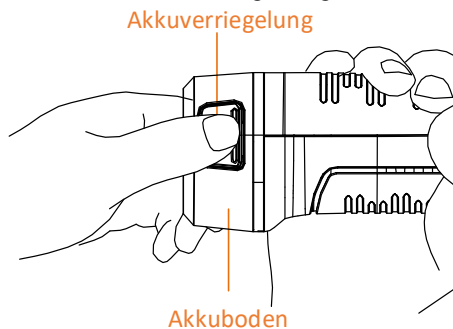
- Die eingebaute Batterie, die die Echtzeituhr (RTC) des Geräts mit Strom versorgt, kann sich entladen, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird. Es ist es ist empfehlenswert, die RTC-Batterie aufzuladen, damit die Uhr des Geräts einwandfrei funktioniert. Um die RTC-Batterie vollständig aufzuladen, müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllt sein:
  - Die Lithium-Akkus müssen sich im Gerät befinden.
  - Das Gerät muss mindestens 8 Stunden eingeschaltet sein.

#### 3.1 Gerät über USB-Anschluss laden Schritte

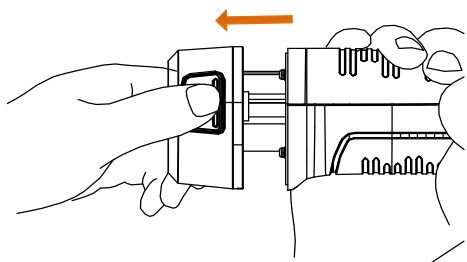
- Heben Sie die Schutzkappe des Anschlusses an.
- Schließen Sie das Kabel an, um das Gerät aufzuladen.

#### 3.2 Gerät über Ladestation laden Schritte:

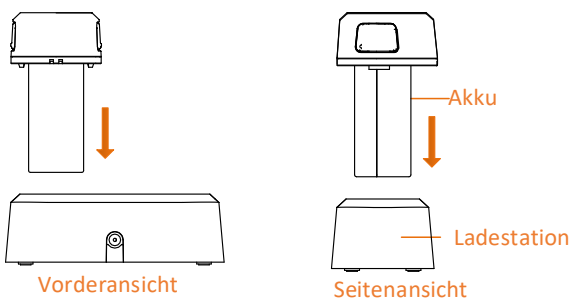
- Halten Sie das Gerät mit einer Hand und drücken Sie die beiden Akkuerriegelungen des Geräts.



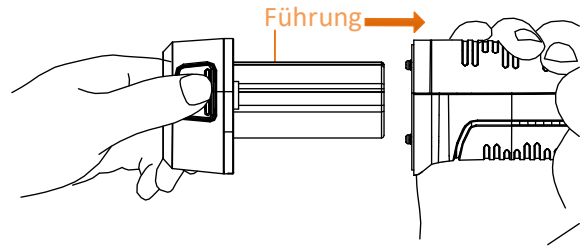
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.



- Setzen Sie den Akku in die Ladestation ein. Sie können den Ladestatus über die Anzeige an der Ladestation ablesen.



- Wenn der Akku vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akku aus der Ladestation.
- Richten Sie die Führung des Akkus mit dem Gerät aus und setzen Sie den Akku in das Gerät ein.



#### Benutzerhandbuch



### Rechtliche Informationen

#### Haftungsausschluss

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NÜTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR. SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHÄLTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEM SUPPORT LEISTEN. SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR

VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIESSLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEDLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

## Behördliche Informationen

Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.

### Erklärung zur EU-Konformität

**CE** Dieses Produkt und – falls zutreffend – auch das mitgelieferte Zubehör sind mit dem „CE“-Zeichen gekennzeichnet und entsprechen somit den gültigen harmonisierten Europäischen Normen, die in den Richtlinien 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU (RoHS) und 2014/53/EU aufgeführt sind.

### Frequenzbänder und Leistung (für CE)

Die für das folgende Funkgerät geltenden Frequenzbänder und die nominalen Grenzwerte für die Sendeleistung (gestrahlt und/oder leitungsgeführt) sind wie folgt:

Gerätemodell	Frequenzbänder und Leistung
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	WLAN 2,4 GHz (2,4 bis 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 bis 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	WLAN 5 GHz (5,15 bis 5,25 GHz): 23 dBm WLAN 5 GHz (5,25 bis 5,35 GHz): 23 dBm WLAN 5 GHz (5,47 bis 5,725 GHz): 23 dBm WLAN 5 GHz (5,725 bis 5,85 GHz): 14 dBm

\*Bei M11, M11W, M20, M20W, M30, und M60, beachten Sie bitte folgende Hinweise beim Betrieb des Gerätes im 5-GHz-Band:

Entsprechend dem Artikel 10 (10) der Richtlinie 2014/53/EU ist dieses Gerät beim Betrieb im Frequenzbereich von 5150 bis 5350 MHz auf die

Verwendung im Innenbereich beschränkt: Österreich (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Kroatien (HR), Zypern (CY), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Estland (EE), Finnland (FI), Frankreich (FR), Deutschland (DE), Griechenland (EL), Ungarn (HU), Island (IS), Irland (IE), Italien (IT), Lettland (LV), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Niederlande (NL), Nordirland (UK(NI)), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowakei (SK), Slowenien (SI), Spanien (ES), Schweden (SE), Schweiz (CH) und Türkei (TR).

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgelieferte Batterien nur Batterien/Akkus von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie):

Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll

entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (Batterierichtlinie):

Dieses Produkt enthält einen Akku, der innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sicherheitshinweis

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

### Gesetze und Vorschriften

- Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### Transportwesen

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

## Spannungsversorgung

- Die Eingangsspannung muss einer Schaltung für begrenzte Leistungsaufnahme (5 V DC, 2 A) gemäß der Norm IEC61010-1 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.
- Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.

## Akku

- Wenn der Akku unsachgemäß verwendet oder ausgetauscht wird, besteht möglicherweise Explosionsgefahr. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus. Der Akkutyp ist E97-13-1S1P26650. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Laden Sie keine anderen Akkutypen mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle sechs Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Lagern Sie den Akku NICHT in unmittelbarer Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Den Akku NICHT verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr.
- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.
- ACHTUNG: Bei Austausch der Batterie durch einen falschen Typ besteht Explosionsgefahr.
- Batterien nicht durch Verbrennen, in einem heißen Ofen oder Zerkleinern oder Zerschneiden entsorgen. Das kann zu einer Explosion führen.
- Setzen Sie Batterien keinem extrem niedrigen Luftdruck aus. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet und der RTC-Akku voll ist, können die Zeiteinstellungen 2 Monate gespeichert werden.
- Schalten Sie bei der ersten Verwendung das Gerät ein und laden Sie den RTC-Akku und den Lithium-Akku mindestens 8 Stunden lang auf.
- Der Akku hat eine Spannung von 3,7 V und eine Kapazität von 5000 mAh.
- Er ist nach UL2054 zertifiziert.

## Wartung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.

- Wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß gebraucht wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Beachten Sie bitte, dass die Stromgrenze des USB 3.0 PowerShare-Anschlusses je nach PC-Marke variieren kann. Dies kann Kompatibilitätsprobleme verursachen. Verwenden Sie daher einen normalen USB 3.0- oder USB 2.0-Anschluss, wenn der PC das USB-Gerät über den USB 3.0 PowerShare-Anschluss nicht erkennt.
- Ihre Kamera führt in regelmäßigen Abständen eine Selbstkalibrierung durch, um Bildqualität und Messgenauigkeit zu optimieren. Bei diesem Vorgang wird stoppt das Bild kurz und Sie hören einen „Klickton“, wenn sich ein Verschluss vor dem Detektor bewegt. Die Selbstkalibrierung erfolgt häufiger während des Einschaltens bzw. in sehr kalten oder heißen Umgebungen. Dies ist ein normaler Vorgang, um die optimale Leistung Ihrer Kamera zu erzielen.

## Einsatzumgebung

- Setzen Sie das Gerät NICHT extrem heißen, kalten, staubigen, korrosiven, salzhaltigen, alkalischen oder feuchten Umgebungen aus. Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Bei M60 sollte die Betriebstemperatur zwischen -20 und 50 °C liegen. Bei anderen Modellen sollte die Betriebstemperatur zwischen -10 und 50 °C liegen. Die Betriebsfeuchtigkeit muss weniger als 95 % betragen.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Anderenfalls könnte es durchbrennen.
- Das Gerät ist zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Der Verschmutzungsgrad beträgt 2.
- Überspannungskategorie: 0 für die Tragbare Wärmebildkamera.
- Überspannungskategorie: II für das Netzteil.

## Kalibrierungsdienst

- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät einmal im Jahr zur Kalibrierung einzusenden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, um Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten. Weitere Informationen über Kalibrierungsdienste finden Sie unter <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Technischer Support

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> hilft Ihnen als HIKMICRO-Kunde, Ihre HIKMICRO-Produkte optimal zu nutzen. Über dieses Portal haben Sie Zugang zu unserem Support-Team, zu Software und Dokumentation, zu Servicekontakten usw.

## Notruf

- Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es

unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

## Laser



Warnung: Die vom Gerät abgegebene Laserstrahlung kann zu Augenverletzungen, Hautverbrennungen oder der

Entzündung brennbarer Substanzen führen. Achten Sie darauf, dass niemand direkt in das Laserlicht blickt. Bevor Sie die Funktion Zusatzlicht aktivieren, vergewissern Sie sich, dass sich weder Personen noch brennbare Substanzen vor der Laserlinse befinden. Die Wellenlänge beträgt 650 nm, und die Leistung liegt unter 1 mW. Der Laser entspricht der Norm IEC60825-1:2014.

Wartung des Lasers: Der Laser muss nicht regelmäßig gewartet werden. Wenn der Laser nicht funktioniert, muss die Lasereinheit im Rahmen der Garantie im Werk ausgetauscht werden. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie die Lasereinheit austauschen.

Achtung – Die Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen oder ein Gebrauch, die bzw. der von der Beschreibung in dieser Anleitung abweicht, kann zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

## INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

Getrennte Erfassung von Altgeräten: Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Batterien und Akkus sowie Lampen: Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten: Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die

gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Datenschutz-Hinweis: Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“:



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## Anschrift des Herstellers

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

RECHTLICHER HINWEIS: Die Produkte der Wärmebildkamera-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Rechtsexperten oder bei den örtlichen Behörden über die erforderlichen Exportlizenzen, wenn Sie beabsichtigen, die Produkte der Wärmebildkamera-Serie in verschiedene Länder zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren.

## Français

### 1. Brève description

La caméra thermique portable est une caméra à images optiques et thermiques. Le détecteur IR haute sensibilité et le capteur haute performance intégrés détectent tout changement de température et mesurent la température en temps réel.

Vous pouvez afficher la vue en direct, prendre des instantanés, enregistrer des vidéos à l'aide de HIKMICRO Viewer sur votre téléphone. Il est également possible d'analyser les images hors ligne, de générer et de partager un rapport à l'aide de l'application. Scannez les codes QR sur la couverture pour télécharger l'application.

Vous pouvez également télécharger HIKMICRO Analyzer

(<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pour analyser de manière professionnelle des images hors ligne et générer un rapport au format personnalisé sur votre ordinateur.



HIKMICRO Viewer pour  
Android



HIKMICRO Viewer pour  
iOS

## 2. Composant et interface (page 1)

L'apparence des différents modèles peut varier (apparence I et apparence II). Veuillez vous référer au produit réel.

N°	Composant	Fonction
1	Indicateur de chargement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rouge fixe : chargement en cours.</li> <li>Vert fixe : chargement complet.</li> </ul>
2	Écran tactile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Affiche l'interface de la vue en temps réel.</li> <li>Fonctionnement par écran tactile.</li> </ul>
3	Microphone	Informations audio d'entrée.
4	Haut-parleur	Lecture de remarques vocales, alarme vocale et son de vidéo.
5	Bouton de navigation	<p>Dans le menu Mode :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur ▽, △, ▷ et ◀ pour sélectionner les paramètres.</li> <li>Appuyez sur OK pour confirmer.</li> </ul> <p>En dehors du menu Mode :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur la touche △ pour allumer/éteindre l'éclairage LED supplémentaire.</li> <li>Appuyez sur la touche ▽ pour lancer le zoom numérique.</li> </ul>
6	Bouton d'alimentation	Maintenir enfoncé : Allumer/éteindre.
7	Bouton laser	Maintenez ce bouton enfoncé pour allumer le laser, puis relâchez-le pour éteindre le laser.
8	Bouton déclencheur	Permet de recouvrir l'objectif pour réaliser la correction.
9	Bouton de retour	Permet de sortir du menu ou de revenir au menu précédent.
10	Bague de mise au point	Permet de régler l'objectif pour que l'image soit claire (prise en charge uniquement par certains modèles).
11	Objectif thermique	Observer l'image thermique.
12	Fixation pour trépied	Permet de monter un trépied.
13	Gâchette	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans le menu Mode : Appuyez sur la gâchette</li> </ul>

		<p>pour revenir à l'interface de vue en direct.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>En dehors du menu Mode : appuyez sur la gâchette pour effectuer une capture. Maintenez la gâchette enfoncée pour enregistrer des vidéos.</li> </ul>
14	Batterie	Alimente l'appareil en électricité.
15	Cache d'objectif	Couvre l'objectif.
16	Éclairage LED	Augmente la luminosité ambiante dans un environnement sombre.
17	Émetteur-récepteur laser	Indique la direction.
18	Objectif optique	Observer l'image optique.
19	Interface du câble	Permet de charger l'appareil ou d'exporter des fichiers à l'aide du câble fourni.
20	Emplacement de la carte microSD	Permet de fixer la carte microSD.

**Remarque :** le symbole d'avertissement se trouve à l'intérieur du cache d'objectif.

## 3. Chargement de l'appareil

Veuillez charger l'appareil lorsque la batterie est faible. Pour la première charge, allumez l'appareil et chargez-le pendant plus de 8 heures. L'horloge de l'appareil peut revenir à l'heure par défaut si l'appareil n'est pas complètement chargé.

**Remarque :**

- La batterie intégrée qui alimente l'horloge en temps réel (RTC) de l'appareil peut se décharger en cas de transport ou de stockage de longue durée. Il est recommandé de recharger la batterie RTC pour le bon fonctionnement de l'horloge de l'appareil. Pour charger complètement la batterie RTC, les conditions suivantes doivent être remplies :
  - Les piles rechargeables au lithium doivent être installées dans l'appareil.
  - L'appareil doit pouvoir fonctionner pendant plus de 8 heures avant de s'éteindre.

### 3.1 Chargement de l'appareil via l'interface du câble

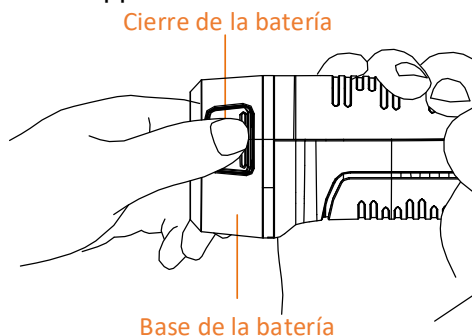
#### Procédure

- Soulevez le couvercle de l'interface.
- Branchez le câble pour charger l'appareil.

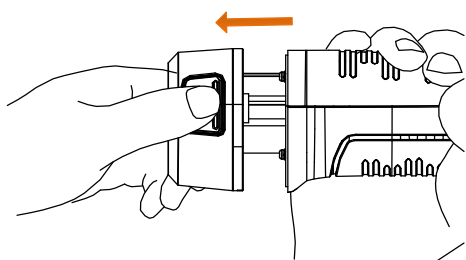
## 3.2 Chargement de l'appareil via une station de recharge

### Procédure :

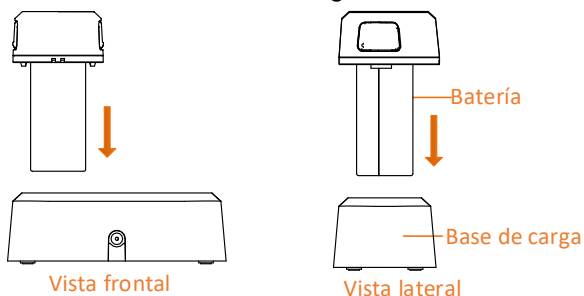
1. Tenez l'appareil, puis appuyez simultanément sur les deux dispositifs de verrouillage de la batterie situés sur l'appareil.



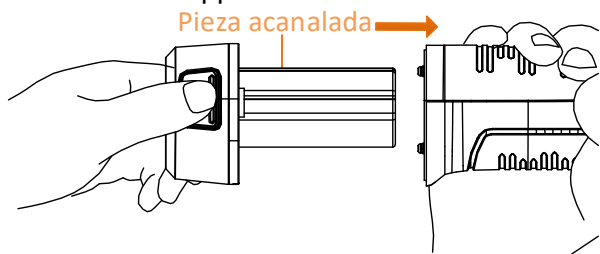
2. Maintenez les dispositifs de verrouillage, puis tirez la base de la batterie pour retirer la batterie.



3. Insérez la batterie dans la station de recharge. Vous pouvez voir l'état de charge grâce au voyant situé sur la station de recharge.



4. Lorsque la batterie est complètement chargée, retirez-la de la station de recharge.
5. Alignez la partie nervurée de la batterie avec l'encoche située sur l'appareil, puis insérez la batterie dans l'appareil.



## Informations légales

### Clause d'exclusion de responsabilité

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES FAIBLESSES ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADEQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE.

VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTIION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE.

VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE

DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME.  
EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

## Réglementation

**Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.**

### Déclaration de conformité UE

**CE** Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/53/UE (DER), la Directive 2014/30/UE (DCEM), la Directive 2014/35/UE (DBT), la Directive 2011/65/UE (RoHS) et la directive 2014/53/UE.

### Bandes de fréquence et puissance (pour la CE)

Les bandes de fréquences et les limites nominales de la puissance d'émission (rayonnée ou conduite) applicables aux équipements radio suivants sont les suivantes :

Modèle d'équipement	Bandes de fréquences et puissance
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz à 2,4835 GHz) : 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz à 2,4835 GHz) : 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 GHz à 5,25 GHz) : 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 GHz à 5,35 GHz) : 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz à 5,725 GHz) : 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 GHz à 5,85 GHz) : 14 dBm

\*Pour les séries M11, M11W, M20, M20W, M30 et M60, veuillez prêter attention aux notes suivantes lorsque l'appareil fonctionne à 5 GHz :

Conformément à l'Article 10 (10) de la Directive 2014/53/UE, lorsque cet appareil fonctionne sur la plage de fréquence de 5 150 à 5 350 MHz, son utilisation est restreinte à une utilisation en intérieur dans les pays suivants : Autriche (AT), Belgique (BE), Bulgarie (BG), Croatie (HR), Chypre (CY), République Tchèque (CZ), Danemark (DK), Estonie (EE), Finlande (FI), France (FR), Allemagne (DE), Grèce (EL), Hongrie (HU), Islande (IS), Irlande (IE), Italie (IT), Lettonie (LV), Liechtenstein (LI), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Irlande du Nord (UK(NI)), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovaquie (SK), Slovénie (SI), Espagne (ES), Suède (SE), Suisse (CH) et Turquie (TR).

Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.

Pour les appareils sans batterie offerte, utilisez la batterie fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la batterie.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les batteries) : ce produit renferme une pile qui ne doit pas être déposée dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La pile porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Consignes de sécurité

Veillez lire soigneusement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

### Lois et réglementations

- L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

### Transport

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

### Alimentation électrique

- La tension d'entrée doit être conforme à celle d'un circuit à énergie limitée (5 V CC, 2 A) selon la norme CEI 61010-1. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.
- Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.



## Batterie

- Une mauvaise utilisation ou une pile mal remplacée peut entraîner un risque d'explosion. Remplacez-la uniquement par une pile identique ou de type équivalent. Le type de la batterie est E97-13-1S1P26650. Éliminez les piles/batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- Ne chargez pas d'autres types de batteries avec le chargeur fourni. Pendant la recharge des batteries, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.
- En cas de stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les six mois afin d'en conserver la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- NE placez PAS la pile à proximité d'une source de chaleur ou de feu. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- N'avez PAS la pile pour éviter les risques de brûlures chimiques.
- NE laissez PAS la pile à portée des enfants.
- ATTENTION : Il y a un risque d'explosion lorsque la pile est remplacée par une pile de type incorrect.
- Ne jetez pas une batterie au feu ou dans un four chaud, ni ne broyez mécaniquement ou découpez une batterie, car cela pourrait engendrer une explosion.
- N'exposez pas une batterie à des pressions atmosphériques extrêmement basses, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Lorsque l'appareil est éteint et que la batterie RTC est complètement chargée, les réglages de l'heure peuvent être conservés pendant 2 mois.
- À la première utilisation, allumez l'appareil et chargez la batterie RTC au lithium pendant plus de 8 heures.
- La tension de la batterie est de 3,7 V et sa capacité est de 5 000 mAh.
- La batterie est certifiée conforme à la norme UL2054.

## Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Sachez que la limite actuelle du port USB 3.0 PowerShare peut varier selon la marque de l'ordinateur. C'est pourquoi un problème d'incompatibilité peut survenir. Par conséquent, il est conseillé d'utiliser un port USB 3.0 ou USB 2.0 standard si le périphérique USB n'est pas reconnu par le PC via le port USB 3.0 PowerShare.
- Votre caméra effectue automatiquement et régulièrement un étalonnage pour optimiser la qualité des images et la précision des mesures. Pendant cette opération, l'image s'interrompt brièvement et vous entendez un déclic lorsque l'obturateur s'ouvre devant le détecteur.

L'étalonnage automatique est plus fréquent au démarrage ou dans des environnements très froids ou chauds. Ce comportement est normal et permet de garantir des performances optimales de votre caméra.

## Environnement d'exploitation

- N'exposez PAS l'appareil à des environnements extrêmement chauds, froids, poussiéreux, corrosifs, salins-alcalins ou humides. Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. Pour le modèle M60, la température de fonctionnement doit être comprise entre -20 °C et 50 °C. Pour d'autres modèles, la température de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 50 °C. Le taux d'humidité de fonctionnement doit être inférieur à 95 %.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- L'appareil est destiné à un usage en intérieur.
- Le degré de pollution est de 2.
- Catégorie de surtension : 0 pour la caméra thermographique portable.
- Catégorie de surtension : II pour l'adaptateur secteur.

## Services d'étalonnage

- Nous vous recommandons de renvoyer l'appareil pour étalonnage une fois par an. Veuillez également contacter le revendeur local pour obtenir des informations sur les points d'entretien. Pour des services d'étalonnage plus détaillés, veuillez visiter le site Internet <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Assistance technique

- Le portail <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vous aidera en tant que client HIKMICRO à tirer le meilleur de vos produits HIKMICRO. Depuis le portail, accédez à notre équipe d'assistance, à des logiciels et de la documentation, à des contacts en rapport avec le support, etc.

## Urgence

- Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

## Laser



Avertissement : Le rayonnement laser émis par l'appareil peut provoquer des blessures aux yeux, des brûlures de la peau ou générer des substances inflammables. Évitez le contact direct des yeux avec le laser. Avant d'activer la fonction de complément de lumière, assurez-vous qu'aucune personne ni aucune substance inflammable ne se trouvent devant l'objectif du laser. La longueur d'onde est de 650 nm pour une puissance inférieure à 1 mW. Le laser est conforme à la norme IEC60825-1:2014.

Entretien du laser : Il n'est pas nécessaire d'entretenir régulièrement le laser. Si le laser ne fonctionne pas, l'ensemble laser doit être remplacé en usine dans le cadre de la garantie. L'appareil doit être hors tension lors du remplacement de l'ensemble laser. Attention : l'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

#### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIS DE CONFORMITÉ : il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

## Español

### 1. Descripción breve

La cámara portátil de análisis térmico es una cámara que permite obtener imágenes tanto ópticas como térmicas. El detector integrado de IR de alta sensibilidad y el sensor de alto rendimiento detectan los cambios de temperatura y miden la temperatura en tiempo real.

Puede ver en directo, capturar instantáneas y grabar vídeos a través de HIKMICRO Viewer en su teléfono. También puede analizar imágenes sin conexión, generar y compartir informes a través de la aplicación. Escanee los códigos QR de la portada para descargar la aplicación.

Puede descargar HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) para analizar las imágenes de forma profesional con el dispositivo desconectado, y generar un informe con formato personalizado en su PC.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. Componentes e interfaz (página 1)

Las apariencias de los distintos modelos pueden variar (Apariencia I y Apariencia II). Seleccione el tipo del producto real como referencia.

Núm.	Componente	Función
1	Indicador de carga	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rojo fijo: cargando.</li> <li>● Verde fijo: carga completa.</li> </ul>
2	Pantalla táctil	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Muestra la interfaz de visualización en directo.</li> <li>● Uso de la pantalla táctil.</li> </ul>
3	Micrófono	Información del audio de entrada.
4	Altavoz	Reproduce las notas y las alarmas de voz y el sonido de los vídeos.
5	Botón de navegación	<p>Modo menú:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse ▽, △, ▷ y ◁ para seleccionar los ajustes.</li> <li>● Pulse OK para confirmar.</li> </ul> <p>Modo sin menú:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulse △ para encender/apagar el suplemento de luz led.</li> <li>● Pulse ▽ para iniciar el zoom digital.</li> </ul>
6	Botón de encendido	Mantener pulsado: Encendido/apagado.
7	Botón de láser	Mantenga pulsado el botón para encender el láser y suéltelo para apagarlo.
8	Botón del obturador	Cubre la lente para realizar la corrección.
9	Botón atrás	Salte del menú o regresa al menú anterior.
10	Anillo de enfoque	Ajuste la lente para ver la imagen con claridad (sólo compatible con algunos modelos).
11	Lente térmica	Ver la imagen térmica.
12	Soporte para trípode	Coloque el trípode.
13	Activador	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modo menú: Presione el activador para regresar a la interfaz de la vista en directo.</li> <li>● Modo sin menú: Presione el activador para capturar. Mantenga pulsado el activador para grabar vídeos.</li> </ul>
14	Batería	Proporcione alimentación eléctrica al dispositivo.
15	Tapa de la lente	Cubre la lente.
16	Luz led	Aumenta la luminosidad en entornos oscuros.
17	Transmisor láser	Indica la dirección.
18	Lente óptica	Ver la imagen óptica.

19	Interfaz del cable	Cargue el dispositivo o exporte archivos con el cable proporcionado.
20	Ranura para tarjetas microSD	Inserte aquí la tarjeta Micro SD.

**Nota:** La señal de advertencia se encuentra dentro de la tapa de la lente.

### 3. Cargar el dispositivo

Cargue el dispositivo cuando la batería esté baja. Para la primera carga, encienda el dispositivo y cárguelo durante más de 8 horas. El reloj del dispositivo podría recuperar la hora predeterminada de fábrica si el dispositivo no se carga completamente.

**Nota:**

- La batería integrada que alimenta el reloj en tiempo real (RTC) del dispositivo se puede agotar en periodos largos de almacenamiento o transporte. Se recomienda recargar la batería RTC para el buen funcionamiento del reloj del dispositivo. Para cargar completamente la batería del reloj en tiempo real, se debe cumplir con los siguientes requisitos:
  - a) Las baterías de litio recargables se deben instalar en el dispositivo.
  - b) El dispositivo debería seguir funcionando durante más de 8 horas antes de apagarse.

#### 3.1 Cargar el dispositivo con la interfaz de cable

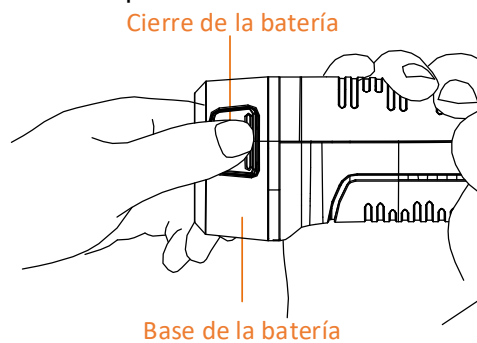
**Pasos**

1. Levante la tapa de la interfaz.
2. Conecte el cable y cargue el dispositivo.

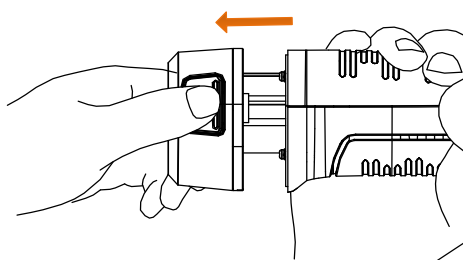
#### 3.2 Carga del dispositivo con la base de carga

**Pasos:**

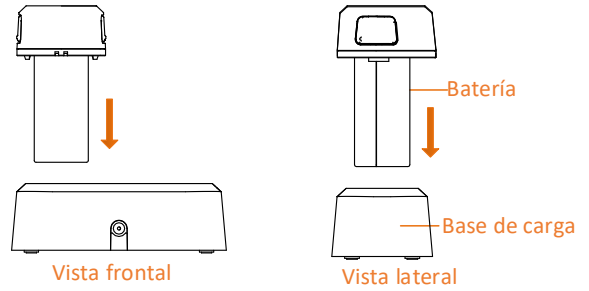
1. Sujete el dispositivo y presione la batería y los cierres del dispositivo.



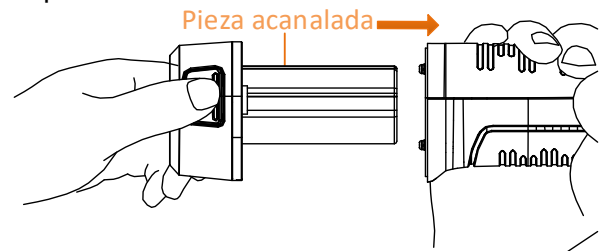
2. Mantenga presionados los cierres y tire de la base de la batería para sacarla.



3. Inserte la batería en la base de carga. Puede ver el estado de carga mediante un indicador luminoso en la base de carga.



4. Cuando la batería esté completamente cargada, retírela de la base de carga.
5. Alinee la pieza acanalada de la batería con la muesca del dispositivo e inserte la batería en el dispositivo.



#### Manual de usuario



### Información legal

#### Descargo de responsabilidad

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO –INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE– SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS. USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ

NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO. USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, A MODO ENUNCIATIVO, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS. EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

## Información normativa

Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.

### Declaración de cumplimiento de la UE

**CE** Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), tienen el marcado «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/53/UE (RED), la Directiva 2014/30/UE (EMCD), la Directiva 2014/35/UE (LVD), la Directiva 2011/65/UE (RoHS) y la Directiva 2014/53/UE.

### Bandas de frecuencia y potencia (para la CE)

Las bandas de frecuencia y los límites de potencia de transmisión (radiada y/o conducida) aplicables a los siguientes equipos de radio son:

Modelo de equipo	Bandas de frecuencia y potencia
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi a 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth a 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20	Wi-Fi a 5 GHz (5,15 GHz - 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi a 5 GHz (5,25 GHz - 5,35 GHz): 23 dBm

M20W M30 M60	Wi-Fi a 5 GHz (5,47 GHz - 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi a 5 GHz (5,725 GHz - 5,85 GHz): 14 dBm
--------------------	--

\*Para M11, M11W, M20, M20W, M30 y M60, preste atención a las siguientes notas cuando el dispositivo funcione en 5 GHz:

De conformidad con el artículo 10, apartado 10, de la Directiva 2014/53/UE, cuando se opera en la gama de frecuencias de 5150 a 5350 MHz, este dispositivo está restringido al uso en interiores en: Austria (AT), Bélgica (BE), Bulgaria (BG), Croacia (HR), Chipre (CY), República Checa (CZ), Dinamarca (DK), Estonia (EE), Finlandia (FI), Francia (FR), Alemania (DE), Grecia (EL), Hungría (HU), Islandia (IS), Irlanda (IE), Italia (IT), Letonia (LV), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Malta (MT), Países Bajos (NL), Irlanda del Norte (UK(NI)), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovaquia (SK), Eslovenia (SI), España (ES), Suecia (SE), Suiza (CH) y Turquía (TR).

En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.

En el caso de los dispositivos suministrados sin batería, utilice una batería de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE y su enmienda 2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrucciones de seguridad

Lea detenidamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo. Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

### Leyes y normativas

- El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

## Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

## Fuente de alimentación

- La tensión de entrada debe cumplir con el límite del circuito de alimentación (5 Vcc, 2 A) según el estándar IEC61010-1. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.
- En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.

## Batería

- El uso o sustitución inadecuados de la batería pueden ser un riesgo de explosión. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente. La batería es de tipo E97-13-1S1P26650. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- No cargue otros tipos de baterías con el cargador suministrado. Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada medio año para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- NO coloque la batería cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- NO se trague la batería para evitar quemaduras químicas.
- NO deje la batería al alcance de los niños.
- PRECAUCIÓN: Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por otra de tipo incorrecto.
- No arroje la batería al fuego ni la meta en un horno caliente, ni intente aplastar o cortar mecánicamente la batería, ya que podría explotar.
- No permita que la batería quede expuesta a una presión de aire extremadamente baja, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
- Cuando el dispositivo esté apagado y la batería RTC esté llena, los ajustes de tiempo se podrán guardar durante 2 meses.
- En el primer uso, encienda el dispositivo y cargue la batería RTC con la batería de litio durante más de 8 horas.
- La tensión de la batería es de 3,7 V y la capacidad de la batería es de 5000 mAh.

- La batería cuenta con la certificación UL2054.

## Mantenimiento

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si el dispositivo no se utiliza de la forma especificada por el fabricante, la protección que este ofrece podría verse mermada.
- Tenga en cuenta que el límite real del puerto USB 3.0 PowerShare puede variar según la marca del ordenador, lo que podría causar problemas de incompatibilidad. Por ello, se aconseja utilizar un puerto USB 3.0 o USB 2.0 común si el ordenador no reconoce el dispositivo USB a través del puerto USB 3.0 PowerShare.
- La cámara realizará periódicamente una autocalibración para optimizar la calidad de la imagen y la precisión de las mediciones. Durante este proceso, la imagen se detendrá brevemente y se oirá un «clic» cuando el obturador se mueva delante del detector. La autocalibración será más frecuente durante el arranque o en ambientes muy fríos o calientes. Se trata de un proceso normal para garantizar un rendimiento óptimo de la cámara.

## Entorno de uso

- NO exponga el dispositivo a entornos excesivamente cálidos, fríos, con polvo, corrosivos, salinos-alcálinos o húmedos. Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. Para el modelo M60, la temperatura de funcionamiento deberá estar entre -20 °C y 50 °C. Para el resto de modelos, la temperatura de funcionamiento deberá estar entre -10 °C y 50 °C. La humedad relativa de funcionamiento deberá ser inferior al 95 %.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.
- El dispositivo es apto para uso en interiores únicamente.
- El grado de contaminación es 2.
- Categoría de sobretensión: 0 para la cámara termográfica portátil.
- Categoría de sobretensión: II para el adaptador de corriente.

## Servicio de calibración

- Le recomendamos llevar el dispositivo para su calibración una vez al año. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre el mantenimiento. Para obtener más información sobre los servicios de calibración, consulte <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Soporte técnico

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> le ayudará como cliente de HIKMICRO a sacar el máximo partido de sus productos HIKMICRO. El sitio le ofrece acceso a nuestro equipo de soporte, software y documentación, contactos de servicio, etc.

## Emergencia

- Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

## Láser



Advertencia: La radiación láser emitida por el dispositivo puede causar lesiones oculares, quemaduras cutáneas o inflamar sustancias. Evite la exposición directa de la luz láser a los ojos. Antes de activar la función de luz suplementaria, compruebe que no haya personas ni sustancias inflamables frente al objetivo láser. La longitud de onda es de 650 nm y la tensión es inferior a 1 mW. El láser cumple con la normativa IEC60825-1:2014. Mantenimiento del láser: No es necesario hacer ningún mantenimiento del láser de forma regular. Si el láser no funciona, el módulo del láser debe ser reemplazado en el taller bajo garantía. Apague el dispositivo al reemplazar el módulo del láser. Atención: el uso de los controles o los ajustes o la ejecución de procedimientos para otros propósitos que no se hayan especificado aquí, puede conllevar una exposición peligrosa a la radiación.

### Dirección de fabricación

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDAD: Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

## Português

### 1. Breve descrição

A Câmara Térmica Portátil é uma câmara com imagens óticas e imagens térmicas. O detetor de IV de alta sensibilidade integrado e o sensor de elevado desempenho detetam as alterações de temperatura e medem a temperatura em tempo real.

Pode ver a visualização em direto, capturar instantâneos e gravar vídeos através da HIKMICRO Viewer no seu telemóvel. Também pode analisar imagens offline, gerar e partilhar um relatório através da aplicação. Leia os códigos QR na tampa para transferir a aplicação.

Pode transferir o HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-product>

[ts/hikmicro-analyzer-software.html](https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-product/analyser-software.html)) para analisar profissionalmente imagens offline e gerar um relatório com um formato personalizado no seu PC.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. Componentes & Interface (Página 1)

O aspeto dos diferentes modelos pode variar (Aspeto I e Aspeto II). Tenha o produto real como referência.

N.º	Componente	Função
1	Indicador de carga	<ul style="list-style-type: none"><li>● Vermelho fixo: A carregar.</li><li>● Verde fixo: Totalmente carregada.</li></ul>
2	Ecrã tátil	<ul style="list-style-type: none"><li>● Apresentar a interface de visualização em direto.</li><li>● Utilização do ecrã tátil.</li></ul>
3	Microfone	Entrada de informações de áudio.
4	Altifalante	Reproduzir notas de voz, alarmes de voz e vozes de vídeo.
5	Botão de navegação	Modo de menu: <ul style="list-style-type: none"><li>● Premir <math>\nabla</math>, <math>\Delta</math>, <math>\triangleright</math> e <math>\triangleleft</math> para selecionar os parâmetros.</li><li>● Premir <b>OK</b> para confirmar.</li></ul> Modo não-menu: <ul style="list-style-type: none"><li>● Premir <math>\Delta</math> para ligar/desligar o suplemento de luz LED.</li><li>● Prima <math>\nabla</math> para iniciar o zoom digital.</li></ul>
6	Botão de alimentação	Premir sem soltar: Ligar/desligar.
7	Botão de laser	Manter o botão premido para ligar o laser e libertar o botão para o desligar.
8	Botão do obturador	Cobrir a lente para efetuar a correção.
9	Botão Retroceder	Sair do menu ou regressar ao menu anterior.
10	Anel de foco	Regular a lente para tornar a imagem nítida (opção suportada apenas por determinados modelos).
11	Lente térmica	Ver a imagem térmica.
12	Suporte do tripé	Montar o tripé.
13	Acionar	<ul style="list-style-type: none"><li>● Modo de menu: Prima o gatilho para voltar à interface de visualização em direto.</li></ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modo não-menu: Prima o gatilho para capturar. Segurar no gatilho para gravar vídeos.</li> </ul>
14	Bateria	Fornecer energia ao dispositivo.
15	Tampa da lente	Tapar a lente.
16	Luz LED	Aumentar a luminosidade em ambientes escuros.
17	Transmissor laser	Indicar a direção.
18	Lente ótica	Ver a imagem ótica.
19	Interface de cabos	Carregar o dispositivo ou exportar ficheiros com o cabo fornecido.
20	Ranhura para cartão micro SD	Para colocar o cartão micro SD.

**Nota:** O sinal de aviso encontra-se no interior da tampa da lente.

### 3. Carregar o dispositivo

Carregue o dispositivo quando a bateria estiver fraca. Quando realizar o primeiro carregamento, ligue o dispositivo e carregue-o durante mais de 8 horas. O relógio do dispositivo pode reverter para a hora predefinida caso o dispositivo não esteja totalmente carregado.

**Nota:**

- A bateria integrada que alimenta o relógio de tempo real (RTC) do dispositivo pode descarregar durante o transporte ou o armazenamento prolongados. É recomendável recarregar a bateria do RTC para garantir o bom funcionamento do relógio do dispositivo. Para carregar completamente a bateria do RTC, os seguintes requisitos devem ser cumpridos:
  - a) As baterias de lítio recarregáveis devem estar instaladas no dispositivo.
  - b) O dispositivo deve estar a funcionar durante mais de 8 horas antes de ser desligado.

#### 3.1 Carregar dispositivo através da interface de cabos

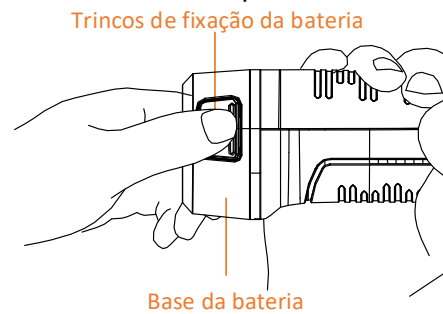
**Passos**

1. Levante a cobertura da interface.
2. Ligue o cabo e carregue o dispositivo.

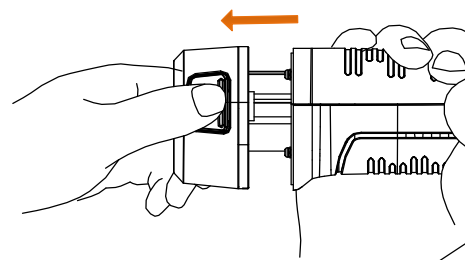
#### 3.2 Carregar o dispositivo através da base de carregamento

**Passos:**

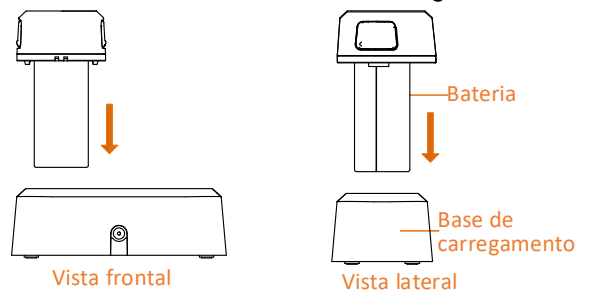
1. Segure no dispositivo e prima os dois trincos de fixação da bateria do dispositivo.



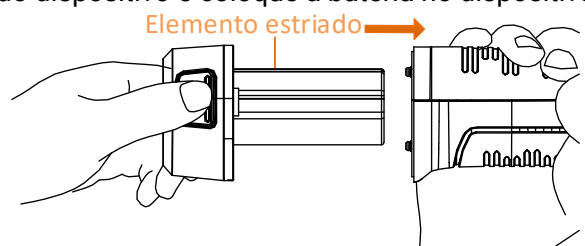
2. Segure nos trincos de bloqueio e puxe a base da bateria para retirar a bateria.



3. Insira a bateria na base de carregamento. Pode ver o estado de carregamento através do indicador existente na base de carregamento.



4. Quando a bateria estiver totalmente carregada, extraia-a da base de carregamento.
5. Alinhe a parte estriada na bateria com o entalhe do dispositivo e coloque a bateria no dispositivo.



#### Manual de utilizador



## Informação legal

### Aviso legal


NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO" E "COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPTÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUÍDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFEÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO. O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFRINJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS. NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

### Informações sobre as normas reguladoras

As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.

### Declaração de conformidade da UE

 Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também têm a marca "CE" e, portanto, estão em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na Diretiva 2014/53/UE (RED), Diretiva 2014/30/UE (EMCD), Diretiva 2014/35/UE (LVD), Diretiva 2011/65/UE (RoHS) e Diretiva 2014/53/UE.

### Bandas de frequência e potência (para CE)

As bandas de frequência e os limites nominais da potência de transmissão (radiada e/ou conduzida) aplicáveis ao equipamento de rádio abaixo são os seguintes:

Modelo do equipamento	Bandas de frequência e potência
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 GHz a 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 GHz a 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz a 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 GHz a 5,85 GHz): 14 dBm

\*Para o M11, M11W, M20, M20W, M30 e M60, tenha em atenção as seguintes notas quando o dispositivo estiver a funcionar a 5 GHz:

Nos termos do n.º 10 do art. 10.º da Diretiva 2014/53/UE, quando utilizado no intervalo de frequência de 5150 a 5350 MHz, o dispositivo está restrito a utilização no interior nos seguintes países: Alemanha (DE), Áustria (AT), Bélgica (BE), Bulgária (BG), Chipre (CY), Croácia (HR), Dinamarca (DK), Eslováquia (SK), Eslovénia (SI), Espanha (ES), Estónia (EE), Finlândia (FI), França (FR), Grécia (EL), Hungria (HU), Irlanda (IE), Irlanda do Norte (UK(NI)), Islândia (IS), Itália (IT), Letónia (LV), Listenstaine (LI), Lituânia (LT), Luxemburgo (LU), Malta (MT), Noruega (NO), Países Baixos (NL), Polónia (PL), Portugal (PT), República Checa (CZ), Roménia (RO), Suécia (SE), Suíça (CH) e Turquia (TR).

Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.

Para dispositivos sem bateria incluída, utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.





Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma

reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (diretiva relativa às pilhas e baterias): Este produto contém uma bateria

que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instruções de segurança

Antes da utilização, leia atentamente todas as informações relacionadas com a segurança. Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

### Legislação e regulamentos

- A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

### Alimentação elétrica

- A tensão de entrada deve cumprir o circuito de potência limitada (5 V CC, 2 A), de acordo com a norma IEC61010-1. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento e riscos de incêndio provocados por sobrecarga.
- Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.

### Bateria

- A utilização ou substituição inadequadas da bateria poderá resultar em risco de explosão. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente. O tipo de bateria é

E97-13-1S1P26650. Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.

- Não carregue outro tipo de bateria com o carregador fornecido. Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada de 6 em 6 meses, garantindo, assim, a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- NÃO coloque a bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar direta.
- NÃO engula a bateria para evitar queimaduras químicas.
- NÃO coloque a bateria ao alcance das crianças.
- ADVERTÊNCIA: Existe risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto.
- Não proceda à eliminação da bateria numa fogueira ou forno quente, ou mediante esmagamento ou corte mecânico da mesma pois tal pode resultar numa explosão.
- Não sujeite a bateria a pressão de ar extremamente baixa pois tal poderá resultar numa explosão de líquido inflamável ou gás.
- Quando o dispositivo está desligado e a bateria RTC está cheia, as definições de hora podem ser guardadas durante 2 meses.
- Antes da primeira utilização, ligue o dispositivo e carregue a bateria do RTC com a bateria de lítio durante mais de 8 horas.
- A tensão da bateria é de 3,7 V e a capacidade da bateria é de 5000 mAh.
- A bateria encontra-se certificada pela UL2054.

### Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o dispositivo for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- Tenha em consideração que o limite atual da porta USB 3.0 PowerShare pode variar em função da marca do PC e resultar em problemas de incompatibilidade. Assim sendo, é aconselhável utilizar uma porta USB 3.0 ou USB 2.0 convencional se o dispositivo USB não for reconhecido pelo PC com a porta USB 3.0 PowerShare.
- A câmara efetua periodicamente uma autocalibração para otimizar a qualidade da imagem e a precisão da medição. Neste processo, a imagem é colocada em pausa por breves instantes e ouvirá um "clique" enquanto o obturador se move à frente do detetor. A autocalibração será mais frequente durante o arranque ou em ambientes muito frios ou quentes. Esta operação faz parte do funcionamento normal para garantir um desempenho ótimo da câmara.

### Ambiente da utilização

- NÃO exponha o dispositivo a ambientes extremamente quentes, frios, poeirentos,

corrosivos, alcalino salinos ou húmidos. Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. Para o M60, a temperatura de funcionamento deve situar-se entre -20 °C e 50 °C. Para outros modelos, a temperatura de funcionamento deve situar-se entre -10 °C e 50 °C. A humidade de funcionamento deve ser inferior a 95%.

- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- O dispositivo é adequado para ambientes interiores.
- O grau de poluição é 2.
- Categoria de sobretensão: 0 para câmara termográfica portátil.
- Categoria de sobretensão: II para o adaptador de alimentação.

#### Serviço de calibração

- Recomendamos remeter uma vez por ano o dispositivo para calibração, contacte o revendedor local para obter mais informação sobre os centros de manutenção. Para mais informação sobre os serviços de calibração, visite <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

#### Suporte técnico

- Enquanto cliente da HIKMICRO, <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> irá ajudá-lo a tirar o máximo partido dos seus produtos HIKMICRO. O portal dá-lhe acesso à nossa equipa de apoio ao cliente, software, documentação, contactos de serviço, etc.

#### Emergência

- Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

#### Laser



Aviso: a radiação laser emitida pelo dispositivo pode provocar lesões oculares, queimaduras na pele ou a combustão de substâncias

inflamáveis. Não olhe diretamente para o laser. Antes de ativar a função de Luz suplementar, certifique-se de que não existem pessoas ou substâncias inflamáveis diante da lente laser. O comprimento de onda é 650 nm e a potência é inferior a 1 mW. O laser está em conformidade com a norma CEI60825-1:2014.

Manutenção do laser: Não é necessário fazer a manutenção do laser regularmente. Se o laser não funcionar, o conjunto do laser deve ser substituído na fábrica dentro da garantia. Mantenha o dispositivo desligado quando substituir o conjunto do laser.

Advertência - A utilização de controlos ou ajustes ou a realização de procedimentos diferentes dos aqui especificados podem resultar em exposição perigosa a radiação.

#### Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVISO DE CONFORMIDADE: Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

**Italiano**

## 1. Descrizione sintetica

La termocamera portatile consente di acquisire sia immagini ottiche che immagini termiche. Il rilevatore IR ad alta sensibilità integrato e il sensore ad alte prestazioni rilevano le variazioni di temperatura e misurano la temperatura in tempo reale.

Con HIKMICRO Viewer è possibile visualizzare le immagini dal vivo, acquisire istantanee, effettuare registrazioni video e altro ancora dal proprio telefono. È inoltre possibile analizzare le immagini offline e generare e condividere un report tramite l'app. Eseguire la scansione del codice QR per scaricare l'applicazione.

È inoltre possibile scaricare HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) per analizzare le immagini offline in modo professionale e generare un report sul computer in formato personalizzato.



HIKMICRO Viewer per Android



HIKMICRO Viewer per iOS

## 2. Componenti e interfaccia (Pagina 1)

L'aspetto può variare a seconda del modello (aspetto 1 e aspetto 2). Fare riferimento al prodotto reale.

N.	Componente	Funzione
1	Indicatore di carica	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rosso fisso: ricarica in corso.</li> <li>● Verde fisso: Carica completata.</li> </ul>
2	Touch Screen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Visualizza l'interfaccia delle scene dal vivo.</li> <li>● Uso del touchscreen.</li> </ul>
3	Microfono	Informazioni audio in ingresso.
4	Altoparlante	Riproduce le note vocali, gli allarmi vocali e l'audio dei

		video.
5	Tasto di navigazione	<p>Modalità menu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere <math>\nabla</math>, <math>\triangle</math>, <math>\triangleright</math> e <math>\triangleleft</math> per selezionare i parametri.</li> <li>● Premere <b>OK</b> per confermare.</li> </ul> <p>Modalità senza menu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere <math>\triangle</math> per accendere/spegnere la luce LED supplementare.</li> <li>● Premere <math>\nabla</math> per avviare lo zoom digitale.</li> </ul>
6	Pulsante di alimentazione	Pressione lunga: accensione/spegnimento.
7	Pulsante Laser	Tenere premuto il pulsante per accendere il laser, rilasciare il pulsante per spegnere il laser.
8	Pulsante dell'otturatore	Copre l'obiettivo per eseguire la correzione.
9	Pulsante indietro	Uscita dal menu o ritorno al menu precedente.
10	Ghiera di messa a fuoco	Consente di regolare l'obiettivo per rendere nitida l'immagine (solo su alcuni modelli).
11	Obiettivo termico	Mostra l'immagine termografica.
12	Supporto per treppiede	Montare il treppiede.
13	Pulsante di attivazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modalità menu: Premere il pulsante per tornare all'interfaccia di visualizzazione live.</li> <li>● Modalità senza menu: Premere il pulsante per acquisire immagini. Tenere premuto il pulsante per registrare video.</li> </ul>
14	Batteria	Alimenta il dispositivo.
15	Copriobiettivo	Copertura dell'obiettivo.
16	Luce LED	Aumenta la luce ambientale negli ambienti bui.
17	Trasmettitore laser	Indicare la direzione.
18	Obiettivo ottico	Mostra l'immagine ottica.
19	Interfaccia cavo	Caricare il dispositivo o esportare i file con il cavo in dotazione.
20	Slot per scheda micro SD	Per l'inserimento di una scheda microSD.

**Nota:** Il segno di avviso è all'interno del copriobiettivo.

### 3. Carica del dispositivo

Caricare il dispositivo quando si abbassa il livello della batteria. Per la prima ricarica, accendere il dispositivo e caricarlo per più di 8 ore. Il dispositivo potrebbe tornare all'orario predefinito se non è completamente carico.

**Nota:**

- La batteria a celle integrate che alimenta l'orologio in tempo reale (RTC) del dispositivo può scaricarsi durante trasporti o periodi di stoccaggio per mancato utilizzo di lunga durata. Si consiglia di ricaricare la batteria RTC per garantire il corretto funzionamento dell'orologio del dispositivo. Per garantire la ricarica completa della batteria RTC, occorre rispettare i seguenti requisiti:
  - a) Le batterie al litio ricaricabili devono essere installate sul dispositivo.
  - b) Il dispositivo deve essere tenuto in funzione almeno 8 ore prima di spegnerlo.

#### 3.1 Caricamento del dispositivo tramite interfaccia cavo

**Procedura**

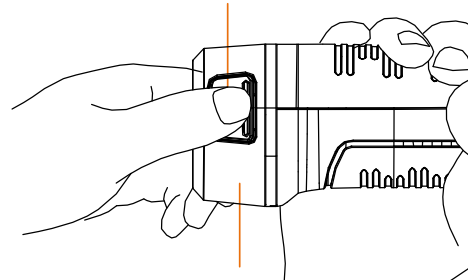
1. Sollevare la protezione dell'interfaccia.
2. Collegare il cavo e caricare il dispositivo.

#### 3.2 Caricamento del dispositivo tramite base di ricarica

**Procedura:**

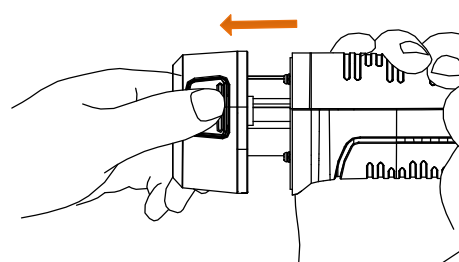
1. Tenendo il dispositivo in mano, premere entrambi i fermi di blocco della batteria del dispositivo.

Fermo di blocco della batteria

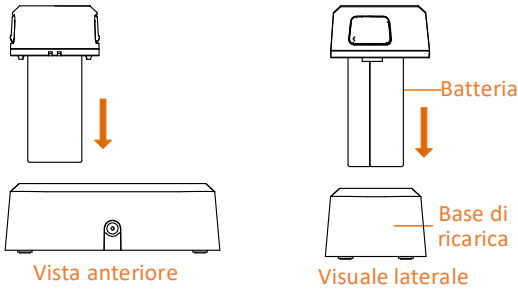


Base della batteria

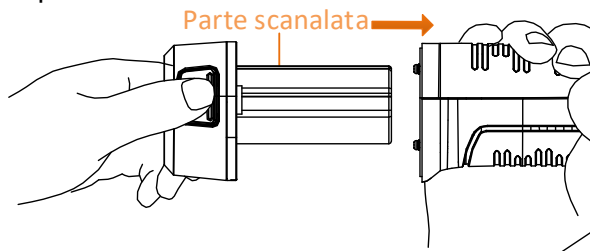
2. Tenere i fermi di blocco e tirare la base della batteria per estrarre quest'ultima.



3. Inserire la batteria nella base di ricarica. È possibile verificare lo stato della ricarica tramite l'indicatore sulla base di ricarica.



4. Quando la batteria è completamente carica, estrarla dalla base di ricarica.  
 5. Allineare la parte scanalata della batteria con la tacca del dispositivo, quindi inserire la batteria nel dispositivo.



## Manuale dell'utente



## Informazioni legali

### Esclusione di responsabilità

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE. L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI,

VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO. L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. NON È CONSENTITO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER SCOPI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIONI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI. IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

## Informazioni sulle norme

Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.

### Dichiarazione di conformità UE

**CE** Il presente prodotto e, ove applicabile, gli accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla direttiva europea sulle apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE, direttiva compatibilità elettromagnetica (EMCD) 2014/30/UE, direttiva bassa tensione (LVD) 2014/35/UE, direttiva sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS) 2011/65/UE e direttiva 2014/53/UE.

### Bande di frequenza e potenza (per CE)

I limiti nominali delle bande di frequenza e della potenza di trasmissione (irradiata e/o condotta) applicabili alla seguente apparecchiatura radio sono:

Modello apparecchiatura	Bande di frequenza e potenza
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (da 2,4 a 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (da 2,4 a 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (da 5,15 a 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (da 5,25 a 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (da 5,47 a 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (da 5,725 a 5,85 GHz): 14 dBm

\*Per i modelli M11, M11W, M20, M20W, M30 e M60,

prestare attenzione a quanto segue quando si utilizza il dispositivo con la banda a 5 GHz:

Ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 10, della Direttiva 2014/53/UE, quando il dispositivo funziona nella gamma di frequenze da 5.150 a 5.350 MHz, nei seguenti Paesi deve essere utilizzato solo in ambienti interni: Austria (AT), Belgio (BE), Bulgaria (BG), Croazia (HR), Cipro (CY), Repubblica ceca (CZ), Danimarca (DK), Estonia (EE), Finlandia (FI), Francia (FR), Germania (DE), Grecia (EL), Ungheria (HU), Islanda (IS), Irlanda (IE), Italia (IT), Lettonia (LV), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Irlanda del Nord (UK(NI)), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Slovacchia (SK), Slovenia (SI), Spagna (ES), Svezia (SE), Svizzera (CH) e Turchia (TR).

Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.

Per i dispositivi senza batteria in dotazione, utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Istruzioni per la sicurezza

Leggere accuratamente le informazioni di sicurezza prima dell'uso.

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

### Leggi e regolamenti

- Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

### Trasporto

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.

- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

### Alimentazione

- La tensione in ingresso deve essere conforme alla norma IEC61010-1 sui circuiti ad energia limitata (5 VCC, 2 A). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.
- Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.

### Batteria

- Utilizzando o sostituendo la batteria in modo errato si possono causare esplosioni. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente. Il tipo di batteria è E97-13-1S1P26650. Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- Non usare il caricabatterie in dotazione per caricare altri tipi di batterie. Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, caricarla completamente ogni sei mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- NON collocare la batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- NON ingoiare la batteria per evitare ustioni chimiche.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- ATTENZIONE: esiste il rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.
- Non gettare le batterie nel fuoco o in un forno caldo ed evitare di schiacciarle o tagliarle, per prevenire il rischio di esplosioni.
- Le batterie sottoposte a una pressione atmosferica estremamente bassa possono esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.
- Quando il dispositivo è spento e la batteria RTC completamente carica, le impostazioni di orario possono essere conservate per 2 mesi.
- Al primo utilizzo, accendere il dispositivo e caricare la batteria RTC con la batteria al litio per almeno 8 ore.
- La batteria ha una tensione di 3,7 V e una capacità di 5000 mAh.
- La batteria è certificata da UL2054.

### Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore, la protezione fornita dal dispositivo potrebbe essere compromessa.

- Nota: il limite di corrente della porta USB 3.0 PowerShare può variare in base alla marca del PC e questo potrebbe causare problemi di incompatibilità. Pertanto, se il dispositivo USB non viene riconosciuto dal PC tramite la porta USB 3.0 PowerShare, si consiglia di utilizzare le normali porte USB 3.0 o USB 2.0.
- La telecamera eseguirà periodicamente una calibrazione automatica per ottimizzare la qualità dell'immagine e la precisione della misurazione. Durante la procedura l'immagine si fermerà brevemente e sarà possibile sentire un "clic" mentre l'otturatore si sposta davanti al rilevatore. La calibrazione automatica sarà più frequente durante l'avvio o in ambienti molto freddi o caldi. Si tratta di una procedura normale del funzionamento per garantire le prestazioni ottimali della telecamera.

### Ambiente di utilizzo

- NON esporre il dispositivo ad ambienti estremamente caldi, freddi, polverosi, corrosivi, salino-alcalini o umidi. Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. Per il modello M60, la temperatura di esercizio deve essere compresa tra -20 °C e 50 °C (tra -4 °F e 122 °F). Per gli altri modelli, la temperatura di esercizio deve essere compresa -10 °C e 50 °C (tra 14 °F e 122 °F). L'umidità di esercizio deve essere inferiore al 95%.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato solo in ambienti al chiuso.
- Il grado di inquinamento è 2.
- Categoria di sovratensione: 0 per la termocamera portatile.
- Categoria di sovratensione: II per l'alimentatore.

### Servizio di calibrazione

- Si consiglia di inviare il dispositivo per la calibrazione una volta all'anno, dopo aver richiesto al proprio rivenditore locale le informazioni sui centri di manutenzione. Per maggiori dettagli sui servizi di calibrazione, consultare la pagina <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Assistenza tecnica

- I clienti HIKMICRO possono ottenere il massimo dai propri prodotti HIKMICRO consultando la pagina <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>. Il portale permette di accedere al nostro team di assistenza, offre documentazione e strumenti software, contatti per i servizi e molto altro.

### Emergenza

- Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

### Laser



Avvertenza: La radiazione laser emessa dal dispositivo può causare lesioni agli occhi, ustioni alla pelle o combustione di sostanze infiammabili.

Evitare l'esposizione diretta degli occhi al laser. Prima di attivare la luce supplementare verificare che non ci siano persone o sostanze infiammabili davanti all'obiettivo laser. La lunghezza d'onda è di 650 nm e la potenza è inferiore a 1 mW. Il laser rispetta le norme dello standard IEC60825-1:2014.

Manutenzione del laser: Il laser non necessita di manutenzione periodica. Se il laser non funziona, il sistema laser deve essere sostituito in fabbrica quando il dispositivo è coperto da garanzia. Tenere il dispositivo spento durante la sostituzione del sistema laser. Attenzione: il ricorso a controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli descritti nel presente manuale possono causare pericolose esposizioni alle radiazioni.

### Indirizzo del produttore

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ: i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

**Čeština**

## 1. Stručný popis

Ruční termokamera je kamera, která je vybavena funkcí optického i termovizního obrazu. Vestavěný vysoce citlivý detektor infračerveného záření a vysoce výkonný senzor detekují změny teploty a měří teplotu v reálném čase.

Prostřednictvím aplikace HIKMICRO Viewer můžete na telefonu zobrazit živé zobrazení, pořizovat snímky a nahrávat videa. Můžete také analyzovat snímky offline a generovat a sdílet zprávy prostřednictvím aplikace. Chcete-li stáhnout aplikaci, naskenujte kód QR na obalu.

K profesionální analýze snímků offline a ke generování zprávy na počítači ve vlastním formátu si můžete stáhnout aplikaci HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>).



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Součásti a rozhraní (strana 1)

Vzhled se může u různých modelů lišit (vzhled I a vzhled II). Jako referenci použijte skutečný výrobek.

Č.	Součást	Funkce
1	Indikátor nabíjení	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Svítí červená: Nabíjení.</li> <li>● Trvale zelená: Plně nabitá.</li> </ul>
2	Dotyková obrazovka	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zobrazení rozhraní živého zobrazení.</li> <li>● Operace dotykové obrazovky.</li> </ul>
3	Mikrofon	Vstupní zvukové informace.
4	Reproduktor	Přehrávání hlasové poznámky, hlasového alarmu a hlasu ve videu.
5	Navigační tlačítko	Režim nabídky: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutím tlačítka <math>\nabla</math>, <math>\triangle</math>, <math>\triangleright</math> a <math>\triangleleft</math> vyberte parametry.</li> <li>● K potvrzení stiskněte tlačítko <b>OK</b>.</li> </ul>
		Režim bez nabídky: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stisknutím tlačítka <math>\triangle</math> zapněte/vypněte doplňkové osvětlení LED.</li> <li>● Stisknutím tlačítka <math>\nabla</math> spusťte digitální zoom.</li> </ul>
6	Vypínač	Podržení: Zapnutí/vypnutí.
7	Tlačítko laseru	Laser můžete zapnout podržením tlačítka a vypnout jeho uvolněním.
8	Spoušť závěrky	K provedení opravy zabločte objektiv.
9	Tlačítko zpět	Slouží k ukončení nabídky nebo návratu do předchozí nabídky.
10	Zaostřovací kroužek	Slouží k nastavení objektivu, aby byl obraz zřetelný (podporováno pouze u určitých modelů).
11	Termoobjektiv	Slouží k zobrazení termosnímku.
12	Držák na stativ	Připevněte stativ.
13	Spoušť	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Režim nabídky: Stisknutím spouště se vrátíte do rozhraní živého zobrazení.</li> <li>● Režim bez nabídky: K zachycení snímku stiskněte spoušť. K záznamu videí podržte spoušť.</li> </ul>
14	Baterie	Zajišťuje napájení zařízení.
15	Krytka objektivu	Kryje objektiv.
16	Osvětlení LED	Zvýšení okolního jasu v tmavém prostředí.
17	Laserový vysílač	Uvádí směr.

18	Optický objektiv	Slouží k zobrazení optického snímku.
19	Konektor pro kabel	Slouží k nabíjení zařízení nebo exportu souborů prostřednictvím dodaného kabelu.
20	Slot pro kartu Micro SD	Slouží k uložení karty Micro SD.

**Poznámka:** Výstražné znamení se nachází uvnitř krytu objektivu.

## 3. Nabíjení zařízení

Když je baterie slabá, nabijte zařízení. Při prvním nabíjení zapněte zařízení a nabíjejte déle než 8 hodin. Hodiny zařízení by se mohly vrátit zpět do výchozího času, pokud nebude zařízení plně nabitá.

**Poznámka:**

- Vestavěná článková baterie, která napájí hodiny reálného času (RTC) zařízení, se může během dlouhodobého přepravování nebo skladování vybit. Ke správnému fungování hodin zařízení doporučujeme baterii RTC opětovně nabíjet. K plnému nabití baterie RTC je nutné splnit následující požadavky:
  - a) V zařízení musí být vloženy nabíjecí lithiové baterie.
  - b) Před vypnutím by zařízení mělo být v provozu po více než 8 hodin.

### 3.1 Nabíjení zařízení pomocí konektoru pro kabel

**Kroky**

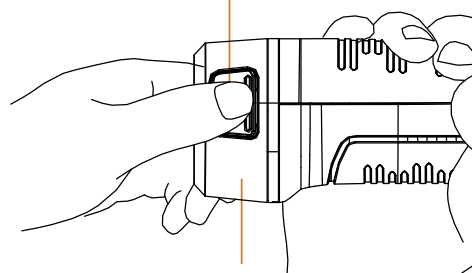
1. Zvedněte kryt konektoru.
2. Připojte kabel a nabijte zařízení.

### 3.2 Nabíjení zařízení pomocí nabíjecí základny

**Kroky:**

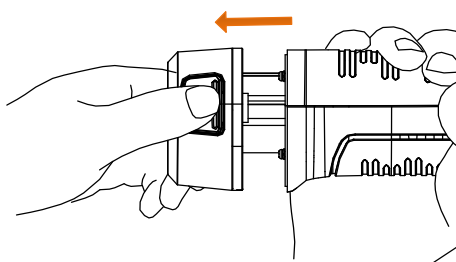
1. Podržte zařízení a stiskněte obě západky zámku baterie na zařízení.

Západka zámku baterie

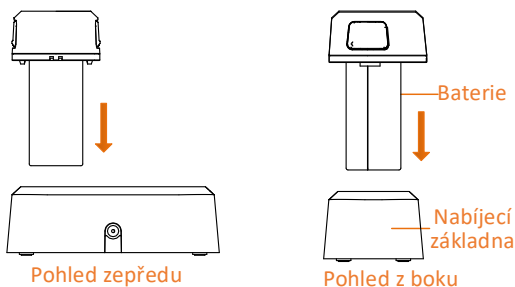


Základna baterie

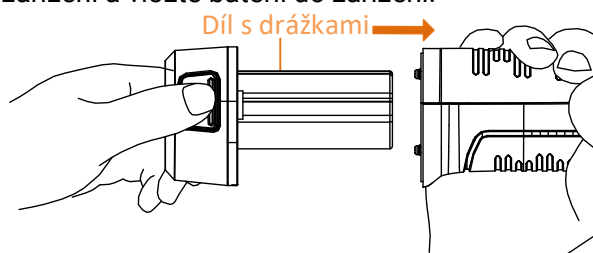
2. Podržte západky zámku a vyjměte baterii zatažením za základnu baterie.



3. Vložte baterii do nabíjecí základny. Stav nabíjení se zobrazí prostřednictvím kontrolky na nabíjecí základně.



4. Jakmile je baterie plně nabita, vytáhněte ji z nabíjecí základny.  
5. Zarovnejte díl drážkami a baterií s výřezem na zařízení a vložte baterii do zařízení.



#### Návod k obsluze



### Právní informace

#### Prohlášení o vyloučení odpovědnosti

TATO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARE JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNĚM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNĚ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ŽÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNĚ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA. BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA

NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VÍREM NEBO ŠKODY ZPUSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU. SOUHLASÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNÚJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLĚNÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

### Zákonné informace

Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.

#### Prohlášení o shodě EU

CE Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/53/EU (RED), směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD), směrnici 2011/65/EU (RoHS) a směrnici 2014/53/EU.

#### Frekvenční pásma a výkon (pro CE)

Frekvenční pásma a jmenovité limity vysílacího výkonu (vyzařovaného anebo vedeného) platné pro následující rádiová zařízení jsou tato:

Model vybavení	Frekvenční pásma a výkon
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 GHz až 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 GHz až 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz až 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 GHz až 5,85 GHz): 14 dBm



\* U modelů M11, M11W, M20, M20W, M30 a M60 věnujte pozornost následujícím poznámkám, pokud zařízení pracuje v pásmu 5 GHz:

Podle čl. 10 (10) směrnice 2014/53/EU je toto zařízení při provozu ve frekvenčním pásmu 5 150 až 5 350 MHz omezeno na vnitřní použití v těchto zemích: Rakousko (AT), Belgie (BE), Bulharsko (BG), Chorvatsko (HR), Kypr (CY), Česká republika (CZ), Dánsko (DK), Estonsko (EE), Finsko (FI), Francie (FR), Německo (DE), Řecko (EL), Maďarsko (HU), Island (IS), Irsko (IE), Itálie (IT), Lotyšsko (LV), Lichtenštejnsko (LI), Litva (LT), Lucembursko (LU), Malta (MT), Nizozemsko (NL), Severní Irsko (UK (NI)), Norsko (NO), Polsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Slovensko (SK), Slovinsko (SI), Španělsko (ES), Švédsko (SE), Švýcarsko (CH) a Turecko (TR).

U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.

U zařízení bez dodané baterie použijte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při

zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykluje vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikviduje odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze

v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostní pokyny

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny.

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

### Zákony a předpisy

- Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovávejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobcí v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost nenesou odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

### Napájení

- Vstupní napětí musí dle normy IEC61010-1 splňovat požadavky obvod s omezeným zdrojem napájení (5 V stejnosm., 2 A). Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.
- U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.

### Baterie

- Nesprávné používání nebo výměna baterie mohou vést k nebezpečí výbuchu. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem. Typ baterie je E97-13-1S1P26650. Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Dodanou nabíječkou nenabíjejte jiné typy baterií. Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
- Při dlouhodobém skladování baterii každého půl roku plně nabíjete, abyste zajistili zachování její kvality. V opačném případě může dojít k jejímu poškození.
- NEPOKLÁDEJTE baterii poblíž zdroje tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- Baterii NEPOLYKEJTE, mohlo by dojít k chemickým popáleninám.
- NEPOKLÁDEJTE baterii na místa v dosahu dětí.
- UPOZORNĚNÍ: Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nevhazujte do ohně, nekládejte do horké trouby, mechanicky ji nedrťte ani neřezejte. Mohlo by dojít k výbuchu.
- Nevystavujte baterii extrémně nízkému tlaku vzduchu, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.
- Pokud je zařízení vypnuté a baterie RTC je plně nabita, lze nastavení času uchovat po dobu 2 měsíců.
- Při prvním použití zapněte zařízení a nabíjejte baterii RTC s lithiovou baterií po více než 8 hodin.
- Napětí baterie je 3,7 V a kapacita baterie je 5000 mAh.
- Baterie je certifikována dle standardu UL2054.

### Údržba

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít k narušení ochrany, kterou zařízení poskytuje.
- Upozorňujeme, že limit proudu portu USB 3.0 PowerShare se může lišit v závislosti na značce počítače, což může vést k potížím s nekompatibilitou. Pokud počítač zařízení USB při připojení k portu USB 3.0 PowerShare nerozeznává, doporučujeme používat běžné porty USB 3.0 nebo USB 2.0.
- Vaše kamera bude pravidelně provádět samokalibraci, aby optimalizovala kvalitu obrazu

a přesnost měření. Během tohoto procesu se obraz na okamžik zastaví a uslyšíte „cvaknutí“, způsobené pohybem závěrky před detektorem. K samokalibraci dochází častěji při spuštění nebo ve velmi chladném či teplém prostředí. Jde o běžné chování kamery při provozu, které zajišťuje její optimální výkon.

### Provozní prostředí

- NEVYSTAVUJTE zařízení extrémně horkému, chladnému, prašnému, korozivnímu, slanámu/zásaditému nebo vlhkému prostředí. Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Pro M60 musí být provozní teplota -20 °C až 50 °C. U ostatních modelů musí být provozní teplota -10 °C až 50 °C. Provozní vlhkost musí být nižší než 95 %.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMIŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- Zařízení je vhodné pro používání ve vnitřních prostorech.
- Stupeň znečištění je 2.
- Kategorie přepětí: 0 pro ruční termokameru.
- Kategorie přepětí: II pro napájecí adaptér.

### Služba kalibrace

- Doporučujeme, abyste zařízení zasílali jednou za rok zpět ke kalibraci. Informace o místech nabízejících údržbu vám poskytne místní prodejce. Podrobnější informace o službách kalibrace naleznete na webu <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Technická podpora

- Web <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vám jako zákazníkům společnosti HIKMICRO pomůže získat z vašich produktů HIKMICRO co nejvíc. Na portálu máte přístup k týmu podpory, softwaru a dokumentaci, kontaktním údajům servisu atd.

### Stav nouze

- Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

### Laser



Varování: Laserové záření vycházející ze zařízení může způsobit poranění očí, popálení kůže nebo vzplanutí hořlavých materiálů. Chraňte si oči před přímým

laserem. Před povolením funkce doplňkového osvětlení se ujistěte, že před laserovým objektivem nestojí žádní lidé, ani se zde nenacházejí žádné hořlavé materiály. Vlnová délka je 650 nm a výkon je max. 1 mW. Laser splňuje standard IEC60825-1:2014. Údržba laseru: Není nutné provádět pravidelnou údržbu laseru. Pokud laser nefunguje, je v době záruky nutné sestavení laseru vyměnit v továrně. Při vyměňování sestavení laseru je třeba, aby bylo zařízení vypnuté. Upozornění – při používání ovládacích prvků nebo nastavení či provádění

postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto návodu, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ:** Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

## Slovenčina

### 1. Stručný opis

Ručná termografická kamera je kamera s optickým aj termografickým zobrazením. Pomocou zabudovaného infračerveného detektora s vysokou citlivosťou a snímača s vysokým výkonom zisťuje zmeny teplôt a meria teplotu v reálnom čase. Pomocou aplikácie HIKMICRO Viewer vo svojom telefóne môžete sledovať živé zobrazenie, zachytávať momentky, zaznamenávať videá. Pomocou tejto aplikácie môžete tiež analyzovať obrázky offline, generovať a zdieľať správu. Naskenujte kódy QR na obale a stiahnite si aplikáciu. Môžete si stiahnuť aplikáciu HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), ktorá vám umožní profesionálne analyzovať obrázky offline a generovať správu vlastného formátu na vašom PC.



Aplikácie HIKMICRO Viewer pre systém Android



Aplikácie HIKMICRO Viewer pre systém iOS

### 2. Komponenty a rozhranie (strana 1)

Vzhľad rôznych modelov sa môže líšiť (Vzhľad I a Vzhľad II). Na referenčné účely použite skutočný výrobok.

Číslo	Komponent	Funkcia
1	Indikátor nabíjania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neprerušovaná červená: Prebieha nabíjanie.</li> <li>• Neprerušovaná zelená: Plne nabité.</li> </ul>
2	Dotyková obrazovka	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zobrazuje rozhranie živého zobrazenia.</li> <li>• Ovládanie cez dotykovú obrazovku.</li> </ul>

3	Mikrofón	Zadajte informácie o zvuku.
4	Reproduktor	Slúži na prehranie hlasovej poznámky, hlasového alarmu a zvuku videa.
5	Navigačné tlačidlo	Režim ponuky: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačením tlačidiel <math>\nabla</math>, <math>\triangle</math>, <math>\triangleright</math> a <math>\triangleleft</math> vyberte parametre.</li> <li>● Na potvrdenie stlačte tlačidlo OK.</li> </ul>
		Režim mimo ponuky: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačením tlačidla <math>\triangle</math> zapnete/vypnete dodatočné osvetlenie LED.</li> <li>● Stlačením tlačidla <math>\nabla</math> spustíte digitálne priblíženie.</li> </ul>
6	Tlačidlo napájania	Podržanie: Zapnutie/vypnutie napájania.
7	Tlačidlo lasera	Podržaním tlačidla zapnete laser, pustením tlačidla vypnete laser.
8	Tlačidlo uzávierky	Zakryte objektív na vykonanie korekcie.
9	Tlačidlo návratu	Ukončenie ponuky alebo návrat do predchádzajúcej ponuky.
10	Zaostrovací krúžok	Slúži na nastavenie objektívu, aby bol obraz jasný (podporujú ho len niektoré modely).
11	Tepelný objektív	Zobrazenie tepelného obrazu.
12	Bod na upevnenie trojnožky	Slúži na upevnenie trojnožky.
13	Spúšť	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Režim ponuky: Potiahnutím spúšte sa vrátite do rozhrania živého náhľadu.</li> <li>● Režim mimo ponuky: Potiahnutím spúšte môžete snímať. Podržaním spúšte môžete nahrávať videá.</li> </ul>
14	Batéria	Slúži na napájanie zariadenia.
15	Kryt objektívu	Zakryje objektív.
16	Svetlo LED	Zvyšuje jas okolitého osvetlenia v tmavom prostredí.
17	Laserový vysieláč	Ukazuje smer.
18	Optický objektív	Zobrazenie optického obrazu.
19	Káblové rozhranie	Nabíte zariadenie alebo exportujete súbory pomocou dodaného kábla.

20	Zásuvka na kartu MicroSD	Je určená na vloženie karty Micro SD.
----	--------------------------	---------------------------------------

**Poznámka:** Vo vnútri krytu objektívu sa nachádza výstražná značka.

### 3. Nabíjanie zariadenia

Keď je batéria vybitá, zariadenie nabíjate. Pri prvom nabíjaní zariadenie zapnete a nabíjajte ho dlhšie ako 8 hodín. Ak zariadenie nie je úplne nabité, hodiny sa môžu vrátiť na predvolený čas.

**Poznámka:**

- Zabudovaná článková batéria napája hodiny s reálnym časom (RTC) v zariadení a počas dlhodobej prepravy alebo uskladnenia sa môže vybiť. Odporúča sa nabiť batériu RTC, aby hodiny v zariadení správne fungovali. Na plné nabitie batérie RTC musia byť splnené tieto požiadavky:
  - a) V zariadení musia byť nainštalované nabíjateľné lítiové batérie.
  - b) Pred vypnutím by zariadenie malo byť v prevádzke viac ako 8 hodín.

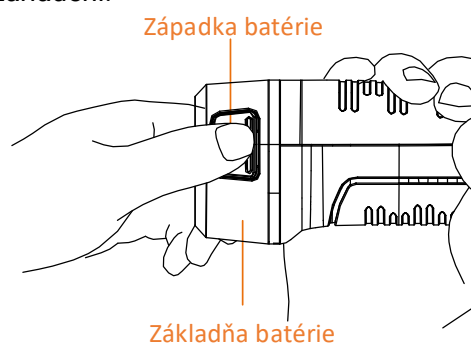
#### 3.1 Nabíjanie zariadenia cez káblové rozhranie Postup

1. Zdvihnite kryt rozhrania.
2. Pripojte kábel a nabíjate zariadenie.

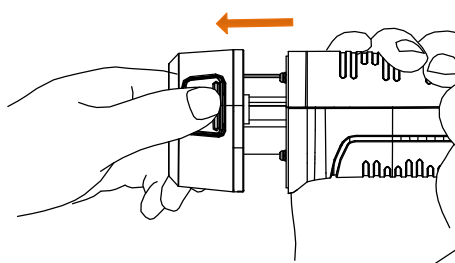
#### 3.2 Nabíjanie zariadenia pomocou nabíjacej základne

**Postup:**

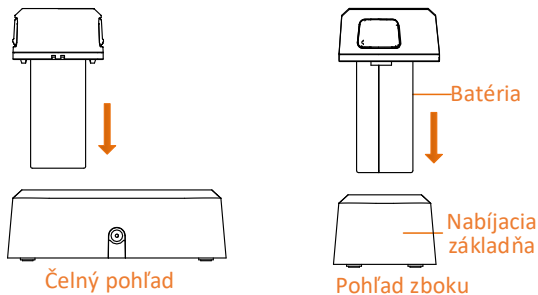
1. Držte zariadenie a stlačte obidve západky batérie na zariadení.



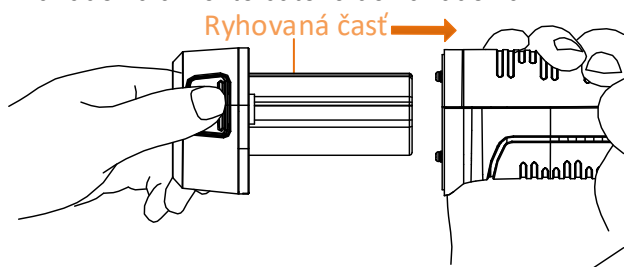
2. Držte západky a vytiahnite základňu batérie, aby ste vybrali batériu.



3. Vložte batériu do nabíjacej základne. Stav nabitia môžete sledovať na ukazovateli na základni nabíjačky.



4. Keď je batéria úplne nabitá, vyberte ju z nabíjacej základne.  
5. Zarovnajte ryhovanú časť na batérii so zárezom zariadenia a vložte batériu do zariadenia.



## Návod na používanie



## Právne informácie

### Odmietnutie zodpovednosti

V MAXIMÁLNO M ŽOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPISANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITE ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBITNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z UŠLÉHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOLÁ SPOLOČNOSŤ HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD. UZNÁVATE, ŽE Z POVAHY INTERNETU VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY

V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU, HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKČIE ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNÚ TECHNICKÚ PODPORU. SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOL'VEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOL'VEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV. V PRÍPADE AKÉHOKOL'VEK NESÚLADE MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

## Regulačné informácie

Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.

### Vyhlásenie o zhode s predpismi EÚ

CE Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/53/EÚ (RED), smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2014/35/EÚ (LVD) smernici 2011/65/EÚ (RoHS), smernici 2014/53/EÚ.

### Frekvenčné pásma a výkon (pre CE)

Frekvenčné pásma a nominálne limity vysielacieho výkonu (vyžarovaný resp. vedený) platné pre nasledujúce rádiové zariadenia sú nasledovné:

Model zariadenia	Frekvenčné pásma a výkon
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 GHz až 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 GHz až 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz až 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 GHz až 5,85 GHz): 14 dBm

\*Pri modeloch M11, M11W, M20, M20W, M30 a M60,

vezmite do úvahy nasledujúce upozornenia, ak dané zariadenie funguje v pásme 5 GHz:

Podľa článku 10 ods. 10 smernice 2014/53/EÚ je používanie tohto zariadenia pri prevádzke vo frekvenčnom rozsahu 5150 až 5350 MHz obmedzené v nasledujúcich krajinách na interier: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Chorvátsko (HR), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Dánsko (DK), Estónsko (EE), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Nemecko (DE), Grécko (EL), Maďarsko (HU), Island (IS), Írsko (IE), Taliansko (IT), Lotyšsko (LV), Lichtenštajnsko (LI), Litva (LT), Luxembursko (LU), Malta (MT), Holandsko (NL), Severné Írsko (UK(NI)), Nórsko (NO), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Slovensko (SK), Slovinsko (SI), Španielsko (ES), Švédsko (SE), Švajčiarsko (CH) a Turecko (TR).

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez batérie, používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu

s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Smernica 2006/66/EC a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci

Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Bezpečnostné pokyny

Pred použitím si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné informácie.

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### Právne predpisy a nariadenia

- Použitie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštaláčnymi bezpečnostnými predpismi.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.

- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### Zdroj napájania

- Vstupné napätie by malo zodpovedať obvodom s limitovaným napájaním (5 V DC, 2 A) podľa normy IEC61010-1. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájacímu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.
- Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.

### Batéria

- Nesprávne používanie alebo výmena batérie môžu viesť k nebezpečenstvu výbuchu. Batériu nahrádzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom. Batéria je typu E97-13-1S1P26650. Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- S dodanou nabíjačkou nenabíjajte iné typy batérií. Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každý polrok úplne nabite, čím zaistíte jej kvalitu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Batériu NEDÁVAJTE do blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.
- Batériu NEPREHĽTAJTE, aby nedošlo k popáleniu chemikáliami.
- Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.
- VÝSTRAHA: Riziko výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ.
- Batériu nevkladajte do ohňa alebo horúcej rúry ani ju mechanicky nedrte ani nerezte, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.
- Batériu nevystavujte mimoriadne nízkemu tlaku vzduchu, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
- Keď má zariadenie vypnuté napájanie a batéria RTC je plne nabitá, nastavenie času možno uchovať 2 mesiace.
- Pri prvom použití zapnite zariadenie a nabíjajte batériu RTC s lítiovou batériou dlhšie ako 8 hodín.
- Napätie batérie je 3,7 V a kapacita batérie je 5000 mAh.
- Batéria je certifikovaná podľa normy UL2054.

### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Upozorňujeme, že limit hodnoty prúdu pre port USB 3.0 PowerShare sa môže líšiť podľa značky počítača, čo môže viesť k problémom s kompatibilitou. Ak počítač nerozpozna zariadenie USB cez port USB 3.0 PowerShare, odporúča sa použiť štandardný port USB 3.0 alebo USB 2.0.

- Váš fotoaparát bude pravidelne vykonávať samokalibráciu na optimalizáciu kvality obrazu a presnosti merania. Pri tomto postupe sa obraz nakrátko zastaví a budete počuť „cvaknutie“, keď sa bude uzávierka pohybovať pred detektorom. Samokalibrácia bude častejšia počas spúšťania alebo vo veľmi chladnom alebo horúcom prostredí. Ide o bežnú súčasť činnosti na zabezpečenie optimálneho výkonu kamery.

### Prevádzkové prostredie

- Zariadenie NEVYSTAVUJTE extrémne horúcemu, chladnému, prašnému, korozívnemu, slanému alkalickeému alebo vlhkému prostrediu. Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Rozsah prevádzkových teplôt modelu M60 musí byť -20 °C až 50 °C (-4 °F až 122 °F). Pri ostatných modeloch musí byť rozsah prevádzkových teplôt -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F). Prevádzková vlhkosť musí byť nižšia ako 95 %.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Sošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.
- Zariadenie je vhodné na používanie v interiéri.
- Miera znečistenia je 2.
- Kategória prepätia: 0 pre ručnú termografickú kameru.
- Kategória prepätia: II pre napájací adaptér.

### Kalibračná služba

- Odporúčame vám odoslať zariadenie späť na kalibráciu raz ročne, pričom ďalšie informácie o miestach údržby vám poskytne miestny predajca. Informácie o podrobnejších kalibračných službách nájdete na adrese <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Technická podpora

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> – na tejto adrese, ako zákazník spoločnosti HIKMICRO, nájdete pomoc, aby ste zo svojich produktov HIKMICRO vyťažili maximum. Portál vám poskytuje prístup k tímu technickej podpory, softvéru a dokumentácii, servisným kontaktom atď.

### Núdzový režim

- Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### Laser



Upozornenie: Laserové žiarenie vysielané zo zariadenia môže spôsobiť zranenie očí, popálenie pokožky alebo zapálenie horľavých látok. Chráňte oči pred priamym vystavením laseru. Pred zapnutím funkcie dodatočného osvetlenia skontrolujte, či sa pred laserovou sošovkou nenachádza žiadna osoba ani horľavá látka. Vlnová dĺžka je 650 nm a výkon je nižší ako 1 mW. Laser spĺňa požiadavky normy IEC60825-1:2014.

Údržba lasera: Nevyžaduje sa pravidelná údržba lasera. Ak laser nepracuje, príslušenstvo lasera je

počas doby trvania záruky potrebné vymeniť vo výrobnom závode. Pri výmene príslušenstva lasera musí byť vypnuté napájanie zariadenia. Výstraha – Používanie ovládacích prvkov, úprav alebo vykonanie postupov, ktoré sa líšia od tých, ktoré sú tu uvedené, môže viesť k nebezpečnému vystaveniu žiareniu.

### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI: Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

**Polski**

## 1. Opis urządzenia

Ręczna kamera termowizyjna rejestruje obraz w zakresie światła widzialnego i podczerwieni. Wbudowany detektor podczerwieni o dużej czułości i skuteczności wykrywa zmiany temperatury i wykonuje pomiary temperatury w czasie rzeczywistym.

Korzystając z aplikacji HIKMICRO Viewer w telefonie, można wyświetlać podgląd na żywo, wykonywać zdjęcia lub nagrywać wideo. Można też analizować zdjęcie w trybie offline oraz generować i udostępniać raporty przy życiu aplikacji. Aby pobrać aplikację, zeskanuj kody QR podane na okładce.

Można pobrać oprogramowanie HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) służące do profesjonalnego analizowania zdjęć w trybie offline i generowania raportów w formacie niestandardowym przy użyciu komputera.



HIKMICRO Viewer  
(Android)



HIKMICRO Viewer (iOS)

## 2. Elementy urządzenia (str. 1)

Wygląd różnych modeli może się różnić (wygląd I i wygląd II). Skorzystaj z dokumentacji danego produktu.

Nr	Element	Funkcja
1	Wskaźnik ładowania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Włączony (czerwony): ładowanie.</li> <li>• Włączony (zielony): pełne</li> </ul>

		naładowanie.
2	Ekran dotykowy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyświetlanie podglądu na żywo.</li> <li>Obsługa przy użyciu ekranu dotykowego.</li> </ul>
3	Mikrofon	Wprowadzanie informacji audio.
4	Głośnik	Odtwarzanie monitów i alarmów głosowych oraz dźwięku nagrań wideo.
5	Przycisk nawigacyjny	Tryb menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij przyciski ▽, △, ▷ i ◁, aby wybrać ustawienia.</li> <li>Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.</li> </ul>
		Tryb bez menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij przycisk △, aby włączyć/wyłączyć pomocnicze oświetlenie LED.</li> <li>Naciśnij przycisk ▽, aby rozpocząć powiększanie cyfrowe.</li> </ul>
6	Przycisk zasilania	Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączanie zasilania.
7	Przycisk lasera	Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby włączyć laser, i zwolnij przycisk w celu wyłączenia lasera.
8	Przycisk migawki	Przesłonięcie obiektywu w celu wprowadzenia korekt.
9	Przycisk Wstecz	Zamknięcie menu lub ponowne wyświetlenie poprzedniego menu.
10	Pierścień regulacji ostrości	Reguluj obiektyw do osiągnięcia wyraźnego obrazu (funkcja obsługiwana przez określone modele).
11	Obiektyw termowizyjny	Wyświetlanie obrazu w podczerwieni.
12	Złącze statywu	Mocowanie statywu.
13	Przycisk kamery	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tryb menu: Naciśnij przycisk kamery, aby ponownie wyświetlić podgląd na żywo.</li> <li>Tryb bez menu: Naciśnij przycisk kamery, aby wykonać zdjęcie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk kamery, aby nagrać wideo.</li> </ul>
14	Bateria	Zasilanie urządzenia.
15	Ośłona obiektywu	Ochrona obiektywu.
16	Oświetlenie LED	Zapewnianie większej intensywności światła przy niedostatecznym oświetleniu w otoczeniu.

17	Promiennik lasera	Wskazywanie kierunku.
18	Obiektyw optyczny	Wyświetlanie obrazu w świetle widzialnym.
19	Złącze przewodu	Ładowanie baterii urządzenia lub eksportowanie plików przy użyciu przewodu dostarczonego razem z urządzeniem.
20	Gniazdo karty microSD	Do obsługi karty micro SD.

**Uwaga:** Symbol ostrzeżenia umieszczono na osłonie obiektywu.

### 3. Ładowanie baterii urządzenia

Należy naładować urządzenie, gdy poziom naładowania baterii jest niski. W przypadku pierwszego ładowania należy włączyć urządzenie i ładować je przez ponad 8 godzin. Jeżeli bateria urządzenia nie zostanie całkowicie naładowana, może zostać przywrócone domyślne ustawienie zegara urządzenia.

**Uwaga:**

- Wbudowana bateria pastylkowa, zasilająca zegar czasu rzeczywistego (RTC) urządzenia, może zostać rozładowana podczas transportu lub przechowywania przez dłuższy czas. Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie zegara RTC urządzenia, należy ponownie naładować tę baterię. Aby całkowicie ponownie naładować baterię zegara RTC, należy spełnić następujące wymagania:
  - Litowe baterie akumulatorowe powinny być zainstalowane w urządzeniu.
  - Urządzenie powinno być włączone przez ponad osiem godzin przed zamknięciem systemu.

#### 3.1 Ładowanie baterii urządzenia przy użyciu przewodu

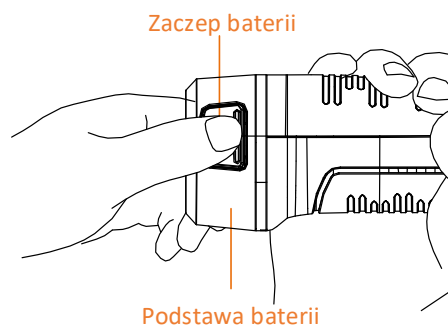
**Procedura**

- Podnieś pokrywę złącza.
- Podłącz przewód i naładuj baterię urządzenia.

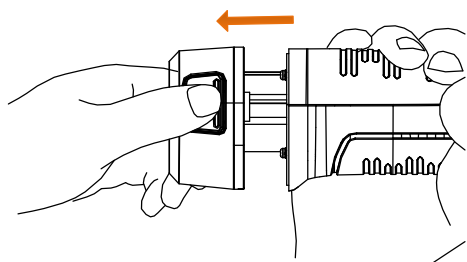
#### 3.2 Ładowanie baterii urządzenia przy użyciu stacji ładującej

**Procedura:**

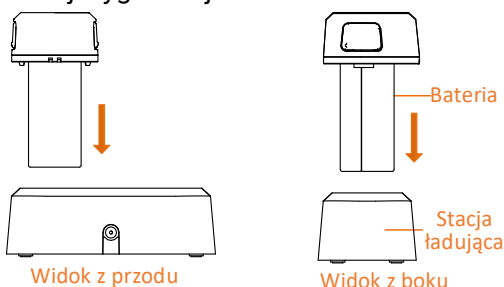
- Przytrzymaj urządzenie i naciśnij oba zaczepty baterii.



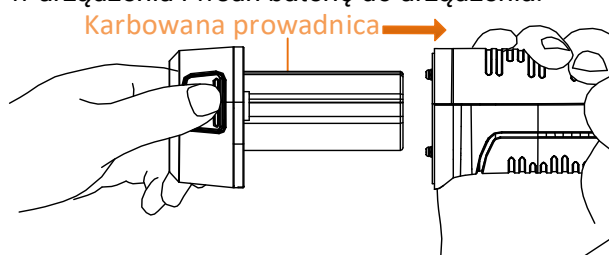
- Naciśnij i przytrzymaj zaczepy, a następnie pociągnij podstawę baterii, aby wyjąć baterię.



- Umieść baterię w stacji ładującej. Wskaźnik na stacji sygnalizuje stan ładowania.



- Po całkowitym naładowaniu baterii wyjmij ją ze stacji ładującej.
- Ustaw prowadnicę baterii zgodnie z rowkiem w urządzeniu i wsuń baterię do urządzenia.



## Podręcznik użytkownika



## Informacje prawne

### Zastrzeżenia prawne

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRÓDUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE NA ZASADACH „AS IS” BEZ GWARANCJI BRAKU USTREK I BŁĘDÓW („WITH ALL FAULTS AND ERRORS”). FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATĄ OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY

W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT.

UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROŻEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE. FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK POMOC TECHNICZNĄ W ODPOWIEDNIM CZASIE, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE.

UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄDUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA PRODUKTU Z PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM NUKLEARNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA.

W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

## Informacje dotyczące przepisów

Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.

### Deklaracja zgodności z dyrektywami EU

**CE** Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem „CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/53/UE (RED) w sprawie udostępniania na rynku urządzeń radiowych, dyrektywie 2014/30/UE (EMCD) dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywie 2014/35/UE (LVD) dotyczącej sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia i dyrektywie 2011/65/UE (RoHS) w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym oraz w dyrektywie 2014/53/UE.

### Pasma częstotliwości i moc (CE)



Pasma częstotliwości i dopuszczalne wartości graniczne znamionowej mocy promieniowanej (transmisja i/lub przewodzenie) tego urządzenia radiowego są następujące:

Model urządzenia	Pasma częstotliwości i moc
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 – 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 – 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 – 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 – 5,850 GHz): 14 dBm

\*W przypadku urządzeń serii M11, M11W, M20, M20W, M30 i M60 należy zapoznać się z następującymi uwagami, gdy urządzenie pracuje w paśmie 5 GHz:

Zgodnie z artykułem 10 (10) dyrektywy 2014/53/UE to urządzenie może być używane wyłącznie w budynkach, gdy korzysta z zakresu częstotliwości 5150 – 5350 MHz w następujących krajach: Austria (AT), Belgia (BE), Bułgaria (BG), Chorwacja (HR), Cypr (CY), Czechy (CZ), Dania (DK), Estonia (EE), Finlandia (FI), Francja (FR), Grecja (EL), Hiszpania (ES), Holandia (NL), Irlandia (IE), Irlandia Północna (UK(NI)), Islandia (IS), Liechtenstein (LI), Litwa (LT), Luksemburg (LU), Łotwa (LV), Malta (MT), Niemcy (DE), Norwegia (NO), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Słowacja (SK), Słowenia (SI), Szwajcaria (CH), Szwecja (SE), Turcja (TR), Węgry (HU) i Włochy (IT).

W przypadku urządzeń dostarczanych bez zasilacza należy użyć markowego zasilacza. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez baterii należy użyć markowej baterii. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Produktów oznaczonych

tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/UE: Ten produkt zawiera baterię,

której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje dotyczące baterii podano w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb)

lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

### Przepisy i rozporządzenia

- Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### Transport

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub uderzeniami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

### Zasilanie

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł energii (LPS; 5 V DC, 2 A) zgodnie z normą IEC61010-1. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.
- W przypadku urządzeń dostarczanych bez zasilacza należy użyć markowego zasilacza. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

### Bateria

- Nieprawidłowe użycie lub wymiana baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Typ baterii to E97-13-1S1P26650. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie wolno ładować baterii innego typu przy użyciu ładowarki dostarczonej razem z urządzeniem. Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów od ładowarki podczas ładowania.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co pół roku, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.

- NIE wolno umieszczać baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- NIE wolno połykać baterii, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne.
- NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.
- PRZESTROGA: Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch.
- Wrzucenie baterii do ognia lub rozgrzanego pieca albo zgniecenie lub przecięcie baterii może spowodować wybuch.
- Ekstremalnie niskie ciśnienie powietrza w otoczeniu może spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
- Gdy zasilanie urządzenia jest wyłączone, a bateria zegara RTC jest całkowicie naładowana, ustawienia zegara są przechowywane przez dwa miesiące.
- Przed pierwszym użyciem należy włączyć zasilanie urządzenia i ładować baterię zegara RTC przy użyciu baterii litowej przez ponad osiem godzin.
- Urządzenie jest zasilane baterią o napięciu znamionowym 3,7 V i pojemności 5000 mAh.
- Bateria uzyskała certyfikat UL2054.

### Konserwacja

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Ograniczenie natężenia prądu złącza USB 3.0 PowerShare jest zależne od marki komputera, co może spowodować niezgodność. Zalecane jest więc użycie zwykłego złącza USB 3.0 lub USB 2.0, jeżeli komputer nie rozpoznaje urządzenia podłączonego do złącza USB 3.0 PowerShare.
- Kamera okresowo automatycznie wykonuje kalibrację, aby zoptymalizować jakość obrazu i dokładność pomiarów. W tym procesie obraz jest na chwilę wstrzymywany i emitowany jest dźwięk kliknięcia sygnalizujący przesunięcie migawki przed detektorem. Automatyczna kalibracja jest wykonywana częściej podczas rozruchu albo przy bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Jest to standardowa procedura zapewniająca optymalne funkcjonowanie kamery.

### Warunki otoczenia

- NIE wolno narażać urządzenia na ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury, kurz, substancje korozyjne, roztwory soli, zasady lub wilgoć. Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. W przypadku modelu M60 temperatura otoczenia podczas użytkowania urządzenia powinna należeć do zakresu od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ . W przypadku innych modeli temperatura otoczenia podczas użytkowania urządzenia powinna należeć do zakresu od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ . Wilgotność powietrza podczas użytkowania urządzenia powinna być niższa niż 95%.

- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w budynkach.
- Stopień zanieczyszczenia środowiska 2.
- Kategoria nad napięcia: 0 w przypadku ręcznej kamery termowizyjnej.
- Kategoria nad napięcia: II w przypadku zasilacza.

### Usługa kalibracji

- Zalecane jest przesyłanie urządzenia do producenta co rok w celu kalibracji i skontaktowanie się z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących elementów urządzenia wymagających konserwacji. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące usług kalibracji, skorzystaj z witryny internetowej <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Pomoc techniczna

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> ułatwia klientom firmy HIKMICRO optymalne korzystanie z produktów HIKMICRO. Ten portal internetowy zapewnia dostęp, między innymi, do naszego zespołu pomocy technicznej, oprogramowania, dokumentacji i usług.

### Poważne awarie

- Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

### Laser



Ostrzeżenie: Promieniowanie laserowe emitowane przez urządzenie może spowodować zranienie oczu, oparzenie skóry lub zapłon substancji palnych.

Należy chronić oczy przed wiązką lasera. Przed włączeniem oświetlenia pomocniczego należy upewnić się, że żadne osoby lub substancje palne nie znajdują się na ścieżce wiązki lasera. Długość fali wynosi 650 nm, a moc nie przekracza 1 mW. Laser spełnia wymagania normy IEC60825-1:2014. Konserwacja lasera: Regularna konserwacja lasera nie jest wymagana. Jeżeli laser nie działa, należy wymienić moduł lasera w zakładzie produkcyjnym, korzystając z uprawnień gwarancyjnych. Podczas wymiany modułu lasera urządzenie powinno być wyłączone. Przestroga: korzystanie z elementów obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywanie procedur niezgodnie z zaleceniami podanymi w tej publikacji może spowodować narażenie na szkodliwe promieniowanie.

### Adres producenta

Lokal 313, Jednostka B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng Road, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI:**  
 Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

## Magyar

### 1. Rövid leírás

A kézi hőkamera egy optikai képeket és hőképeket szolgáltató kamera. A beépített nagy érzékenységgű infravörös detektor és a nagy teljesítményű érzékelő érzékeli a hőmérséklet-változást, és méri a valós idejű hőmérsékletet.

A HIKMICRO Viewer alkalmazásban megtekintheti az élőképet, valamint pillanatképeket és videókat rögzíthet a telefonján. Az alkalmazáson keresztül képeket is elemezhet, valamint jelentéseket hozhat létre és oszthat meg. Az alkalmazás letöltéséhez olvassa be a borítón található QR-kódokat.

Ha pedig letölti a HIKMICRO Analyzer alkalmazást (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), professzionális elemzést végezhet az offline képeken, és egyedi formátumú jelentéseket készíthet a számítógépen.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. Alkatrészek és csatlakozófelületek (1. oldal)

A különböző modellek megjelenése eltérő lehet (megjelenés I és megjelenés II). Kérjük, a valós terméket tekintse vonatkozási alapnak.

Sz.	Összetevő	Funkció
1	Töltésjelző	<ul style="list-style-type: none"> <li>Folyamatos vörös: Töltés folyamatban.</li> <li>Folyamatos zöld: Teljesen feltöltve.</li> </ul>
2	Érintőképernyő	<ul style="list-style-type: none"> <li>Megmutatja az élőkép felületét.</li> <li>Érintőképernyőn végzett művelet.</li> </ul>
3	Mikrofon	Bemeneti hanginformáció.
4	Hangszóró	Hangos jegyzet, hangriasztás és videóhang lejátszása.
	Navigációs	Menüalapú üzemmód: <ul style="list-style-type: none"> <li>A ▽, △, ▷ és ◁ gombok</li> </ul>

5	gomb	megnyomásával válassza ki a paramétereket. <ul style="list-style-type: none"> <li>A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot.</li> </ul> Nem menüalapú üzemmód: <ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja meg a △ gombot a kiegészítő LED-fény be-/kikapcsolásához.</li> <li>Nyomja meg a ▽ gombot a digitális nagyítás/kicsinyítés indításához.</li> </ul>
6	Bekapcsoló gomb	Tartsa lenyomva: Be-/kikapcsoló gomb.
7	Lézer gomb	Nyomja meg a gombot a lézer bekapcsolásához, engedje fel a gombot a lézer kikapcsolásához.
8	Lencsezár gombja	Takarja el a lencsét a korrekció elvégzéséhez.
9	Vissza gomb	Kilépés a menüből vagy visszatérés az előző menübe.
10	Fókuszgyűrű	Állítsa be a lencsét az éles képhez (csak bizonyos modellek támogatják).
11	Hőérzékelő lencse	Hőkép megtekintése.
12	Háromlábú állvány felszerelése	Szerelje fel a háromlábú állványt.
13	Kioldó	<ul style="list-style-type: none"> <li>Menüalapú üzemmód: Húzza be a ravaszt az élőkép módra váltáshoz.</li> <li>Nem menüalapú üzemmód: Húzza meg a ravaszt a fényképezéshez. Tartsa meghúzva a ravaszt a videófelvételhez.</li> </ul>
14	Akkumulátor	Biztosítja a készülék tápellátását.
15	Lencsevédő	Takarja el a lencsét.
16	LED-fény	Növeli a környezeti fényerőt sötét környezetben.
17	Lézeres jeladó	Az irányt mutatja.
18	Optikai lencse	Optikai kép megtekintése.
19	Kábelcsatlakozó	A mellékelt kábellel töltheti a készüléket, vagy fájlokat exportálhat.
20	Micro SD-kártya nyílása	Micro SD kártya befogadására.

**Megjegyzés:** A figyelmeztető jelzés a lencsevédő belsejében található.

### 3. A készülék töltése

Töltse fel a készüléket, ha az akkumulátor lemerült. Az első töltéshez kapcsolja be a készüléket, és töltse több mint 8 órán keresztül. Ha a készülék nem töltődik fel teljesen, az óra visszaállhat az alapértelmezett időértékre.

#### Megjegyzés:

- A beépített cellaakkumulátor, amely a készülék valós idejű órájának (RTC) tápellátását biztosítja, lemerülhet hosszú idejű szállítás vagy tárolás alatt. Ajánlott a RTC akkumulátor újratöltése a készülék órájának megfelelő működése érdekében.

Az RTC akkumulátor teljes feltöltéséhez a következő követelményeknek kell teljesülniük:

- a) Az újratölthető lítium-akkumulátorokat be kell szerelni a készülékbe.
- b) A készüléknek több mint 8 órán át kell működnie a kikapcsolás előtt.

#### 3.1 Készülék töltése kábelcsatlakozón

##### Lépések

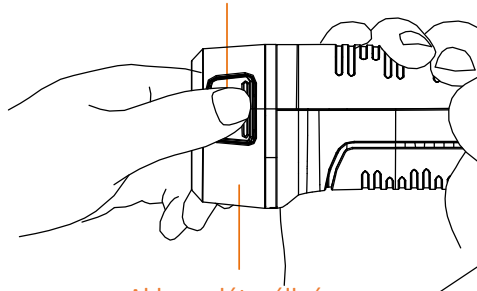
1. Emelje fel a csatlakozó fedelét.
2. Csatlakoztassa a kábelt a készülék töltéséhez.

#### 3.2 Készülék töltése külső akkumulátortöltővel

##### Lépések:

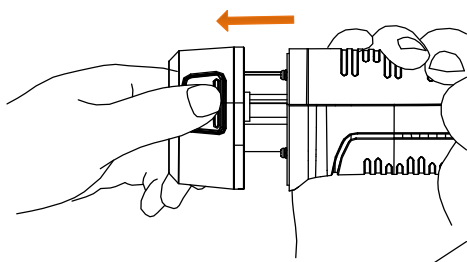
1. Fogja meg a készüléket, és nyomja meg mindkét akkumulátortartó zárófület.

Akkumulátor zárófül

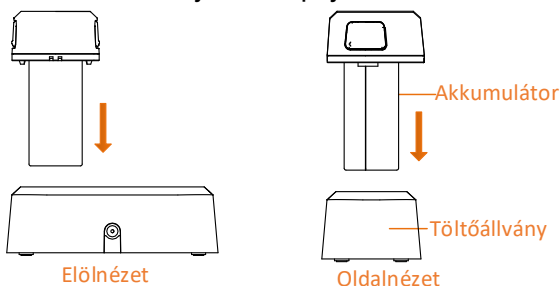


Akkumulátorállvány

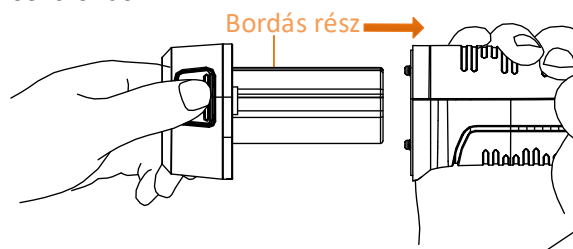
2. Tartsa meg a füleket, és húzza meg akkumulátormodult a kivételhez.



3. Helyezze az akkumulátort a külső akkumulátortöltőbe. A töltési állapotot a külső akkumulátortöltő jelzőlámpáján ellenőrizheti.



4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltött, húzza ki az akkumulátort a külső akkumulátortöltőből.
5. Illessze az akkumulátor bordás felét a készülék hornyához, és helyezze be az akkumulátort a készülékbe.



#### Felhasználói kézikönyv



#### Jogi információk

##### Felelősségkizárás

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT. ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSAVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE

HARMADIK FÉL JOGAI, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMÉRE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST. HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVDADÓ.

## Szabályozással kapcsolatos információk

Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.

### EU megfelelési nyilatkozat

**CE** Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, és így megfelelnek a 2014/53/EU irányelvben (RED), a 2014/30/EU irányelvben (EMCD), a 2014/35/EU irányelvben (LVD), a 2011/65/EU irányelvben (RoHS) és a 2014/53/EU irányelvben felsorolt alkalmazandó harmonizált európai szabványoknak.

### Frekvenciasávok és teljesítmény (CE-jelöléshez)

Az alábbi rádióberendezésre érvényes frekvenciasávok és a leadott teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) névleges határértékei a következők:

Berendezés típusa	Frekvenciasávok és teljesítmény
M10	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz): 20 dBm
M11	
M11W	
M20	
M20W	
M30	
M60	
M11	Wi-Fi 5 GHz (5,15 GHz - 5,25 GHz): 23 dBm
M11W	Wi-Fi 5 GHz (5,25 GHz - 5,35 GHz): 23 dBm
M20	Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz - 5,725 GHz): 23 dBm
M20W	Wi-Fi 5 GHz (5,725 GHz - 5,85 GHz): 14 dBm
M30	
M60	

\*Az M11, M11W, M20, M20W, M30 és M60, modelleknél vegye figyelembe a következőket, ha a készüléket 5 GHz-es hálózaton használja:

A 2014/53/EU irányelv 10 (10) cikkelyének megfelelően, ha a készüléket az 5150 MHz-től 5350 MHz-ig terjedő tartományban használja, a beltéri használat a következő országokban tilos: Ausztria (AT), Belgium (BE), Bulgária (BG), Horvátország (HR), Ciprus (CY), Cseh köztársaság (CZ), Dánia (DK), Észtország (EE), Finnország (FI), Franciaország (FR),

Németország (DE), Görögország (EL), Magyarország (HU), Izland (IS), Írország (IE), Olaszország (IT), Lettország (LV), Liechtenstein (LI), Litvánia (LT), Luxemburg (LU), Málta (MT), Hollandia (NL), Észak-Írország (UK(NI)), Norvégia (NO), Lengyelország (PL), Portugália (PT), Románia (RO), Szlovákia (SK), Szlovénia (SI), Spanyolország (ES), Svédország (SE), Svájc (CH) és Törökország (TR).

Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter, használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve akkumulátor vagy elem, használjon minősített gyártó által biztosított akkumulátort vagy elemet. Az akkumulátorral szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ezzel a jelzéssel ellátott termékeket nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő

újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan elemet tartalmaz, amelyet nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A

termékdokumentációban további információkat talál az elemről. Az elem ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket a beszállítójához, vagy vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Biztonsági utasítások

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági információt.

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

### Törvények és szabályok

- A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

### Tápellátás

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie az IEC61010-1 szabvány szerinti korlátozott áramkörre (5V DC, 2 A) vonatkozó előírásoknak. A

részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.

- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.
- Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter, használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.

### Akkumulátor

- Nem megfelelő akkumulátorok használata vagy cseréje robbanásveszélyt okozhat. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje. Az akkumulátor típusa: E97-13-1S1P26650. Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- Az akkumulátorokat csak az eszközhöz mellékelt töltővel töltsse. Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze fél évente, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben rongálódás következhet be.
- NE helyezze az akkumulátort hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- NE nyelje le az akkumulátort, hogy elkerülje a vegyi égési sérüléseket.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.
- VIGYÁZAT: Az akkumulátor nem megfelelő típusúra cserélése robbanásveszélyt idézhet elő.
- Tilos az akkumulátort tűzbe vagy forró sütőbe tenni, illetve az akkumulátort összezúzni vagy felvágni, mert ez robbanást okozhat.
- Tilos az akkumulátort rendkívül alacsony légnyomásnak kitenni, mert ez robbanást, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását okozhatja.
- Ha a készülék ki van kapcsolva és a RTC akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor az időbeállítás 2 hónapig megőrizhető.
- Az első használat alkalmával, kapcsolja be a készüléket, és több mint 8 órán át töltsse a RTC akkumulátort a lítium akkumulátorral.
- A akkumulátor feszültsége 3,7 V, az akkumulátor kapacitása pedig 5000 mAh.
- Az akkumulátor UL2054 tanúsítvánnyal rendelkezik.

### Karbantartás

- Ha a termék nem működik megfelelően, forduljon a forgalmazóhoz vagy a legközelebbi szervizközpontoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból származó károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által előírt módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- Vegye figyelembe, hogy az USB 3.0 PowerShare port aktuális korlátja eltérhet PC márkánként, ami inkompatibilitási problémákat eredményezhet. Ezért ajánlott szabványos USB 3.0 vagy USB 2.0 portot használni, ha a számítógép nem képes

felismerni az USB-eszközt az USB 3.0 PowerShare porton keresztül.

- A kamera rendszeresen önkalibrálást végez a képminőség és a mérési pontosság optimalizálása érdekében. A folyamat során a kép rövid időre megmerevedik, és egy „kattanás” hallható, miközben a zárszerkezet elmozdul az érzékelő előtt. Az önkalibrálás gyakrabban előfordul indítás során, illetve nagyon hideg vagy nagyon meleg környezetekben. Ez a normális működés része, amely biztosítja a kamera optimális teljesítményét.

### Használati környezet

- NE tegye ki a készüléket szélsőségesen forró, hideg, poros, korrozív, sós, lúgos vagy nedves környezet hatásának. Győződjön meg arról, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. Az M60 modellnél az üzemi hőmérséklet -20 °C és 50 °C (-4 °F - 122 °F) között lehet. Más modelleknél az üzemi hőmérséklet -10 °C és 50 °C (14 °F - 122 °F) között lehet. Az üzemi páratartalom legfeljebb 95% lehet.
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben tárolja.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencséjét ne érje a lézersugár, különben az kiéghet.
- A készülék beltéri használatra alkalmas.
- A szennyezettségi szint 2-es.
- Túlterhelési kategória: 0 a kézi termográfias kamera esetében.
- Túlterhelési kategória: II a tápegység esetében.

### Kalibrációs szolgáltatás

- Javasoljuk, hogy évente egyszer küldje vissza a készüléket kalibrálás céljából, és kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval a karbantartási lépésekre vonatkozó további információk érdekében. A részletesebb kalibrációs szolgáltatásokért keresse fel a következő oldalt: <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Műszaki támogatás

- A <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> portál segít önnek, hogy vásárlóként a legtöbbet hozza ki a HIKMICRO termékeiből. A portálon keresztül elérheti ügyfélszolgálati csapatunkat, ezenkívül talál szoftvereket és dokumentációkat, szervizek elérhetőségeit stb.

### Vészhelyzet

- Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontoz.

### Lézer



Figyelmeztetés: A készülékből származó lézersugárzás szemsérüléseket eredményezhet, bőr vagy éghető anyagok égését

okozhatja. Óvja meg szemét a közvetlen lézersugárzástól. Mielőtt engedélyezné a Fénykiegészítő funkciót, győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy gyúlékony anyagok a lézerekcse előtt. A hullám hossza 650 nm, a teljesítmény pedig kevesebb, mint 1 mW. A lézer

megfelel az IEC60825-1:2014 szabványnak.  
 A lézer karbantartása: A lézer rendszeres karbantartására nincs szükség. Ha a lézer nem működik, akkor a lézerberendezést garanciálisan a gyárban kell kicseréltetni. A lézerberendezés cseréjekor kapcsolja ki a készülék áramellátását.  
 Figyelem - Az itt megadottaktól eltérő kezelőszervek vagy beállítások használata, illetve az itt megadottaktól eltérő eljárások alkalmazása veszélyes lézertény expozícióhoz vezethet.

#### A gyártó címe

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS: A termográfias sorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországában. Ha a termográfias sorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

## Română

### 1. Descriere scurtă

Camera cu viziune termică portabilă este o cameră cu imagini optice și imagini termice. Detectorul IR integrat, de înaltă sensibilitate și sensorul de înaltă performanță detectează schimbarea temperaturii și măsoară temperatura în timp real.

Puteți vizualiza imagini în direct, puteți capta instantanee, puteți înregistra clipuri video prin intermediul aplicației HIKMICRO Viewer de pe telefon. De asemenea, puteți analiza imaginile offline, puteți genera și partaja un raport prin intermediul aplicației. Scațați codurile QR de pe copertă pentru a descărca aplicația.

Puteți descărca HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) pentru a analiza imaginile offline în mod profesionist și pentru a genera un raport pe PC, în format personalizat.



HIKMICRO Viewer pentru Android



HIKMICRO Viewer pentru iOS

### 2. Componentă și interfață (Pagina 1)

Aspectul modelelor diferite poate să varieze (aspect I și aspect II). Vă rugăm să luați produsul real ca referință.

Nr.	Componentă	Funcție
1	Indicator de	● Roșu continuu: Se încarcă.

	încărcare	● Verde solid: Complet încărcat.
2	Ecran tactil	● Afișează interfața de vizualizare live. ● Operare ecran tactil.
3	Microfon	Introduceți informațiile audio.
4	Difuzor	Redă note vocale, alarme vocale și voce video.
5	Buton de navigare	Mod meniu: ● Apăsați ▽, △, ▷, și ◁ pentru a selecta parametrii. ● Apăsați OK pentru a confirma.
		Mod Non-meniu: ● Apăsați △ pentru a porni/opri suplimentul de lumină LED. ● Apăsați ▽ pentru a porni zoom-ul digital.
6	Buton Pornire	Menținere apăsat: Pornire/Oprire.
7	Buton Laser	Țineți butonul pentru a porni laserul și eliberați butonul pentru a opri laserul.
8	Buton declanșator	Acoperiți obiectivul pentru a efectua corecția.
9	Buton Înapoi	leșiți din meniu sau reveniți la meniul anterior.
10	Inel de focalizare	Reglați obiectivul pentru a face imaginea mai clară (caracteristică prezentă numai la anumite modele).
11	Obiectiv termic	Vizualizați imaginea termică.
12	Montare trepid	Pentru montarea trepidului.
13	Declanșator	● Mod meniu: Apăsați declanșatorul pentru a reveni la interfața cu vizualizare live.
		● Mod Non-meniu: Apăsați pe declanșator pentru a captura. Țineți apăsat pe declanșator pentru a înregistra videoclipuri.
14	Baterie	Asigurați alimentarea dispozitivului.
15	Capacul obiectivului	Acoperiți obiectivul.
16	Lumină LED	Crește luminozitatea ambientală în medii întunecate.
17	Transmițător laser	Indicați direcția.
18	Obiectiv optic	Vizualizați imaginea optică.
19	Interfață de cablu	Încărcați dispozitivul sau exportați fișiere cu ajutorul cablului furnizat.

20	Slot pentru card Micro SD	Pentru introducerea cardului Micro SD.
----	---------------------------	--

**Notă:** Semnul de avertizare se află în interiorul capacului obiectivului.

### 3. Dispozitiv de încărcare

Încărcați dispozitivul numai când nivelul de energie al bateriei este scăzut. Pentru prima încărcare, porniți dispozitivul și încărcați-l pentru o perioadă mai mare de 8 ore. Dacă dispozitivul nu este încărcat complet, ceasul dispozitivului ar putea reveni la ora implicită.

**Notă:**

- Bateria încorporată care alimentează ceasul în timp real (RTC) al dispozitivului se poate descărca în timpul transportului sau depozitării de lungă durată. Se recomandă reîncărcarea bateriei RTC pentru funcționarea corectă a ceasului dispozitivului. Pentru a încărca complet bateria RTC, trebuie îndeplinite următoarele cerințe:
  - a) Bateriile reîncărcabile cu litiu trebuie instalate pe dispozitiv.
  - b) Dispozitivul trebuie să funcționeze mai mult de 8 ore înainte de oprire.

#### 3.1 Încărcarea dispozitivului prin interfața cu cablu

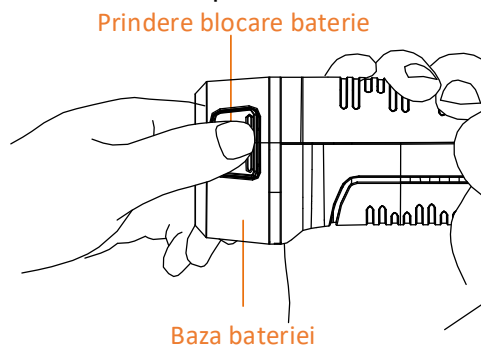
**Pași**

1. Ridicați capacul interfeței.
2. Conectați cablul și încărcați dispozitivul.

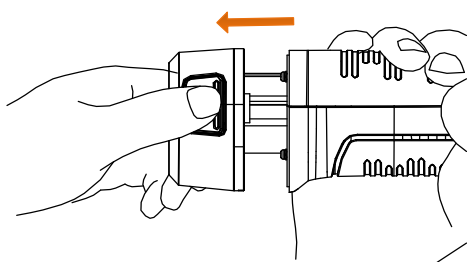
#### 3.2 Încărcarea dispozitivului prin intermediul bazei de încărcare

**Pași:**

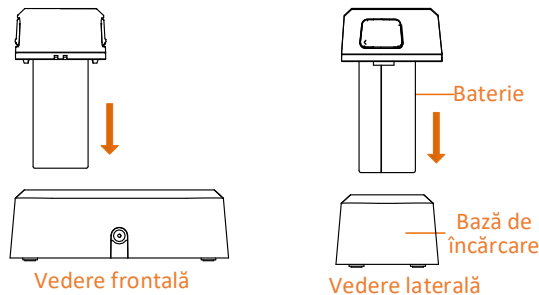
1. Țineți dispozitivul și apăsați ambele capturi de blocare a bateriei dispozitivului.



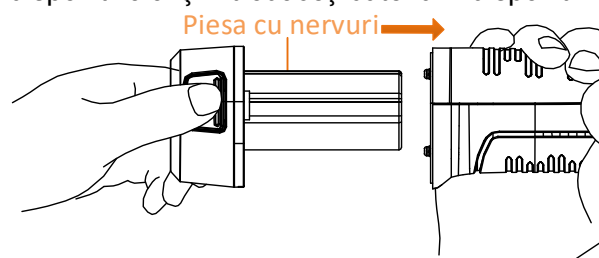
2. Țineți clemele de blocare și trageți baza bateriei pentru a scoate bateria.



3. Introduceți bateria în baza de încărcare. Puteți vedea starea de încărcare cu ajutorul indicatorului de pe baza de încărcare.



4. Când bateria este complet încărcată, scoateți-o din baza de încărcare.
5. Aliniați piesa cu nervuri pe baterie cu creștătura dispozitivului și introduceți bateria în dispozitiv.



#### Manual de utilizare



### Informații juridice

#### Declinare a responsabilității

ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE”. HIKMICRO NU OFERĂ GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA PRODUSULUI DE CĂTRE DVS. ESTE PE PROPRIU RISC. ÎN NIČIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, CONSECVENTE, ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR DE AFACERI, ÎNTRERUPEREA AFACERII, SAU PIERDEREA DATELOR, CORUPȚIA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, FIE CĂ SE BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PRODUSULUI SAU ÎN ALT MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAI DACĂ HIKMICRO A FOST INFORMAT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI. RECUNOĂȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI ASIGURĂ RISCURI DE SECURITATE INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGERI DE CONFIDENȚALITATE SAU ALTE DAUNE REZULTATE



DIN ATACURILE CIBERNETICE, ATACURILE HACKERILOR, INFECȚIILOR CU VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE PE INTERNET; CU TOATE ACESTE, HIKMICRO VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR. SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE ȘI SUNTEȚI SINGURUL RESPONSABIL PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ UTILIZAREA DVS. ESTE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA APLICABILĂ. ÎN SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL, PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN MOD CARE NU ÎNCALCĂ DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ SAU PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI DE CONFIDENȚIALITATE. NU VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV PENTRU DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE SAU BIOLOGICE, ORICE ACTIVITAȚI ÎN CONTEXTUL ORICĂRUI CICLU NUCLEAR EXPLOZIV SAU NESIGUR AL COMBUSTIBILULUI NUCLEAR SAU ÎN SPRIJINUL OAMENILOR ABUZURI DE DREPTURI. ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE ACEST MANUAL ȘI LEGEA APLICABILĂ, ACESTA DIN URMĂ PREVALEAZĂ.

## Informații de reglementare

**Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.**

### Declarație de conformitate UE

**CE** Acest produs și – după caz – accesoriile furnizate sunt marcate cu „CE”, prin urmare sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile prezentate în Directiva 2014/53/UE (DER), Directiva 2014/30/UE (DCEM), Directiva 2014/35/UE (DTJ), Directiva 2011/65/UE (RoHS), Directiva 2014/53/UE.

### Benzi de frecvență și putere (pentru CE)

Limitele nominale pentru benzile de frecvență și puterea de transmisie (radiată și/sau condusă) aplicabile următoarelor echipamente radio sunt următoarele:

Modelul echipamentului	Benzi de frecvență și putere
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (de la 2,4 GHz până la 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (de la 2,4 GHz până la 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (de la 5,15 GHz până la 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (de la 5,25 GHz până la 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (de la 5,47 GHz până la 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (de la 5,725 GHz până la 5,85 GHz): 14 dBm

\*Pentru M11, M11W, M20, M20W, M30 și M60, vă rugăm să țineți seama de notele de mai jos dacă dispozitivul funcționează în banda de 5 GHz:

În conformitate cu articolul 10 alineatul (10) din Directiva 2014/53/UE, atunci când funcționează în intervalul de frecvențe cuprins între 5150 și 5350 MHz, acest dispozitiv este limitat la utilizarea în interior în: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Croația (HR), Cipru (CY), Republica Cehă (CZ), Danemarca (DK), Estonia (EE), Finlanda (FI), Franța (FR), Germania (DE), Grecia (EL), Ungaria (HU), Islanda (IS), Irlanda (IE), Italia (IT), Letonia (LV), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Țările de Jos (NL), Irlanda de Nord (UK(NI)), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portugalia (PT), România (RO), Slovacia (SK), Slovenia (SI), Spania (ES), Suedia (SE), Elveția (CH) și Turcia (TR).

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un adaptor de alimentare, folosiți adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare. Dacă dispozitivul a fost furnizat fără o baterie, folosiți bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind pbateria.



Directiva 2012/19/UE (Directiva DEEE): produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare

adekvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): acest produs conține o baterie care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile de siguranță înainte de utilizare.

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

### Legi și reglementări

- Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

### Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.

- Nu scăpați produsul și nu-l supuneți șocurilor fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

### Alimentare electrică

- Tensiunea de intrare trebuie să respecte circuitul de energie limitată (5 VDC, 2 A) conform standardului IEC61010-1. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.
- Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un adaptor de alimentare, folosiți adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.

### Baterie

- Utilizarea necorespunzătoare sau înlocuirea bateriei pot duce la pericol de explozie. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent. Tipul bateriei este E97-13-1S1P26650. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Nu încărcați alte tipuri de baterii cu încărcătorul furnizat. Confirmați că nu există material inflamabil la 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare jumătate de an pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- NU așezați bateria lângă sursa de încălzire sau de incendiu. Evitați lumina directă a soarelui.
- NU înghițiți bateria pentru a evita arsurile chimice.
- NU așezați bateria la îndemâna copiilor.
- ATENȚIE: Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect.
- NU aruncați bateria în foc sau într-un cuptor încins și nici nu zdrobiți sau tăiați mecanic bateria, deoarece aceasta poate provoca o explozie.
- Nu supuneți bateria la o presiune extrem de scăzută a aerului, care poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.
- Când dispozitivul este oprit și bateria RTC este plină, setările de timp pot fi păstrate timp de 2 luni.
- La prima utilizare, porniți dispozitivul și încărcați bateria RTC cu bateria litium mai mult de 8 ore.
- Tensiunea bateriei este de 3,7 V, iar capacitatea bateriei este de 5000 mAh.
- Bateria este certificată de UL2054.

### Întreținere

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- Dacă dispozitivul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Vă rugăm să rețineți că limita de curent a portului USB 3.0 PowerShare poate varia în funcție de marca PC-ului, ceea ce poate duce la probleme de incompatibilitate. Prin urmare, este recomandat să utilizați portul USB 3.0 sau USB 2.0 obișnuit dacă

dispozitivul USB nu reușește să fie recunoscut de PC prin portul USB 3.0 PowerShare.

- Camera dvs. va efectua periodic o autocalibrare, pentru a optimiza calitatea imaginii și precizia măsurătorilor. În acest proces, imaginea se va înterupte pentru scurt timp și veți auzi un „clic”, pe măsură ce declanșatorul se deplasează în fața detectorului. Autocalibrarea va fi mai frecventă în timpul pornirii sau în medii foarte reci sau foarte calde. Aceasta este o parte normală a funcționării pentru a asigura performanțe optime pentru camera dumneavoastră.

### Utilizarea mediului

- NU expuneți dispozitivul la medii extrem de calde, reci, prăfuite, corozive, saline-alkaline sau umede. Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Pentru M60, temperatura de funcționare se va situa între -20 °C și 50 °C (între -4 °F și 122 °F). Pentru alte modele, temperatura de funcționare se va situa între -10 °C și 50 °C (între 14 °F și 122 °F). Umiditatea de funcționare va fi mai mică de 95%.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.
- Dispozitivul este potrivit pentru condiții de interior.
- Gradul de poluare este 2.
- Categoria de supratensiune: 0 pentru cameră termografică portabilă.
- Categoria de supratensiune: II pentru adaptor de alimentare.

### Serviciul de calibrare

- Vă recomandăm să trimiteți dispozitivul înapoi pentru calibrare o dată pe an și vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații despre punctele de întreținere. Pentru servicii de calibrare mai detaliate, accesați <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Support tehnic

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> vă va ajuta, în calitate de client al HIKMICRO, să profitați la maximum de produsele HIKMICRO. Portalul vă oferă acces la echipa noastră de asistență, software și documentație, contacte de service etc.

### Urgență

- Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.

### Laser



Avertizare: Radiația laser emisă de dispozitiv poate provoca leziuni oculare, arsuri ale pielii sau substanțe inflamabile. Protejați ochii de laserul

direct. Înainte de a activa funcția Supliment de lumină, asigurați-vă că în fața obiectivului laserului nu se află persoane sau substanțe inflamabile. Lungimea de undă este de 650 nm, iar puterea este mai mică de 1 mW. Laserul respectă standardul IEC60825-1:2014.

Întreținere laser: Nu este necesară întreținerea regulată a laserului. În cazul în care laserul nu funcționează, ansamblul laser trebuie să fie înlocuit din fabrică sub garanție. Țineți dispozitivul oprit atunci când înlocuiți ansamblul laser.

Atenție-Utilizarea comenzilor sau a reglajelor sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate în prezentul document poate duce la o expunere periculoasă la radiații.

#### Adresa de fabricație

Camera 313, unitatea B, clădirea 2, strada 399 Danfeng, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

NOTIFICARE DE CONFORMITATE: Produsele din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate profesional sau autoritățile administrației locale pentru orice cerințe necesare privind licența de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## Nederlands

### 1. Korte beschrijving

De Draagbare Warmtebeeldcamera is een camera met zowel optische beelden als warmtebeelden. De ingebouwde zeer gevoelige IR-detector en krachtige sensor detecteren de temperatuurverandering en meten de actuele temperatuur.

U kunt live weergaven tonen, momentopnames vastleggen, video's opnemen via de HIKMICRO Viewer op uw telefoon. U kunt ook offline foto's analyseren en een rapport genereren en delen via de app. Scan de QR-code op het deksel om de app te downloaden.

U kunt HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) downloaden voor het professioneel offline analyseren van beelden en een rapport met aangepaste opmaak genereren op uw pc.



HIKMICRO-viewer  
Android



HIKMICRO-viewer iOS

### 2. Component en interface (pagina 1)

De verschijningsvorm van de verschillende modellen kan variëren (Verschijningsvorm I & Verschijningsvorm II). Houd het eigenlijke product aan als referentie.

Nr	Component	Functie
1	Oplaadindicator	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Constant rood: bezig met opladen.</li> <li>● Constant groen: volledig opgeladen.</li> </ul>
2	Aanraakscherm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Toont de live weergave-interface.</li> <li>● Touchscreenbediening.</li> </ul>
3	Microfoon	Audiogegevens invoeren.
4	Luidspreker	Speelt spraakmemo, spraakalarm en videostem af.
5	Navigatietoets	<p>Menumodus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op ▽, △, ▷ en ◁ om parameters te selecteren.</li> <li>● Druk op OK om te bevestigen.</li> </ul> <p>Niet-menumodus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op △ om het aanvullende LED-lampje in of uit te schakelen.</li> <li>● Druk op ▽ om de digitale zoom te starten.</li> </ul>
6	Aan/uit-knop	Houd ingedrukt voor: Inschakelen / uitschakelen.
7	Lasertoets	Houd de knop ingedrukt om de laser in te schakelen en laat de knop los om deze uit te schakelen.
8	Sluiterknop	Bedek de lens om de correctie uit te voeren.
9	Terugtoets	Hiermee verlaat u het menu of keert u terug naar het vorige menu.
10	Focusing	Stel de lens in om het beeld scherp te maken (alleen ondersteund door bepaalde modellen).
11	Thermische lens	Warmtebeeld bekijken.
12	Statiefbevestiging	Bevestig het statief.
13	Trekker	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Menumodus: Druk de activator in om terug te keren naar de live weergave-interface.</li> <li>● Niet-menumodus: Druk de activator in om momentopnames te maken. Houd de activator ingedrukt om video's op te nemen.</li> </ul>
14	Batterij	Voorziet het apparaat van stroom.
15	Lenskap	Bedek de lens.
16	Ledlampje	Verhoogt de helderheid in een donkere omgeving.
17	Laserzender	Geef de richting aan.

18	Optische lens	Optisch beeld bekijken.
19	Kabelinterface	Hiermee laadt u het apparaat op of exporteert u bestanden met behulp van de meegeleverde kabel.
20	MicroSD-kaartsleuf	Voor de Micro SD-kaart.

**Opmerking:** Het waarschuwingsteken bevindt zich in de lenskap.

### 3. Het apparaat opladen

Laad het apparaat op als de batterij bijna leeg is. Zet het apparaat aan en laad het de eerste keer langer dan 8 uur op. De klok van het apparaat kan teruggaan naar de standaardtijd als het apparaat niet volledig is opgeladen.

**Opmerking:**

- De ingebouwde celbatterij die de realtimeklok (RTK) van het apparaat van stroom voorziet, kan leeg raken tijdens langdurig transport of opslag. Voor het goed functioneren van de apparaatklok wordt aanbevolen om de RTK-batterij op te laden. Om de RTC-batterij volledig op te laden, moet aan de volgende vereisten worden voldaan:
  - De oplaadbare lithiumbatterijen moeten in het apparaat worden geplaatst.
  - Het apparaat moet langer dan 8 uur blijven werken voordat het wordt uitgeschakeld.

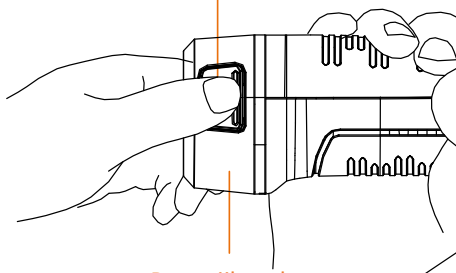
#### 3.1 Het apparaat opladen via de kabelinterface Stappen

- Til het lipje van de interface.
- Sluit de kabel aan en laad het apparaat op.

#### 3.2 Het apparaat opladen via het oplaadstation Stappen:

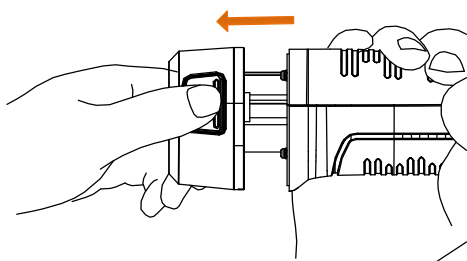
- Houd het apparaat vast en druk beide batterijvergrendelingsgrepen van het apparaat in.

Batterijvergrendelingsgreep

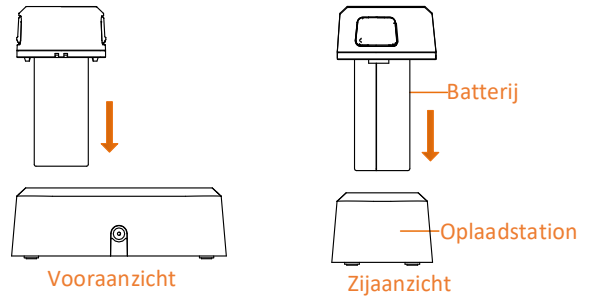


Batterijhouder

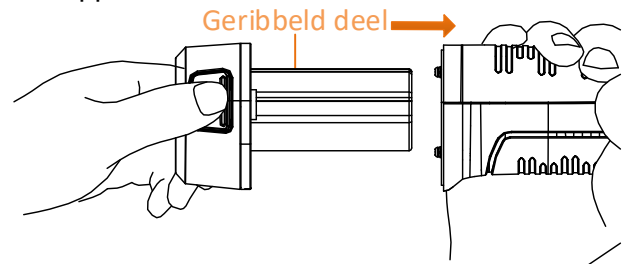
- Houd de grepen in en trek aan de batterijhouder om de batterij te verwijderen.



- Plaats de batterij in het oplaadstation. U kunt de laadstatus zien via de indicator op het oplaadstation.



- Als de batterij volledig is opgeladen, haalt u de batterij uit het oplaadstation.
- Lijn het geribbelde deel op de batterij uit met de inkeping van het apparaat en plaats de batterij in het apparaat.



#### Gebruiksaanwijzing



### Juridische informatie

#### Vrijwaringsclausule

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING, VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKMICRO VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN, OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF

ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING. U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENSBECHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIEGTIGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

## Informatie met betrekking tot regelgeving

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

### Nalevingsverklaring EU

**CE** Dit product en - indien van toepassing - ook de meegeleverde accessoires zijn gemarkeerd met "CE" en voldoen daarmee aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen vermeld onder de Richtlijn 2014/53/EU (RED), Richtlijn 2014/30/EU (EMCD), Richtlijn 2014/35/EU (LVD), Richtlijn 2011/65/EU (BvGS), Richtlijn 2014/53/EU.

### Frequentiebanden en vermogen (voor CE)

De nominale limieten voor frequentiebanden en zendvermogen (uitgestraald en/of geleid) die van toepassing zijn op de volgende radioapparatuur zijn als volgt:

Apparaatmodel	Frequentiebanden en vermogen
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz tot 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz tot 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30	Wifi 5 GHz (5,15 GHz tot 5,25 GHz): 23 dBm Wifi 5 GHz (5,25 GHz tot 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz tot

M60	5,725 GHz): 23 dBm Wifi 5 GHz (5,725 GHz tot 5,85 GHz): 14 dBm
-----	---

\*Let voor M11, M11W, M20, M20W, M30 en M60 op de volgende opmerkingen wanneer het apparaat op 5 GHz werkt:

Volgens artikel 10 (10) van Richtlijn 2014/53/EU is dit apparaat bij gebruik in het frequentiebereik van 5150 tot 5350 MHz beperkt tot gebruik binnenshuis in: Oostenrijk (AT), België (BE), Bulgarije (BG), Kroatië (HR), Cyprus (CY), Tsjechië (CZ), Denemarken (DK), Estland (EE), Finland (FI), Frankrijk (FR), Duitsland (DE), Griekenland (EL), Hongarije (HU), IJsland (IS), Ierland (IE), Italië (IT), Letland (LV), Liechtenstein (LI), Litouwen (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Nederland (NL), Noord-Ierland (UK(NI)), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Slowakije (SK), Slovenië (SI), Spanje (ES), Zweden (SE), Zwitserland (CH) en Turkije (TR).

Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding. Voor een apparaat zonder meegeleverde batterij, dient u de batterij te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU (Batterijrichtlijn): Dit product bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinformatie aandachtig door vóór het gebruik.

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

### Wet- en regelgeving

- Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat

terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.

- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

### Stroomvoorziening

- De ingangsspanning moet voldoen aan het beperkte energiecircuit (5 VDC, 2 A) volgens de IEC61010-1-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.
- Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.

### Batterij

- Onjuist gebruik of onjuiste vervanging van de batterij kan resulteren in explosiegevaar. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Het batterijtype is E97-13-1S1P26650. Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.
- Laad geen andere batterijtypes op met de meegeleverde oplader. Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elk half jaar volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Houd de batterij uit in de buurt van hitte- of open vuur. Vermijd direct zonlicht.
- Slik de batterij niet in om chemische brandwonden te voorkomen.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- LET OP: Er bestaat explosiegevaar wanneer de batterij door een onjuist type wordt vervangen.
- Gooi de batterij niet in vuur of een hete oven en plet of snij de batterij niet op mechanische wijze, want dat kan een explosie veroorzaken.
- Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtdruk, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de RTC-batterij vol is, kunnen de tijdsinstellingen 2 maanden worden bewaard.
- Schakel bij het eerste gebruik het apparaat in en laad de RTC-batterij meer dan 8 uur op met de lithiumbatterij.
- De batterijspanning is 3,7V, en de batterijcapaciteit is 5000 mAh.
- De batterij is gecertificeerd met UL2054.

### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn

veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.

- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als het apparaat wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- Houd er rekening mee dat de huidige limiet van de USB 3.0 PowerShare-poort kan variëren afhankelijk van het merk van de pc, wat mogelijk zal leiden tot incompatibiliteitsproblemen. Het wordt daarom aanbevolen om een gewone USB 3.0- of USB 2.0-poort te gebruiken als het USB-apparaat niet via de USB 3.0 PowerShare-poort wordt herkend door de pc.
- Uw camera zal periodiek een zelfkalibratie uitvoeren om de beeldkwaliteit te optimaliseren en de nauwkeurigheid te meten. In dit proces wordt het beeld kort gepauzeerd en hoort u een "klik" wanneer een sluiters voor de detector beweegt. De zelfkalibratie zal frequenter gebeuren tijdens het opstarten of in zeer koude of warme omgevingen. Dit is een normaal onderdeel van de het gebruik om optimale voor uw camera te garanderen.

### Gebruiksomgeving

- Stel het apparaat niet bloot aan extreem warme, koude, stoffige, corrosieve, zout-alkalische of vochtige omgevingen. Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Voor M60 moet de bedrijfstemperatuur binnen het bereik -20 °C tot 50 °C (-4 °F tot 122 °F) liggen. Voor andere modellen moet de bedrijfstemperatuur binnen het bereik -10 °C tot 50 °C (14 °F tot 122 °F) liggen. De bedrijfstemperatuur moet lager zijn dan 95%.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnenshuis.
- De vervuilingsgraad is 2.
- Overspanningscategorie: 0 voor thermografische handcamera.
- Overspanningscategorie: II voor voedingsadapter.

### Kalibratieservice

- We raden u aan het apparaat één keer per jaar terug te sturen voor kalibratie en contact op te nemen met de plaatselijke leverancier voor informatie over onderhoudspunten. Ga voor meer gedetailleerde kalibratieservices naar <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Technische ondersteuning

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> helpt u als HIKMICRO-klant om het meeste uit uw HIKMICRO-producten te halen. De portal geeft u toegang tot ons ondersteuningsteam, software en documentatie, onderhoudscontacten, enz.

## Noodgeval

- Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

## Laser



Waarschuwing: De laserstraling van het apparaat kan oogletsel en verbranding van de huid of brandbare stoffen veroorzaken. Kijk niet direct in de laser. Zorg, voordat u de kunstlichtfunctie inschakelt, dat er zich geen mensen of brandbare stoffen voor de laserlens bevinden. De golflengte is 650 nm en het vermogen is minder dan 1 mW. De laser voldoet aan de norm IEC60825-1:2014.

Onderhoud van de laser: De laser hoeft niet regelmatig te worden onderhouden. Als de laser niet werkt, moet de lasereenheid onder garantie door de fabriek worden vervangen. Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is wanneer u de lasereenheid vervangt. Voorzichtig: Gebruik van bedieningselementen of aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hierin gespecificeerd kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

**Dansk**

## 1. Oversigt

Det håndholdte termiske kamera kan bruges til både optiske og termiske billeder. Den indbyggede IR-detektor med høj følsomhed og den højtydende sensor registrerer temperaturændringen og måler temperaturen i realtid.

Du kan se livevisning, tage snapshots og optage videoer via HIKMICRO Viewer på din telefon. Du kan også analysere billeder offline samt generere og dele en rapport via appen. Scan QR-koderne på dækslet for at downloade appen.

Du kan hente HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>), hvis du vil foretage en professionel analyse af dine billeder offline og generere en rapport i brugerdefineret format på din PC.



HIKMICRO Viewer for  
Android



HIKMICRO Viewer for iOS

## 2. Komponenter og grænseflade (side 1)

Udseendet kan variere alt efter modellen (udseende I og udseende II). Det faktiske produkt gælder.

Nr.	Komponent	Funktion
1	Kontrollampe for opladning	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lyser konstant rødt: Oplader.</li><li>• Konstant grøn: Fuldt opladet.</li></ul>
2	Berøringsskærm	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vis skærmen til livevisning.</li><li>• Handling på berøringsskærm.</li></ul>
3	Mikrofon	Til optagelse af lyd.
4	Højtaler	Afspil talebesked, stemmealarm og videotale.
5	Navigationsknap	Menutilstand: <ul style="list-style-type: none"><li>• Tryk på ▽, △, ▷ og ◁ for at vælge parametre.</li><li>• Tryk på OK for at bekræfte.</li></ul> Anden tilstand: <ul style="list-style-type: none"><li>• Tryk på △ for at tænde/slukke for supplerende LED-lys.</li><li>• Tryk på ▽ for at starte digital zoom.</li></ul>
6	Afbryder	Hold: Tænd/sluk.
7	Laserknap	Hold knappen nede for at slå laseren til, og slip knappen for at slå laseren fra.
8	Udløserknap	Tildæk objektivet for at foretage en korrektion.
9	Knappen Tilbage	Afslut menuen, eller vend tilbage til den forrige menu.
10	Fokusring	Justér objektivet for at gøre billedet klart (understøttes kun af visse modeller).
11	Termisk objektiv	Se det termiske billede.
12	Beslag til trebenet stativ	Fastgør et trebenet stativ.
13	Udløser	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menutilstand: Træk udløseren for at vende tilbage til skærmen til livevisning.</li><li>• Anden tilstand: Tryk på udløseren for at tage et billede. Hold udløseren nede for at optage en video.</li></ul>

14	Batteri	Leverer strøm til enheden.
15	Objektivdæksel	Tildæk objektivet.
16	LED-lys	Forøg omgivende lys i mørke miljøer.
17	Lasersender	Angiv retningen.
18	Optisk objektiv	Se det optiske billede.
19	Kabelstik	Oplad enheden, eller eksportér filer med det medfølgende kabel.
20	Kortholder til microSD-kort	Til at holde microSD-kortet.

**Bemærk:** Advarselsskiltet findes på indersiden af objektivdækslet.

### 3. Oplad enhed

Oplad enheden, når batteriniveauet er lavt. Ved første opladning skal du tænde enheden og oplade den i mere end 8 timer. Uret på enhedens kan rulle tilbage til standardtiden, hvis enheden ikke oplades fuldstændigt.

**Bemærk:**

- Det indbyggede batteri, der driver enhedens realtidsur, kan blive afladet under lange transporter eller opbevaring. Det anbefales at genoplade batteriet til realtidsuret for at sikre korrekt drift af uret på enheden. Følgende krav skal overholdes for at oplade batteriet fuldt ud:
  - a) De genopladelige litiumbatterier skal sættes i enheden.
  - b) Enheden skal være tændt i mere end 8 timer, før den slukkes.

#### 3.1 Oplad enheden via kabelstikket

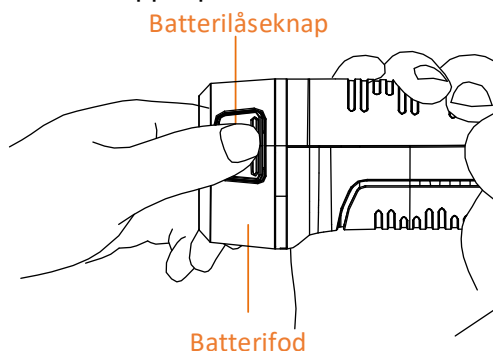
Trin

1. Tag dækslet af stikket.
2. Sæt kablet i, og oplad enheden.

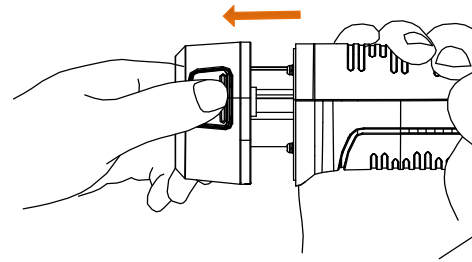
#### 3.2 Oplad enheden via opladningsfoden

Trin:

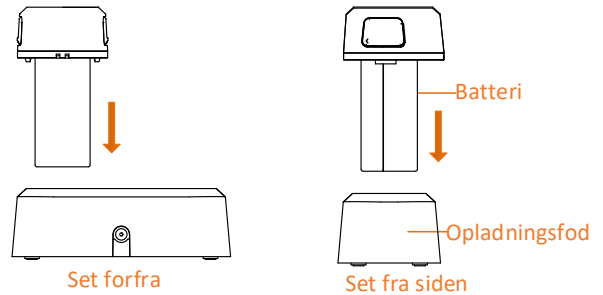
1. Hold enheden, og tryk på begge batterilåseknapper på enheden.



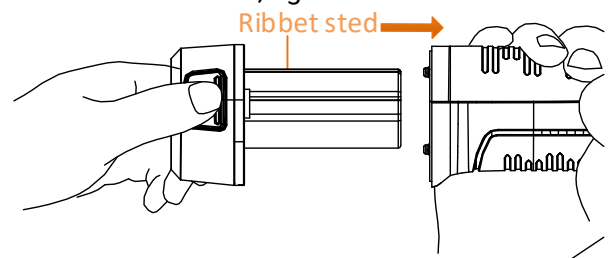
2. Hold i låsene, og træk i batterifoden for at tage batteriet ud.



3. Sæt batteriet i opladningsfoden. Du kan se opladningsstatussen via kontrollampen på opladningsfoden.



4. Når batteriet er helt opladet, skal du tage det af opladningsfoden.
5. Ret det ribbede sted på batteriet ind efter indhakkets i enheden, og sæt batteriet i enheden.



#### Brugervejledning



#### Juridiske oplysninger

##### Ansvarsfraskrivelse

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO UDSTEDER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER



ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT.

DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER. I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

## Lovgivningsmæssige oplysninger

Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.

### Erklæring om overensstemmelse med EU

**CE** Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EU-direktiv 2014/53/EU (RED), EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2014/35/EU (LVD), EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS) og EU-direktiv 2014/53/EU.

### Frekvensbånd og strøm (for CE)

De nominelle grænser for frekvensbånd og sendeeffekt (udstrålet og/eller ledt) for dette radioudstyr er som følger:

Udstyrsmodel	Frekvensbånd og effekt
M10	Wi-fi 2,4 GHz (2,4 GHz-2,4835 GHz): 20 dBm
M11	
M11W	Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz-2,4835 GHz): 20 dBm
M20	
M20W	

M30	
M60	
M11	Wi-fi 5 GHz (5,15 GHz-5,25 GHz): 23 dBm
M11W	
M20	Wi-fi 5 GHz (5,25 GHz-5,35 GHz): 23 dBm
M20W	
M30	Wi-fi 5 GHz (5,47 GHz-5,725 GHz): 23 dBm
M60	Wi-fi 5 GHz (5,725 GHz-5,85 GHz): 14 dBm

\*For M11, M11W, M20, M20W, M30 og M60 gælder, at du skal være opmærksom på følgende, når enheden benytter 5 GHz:

Når denne enhed fungerer i frekvensintervallet 5.150-5.350 MHz, er den i henhold til artikel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU, der er begrænset til indendørsbrug i: Østrig (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Kroatien (HR), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ), Danmark (DK), Estland (EE), Finland (FI), Frankrig (FR), Tyskland (DE), Grækenland (EL), Ungarn (HU), Island (IS), Irland (IE), Italien (IT), Letland (LV), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Malta (MT), Nederlandene (NL), Nordirland (UK(NI)), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumænien (RO), Slovakiet (SK), Slovenien (SI), Spanien (ES), Sverige (SE), Schweiz (CH) og Tyrkiet (TR).

For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.

Vedrørende enheder uden et medfølgende batteri skal du bruge batterier fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på

korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan

bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktdokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly (Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sikkerhedsanvisning

Læs alle sikkerhedsanvisninger omhyggeligt inden ibrugtagning.

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

### Love og bestemmelser

- Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.

- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

### Strømforsyning

- Indgangsspændingen skal opfylde den begrænsede strømkilde (5 V jævnstrøm, 2 A) i henhold til standarden IEC 61010-1. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.
- For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.

### Batteri

- Forkert brug eller udskiftning af batteriet kan resultere i fare for eksplosion. Udskift kun med samme eller tilsvarende type. Batteritypen er E97-13-1S1P26650. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.
- Oplad ikke andre batterityper med den medfølgende oplader. Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Hvis batteriet skal opbevares i en længere periode, skal du sikre, at det oplades fuldt hvert halve år for at bevare batteriets ydeevne. Ellers kan der opstå skade.
- Batteriet må IKKE anbringes i nærheden af en varmekilde eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- For at undgå kemisk forbrænding må batteriet IKKE sluges.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.
- **FORSIGTIG:** Der er eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en ukorrekt type.
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild eller en varm ovn. Knus ikke, og skær ikke i batteriet, da dette kan forårsage en eksplosion.
- Udsæt ikke batteriet for omgivelser med ekstremt lavt lufttryk, da det kan medføre en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller luftart.
- Når enheden er slukket, og batteriet til reeltidsuret er fuldt opladet, kan tidsindstillingerne bevares i 2 måneder.
- Tænd enheden, når enheden skal tages i brug første gang, og oplad batteriet til reeltidsuret med litiumbatteriet i over 8 timer.
- Batteriets spænding er 3,7 V, og batterikapaciteten er 5.000 mAh.
- Batteriet er certificeret af UL2054.

### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.

- Hvis enheden bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Bemærk, at den aktuelle grænse for USB 3.0 PowerShare-porten kan variere efter pc-mærke, hvilket sandsynligvis kan medføre kompatibilitetsproblemer. Det tilrådes derfor at bruge en almindelig USB 3.0 eller USB 2.0-port, hvis USB-enheden ikke genkendes af pc'en på USB 3.0 PowerShare-porten.
- Dit kamera vil med jævnt mellemrum udføre selvkalibrering for at optimere billedkvaliteten og målenøjagtigheden. I denne proces sættes billedet på pause midlertidigt, og du hører et "klik", når lukkeren bevæger sig foran detektoren. Selvkalibreringen udføres hyppigere under opstart eller i meget kolde eller varme omgivelser. Dette er en normal del af driften, der sikrer optimal drift for dit kamera.

### Driftsmiljø

- Enheden må IKKE udsættes for ekstremt varme, kolde, støvede, korroderende, salt- og alkaliholdige eller fugtige omgivelser. Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. For model M60 skal driftstemperaturen ligge mellem -20 °C til 50 °C. For andre modeller skal driftstemperaturen ligge mellem -10 °C til 50 °C. Driftsluftfugtigheden skal være mindre end 95 %.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfyldte miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.
- Enheden er egnet til indendørs forhold.
- Forureningsgraden er 2.
- Overspændingskategori: 0 for håndholdt termografisk kamera.
- Overspændingskategori: II for strømadapter.

### Kalibreringstjeneste

- Vi anbefaler, at du returnerer enheden med henblik på kalibrering en gang om året. Kontakt din lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter. For mere detaljerede oplysninger om kalibreringstjenesten, se <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Teknisk support

- Du kan som HIKMICRO-kunde få hjælp på <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>, så du får mest muligt ud af dine HIKMICRO-produkter. På portalen får du adgang til vores supportteam, software og dokumentation, servicekontakter osv.

### Nødsituation

- Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

### Laser



Advarsel: Laserstrålen, der udsendes fra enheden, kan forårsage øjenskade, forbrændinger på huden eller antændelse af brandbare stoffer. Se ikke direkte på laserstrålen. Før du aktiverer funktionen Supplerende lys, skal du sikre, at der ikke

er personer eller brandbare stoffer foran laserobjektivet. Bølgelengden er 650 nm, og effekten er mindre end 1 mW. Laserenheten overholder standarden IEC60825-1:2014.

Vedligeholdelse af laserenhet: Laserenheten kræver ikke regelmæssig vedligeholdelse. Hvis laserenheten ikke fungerer, skal enheden udskiftes på fabrikken under garantien. Afbryd enheden fra strømforsyningen, når laserenheten udskiftes.

Forsigtig – Brugen af kontrolknapper eller justeringer eller udførelse af procedurer, der ikke er angivet heri, kan resultere i eksponering for farlig udstråling.

#### Producentens adresse

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:

Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

**Norsk**

## 1. Kort beskrivelse

Det håndholdte termiske kameraet fungerer både med optiske og termiske bilder. Den innebygde, høysensitive IR-detektoren og høyytelsessensoren registrerer endringer i temperaturen og måler temperatur i sanntid.

Du kan vise direktevisning, ta bilder og spille inn videoer med HIKMICRO Viewer på telefonen. Du kan også analysere bilder uten nett, samt generere og dele en rapport via appen. Skann QR-kodene på omslaget for å laste ned appen.

Du kan laste ned HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) for å analysere bilder offline profesjonelt, og generere en rapport med tilpasset format på datamaskinen din.



HIKMICRO Viewer for Android



HIKMICRO Viewer for iOS

## 2. Komponent og grensesnitt (side 1)

Modellene har forskjellig utseende (versjon I og versjon II). Se på det faktiske produktet for referanse.

No.	Komponent	Virkemåte
1	Ladeindikator	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rød – fast: Lader.</li> <li>● Lyser grønt: Fullt ladet.</li> </ul>

2	Berøringsskjerm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vis grensesnittet for sanntidsvisning.</li> <li>● Betjening av berøringsskjerm.</li> </ul>
3	Mikrofon	Informasjon om lydinnngang.
4	Høytaler	Spill talenotat, talealarm og videostemme.
5	Navigeringsknapp	Menymodus: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk på ▽, △, ▷ og ◁ for å velge parametere.</li> <li>● Trykk på OK for å bekrefte.</li> </ul> Menyfri modus: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk på △ for å slå LED-tilleggslyset på/av.</li> <li>● Trykk på ▽ for å starte digital zoom.</li> </ul>
6	Av/på-knapp	Hold inne: Slå av/på.
7	Laserknapp	Hold inne knappen for å slå på laseren, og slipp knappen for å slå av laseren.
8	Utløserknapp	Dekk til linsen for å utføre korrigeringen.
9	Tilbake-knapp	Avslutt menyen eller gå tilbake til forrige menynivå.
10	Fokusring	Juster linsen for å gjøre bildet tydeligere (støttes kun av enkelte modeller).
11	Termisk linse	Vis det termiske bildet.
12	Stativfeste	Monter stativet.
13	Utløser	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Menymodus: Trykk på avtrekkeren for å gå tilbake til live-visning-grensesnittet.</li> <li>● Menyfri modus: Trekk i utløseren for å ta bilde. Hold inne utløseren for å ta opp videoer.</li> </ul>
14	Batteri	Sørger for at enheten har strøm.
15	Linsedeksel	Dekk til linsen.
16	LED-lys	Øk lysstyrken i omgivelsene i mørke omgivelser.
17	Lasersender	Angi retningen.
18	Optisk linse	Vis det optiske bildet.
19	Kabelgrensesnitt	Lade enheten eller eksporter filene med den inkluderte kabelen.
20	Spor til Micro SD-kort	Til å holde Micro SD-kortet.

**Merk:** Advarselsskiltet er inne i linsedekselet.

### 3. Lade enheten

Lad opp enheten når batteriet er lavt. Første gang enheten lades, skal enheten slås på og så lades i minst åtte timer. Enhets klokke kan gå tilbake til standardtiden hvis enheten ikke er fulladet.

#### Merk:

- Det innebygde batteriet som driver sanntidsklokken (RTC) til enheten, kan tømmes hvis enheten transporteres eller lagres i lengre perioder. Vi anbefaler at du lader RTC-batteriet for at enhets klokke skal fungere bra. Hvis du vil lade opp RTC-batteriet fullstendig, må du følge disse instruksjonene:
  - a) Oppladbare litium-batterier skal være installert i enheten.
  - b) Enheten skal fungere i over åtte timer før den slås av.

#### 3.1 Lade enheten via kabeltilkobling

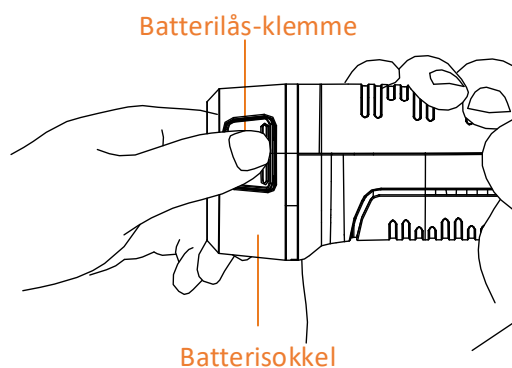
##### Instruksjoner

1. Løft dekselet til tilkoblingen.
2. Sett inn kabelen og lad opp enheten.

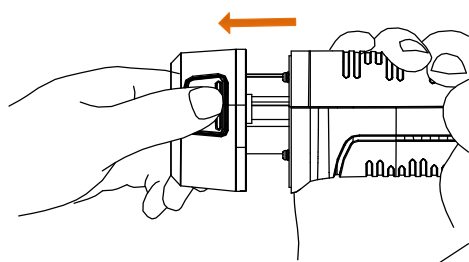
#### 3.2 Lade enheten via ladebasen

##### Instruksjoner:

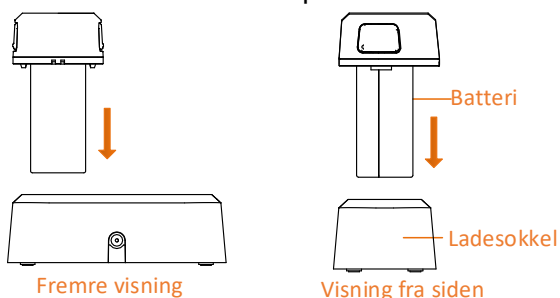
1. Hold enheten og trykk på begge låseklemmene på enheten.



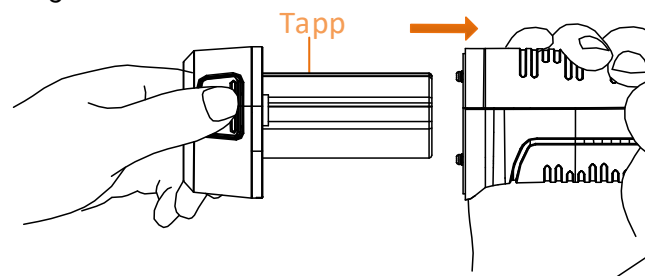
2. Hold i låsehakene og trekk ut batteribasen for å fjerne batteriet.



3. Sett batteriet inn i ladesokkelen. Du kan se ladestatus via indikatoren på ladebasen.



4. Når batteriet er fulladet, tar du det ut av ladesokkelen.
5. Tilpass tappene på batteriet med sporet på enheten, og sett batteriet inn i enheten.



#### Brukerhåndbok



#### Juridisk informasjon

##### Ansvarsfraskrivelse

DENNE HÅNDBOKEN OG PRODUKTET DEN GJELDER FOR (MASKINVARE, FASTVARE OG PROGRAMVARE) LEVERES «SOM DET ER», INKLUDERT ALLE FEIL OG MANGLER, TIL DEN GRAD DETTE TILLATES AV GJELDENDE LOVVERK. HIKMICRO GIR INGEN GARANTIER, HVERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE, OM BLANT ANNET SALGBARHET, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHET FOR SPESIFIKKE FORMÅL. ALL BRUK AV PRODUKTET SKJER UTELUKKENDE PÅ DIN EGEN RISIKO. HIKMICRO ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIGE OVERFOR DEG FOR EVENTUELLE SPEISIELLE SKADER. FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKLUDERT BLANT ANNET TAP AV FORTJENESTE, AVBRUDD I FORRETNINGSDRIFT, TAP AV DATA, SKADER PÅ DATASYSTEMER ELLER TAP AV DOKUMENTASJON SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV OM DETTE SKJER GRUNNET KONTRAKTSBRUDD, FØRSØMMELSE, PRODUKTFEIL ELLER ANNET, SELV NÅR HIKMICRO HAR BLITT VARSLET OM AT SLIKE SKADER KAN OPPSTÅ.

DU ERKJENNER AT SIKKERHETSRIKISIKOER LIGGER I INTERNETTS NATUR, OG AT HIKMICRO IKKE TAR NOE ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LEKKASJER AV PERSONVERN ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGER AV CYBERANGREP, VIRUSINFISERING ELLER ANDRE INTERNETTRISIKOER. IMIDLERTID VIL HIKMICRO LEVERER TIDLIG TEKNISK SUPPORT HVIS NØDVENDIG.

DU GODTAR Å BRUKE DETTE PRODUKTET I SAMSVAR MED ALLE GJELDENDE LOVER, OG AT DU ER ENEANSVARLIG FOR Å FORSIKRE DEG OM AT DIN BRUK SKJER I SAMSVAR MED GJELDENDE LOVER. SPESIFIKT NEVNES AT DU ER ANSVARLIG FOR Å BRUKE DETTE PRODUKTET PÅ EN MÅTE SOM IKKE KRENKER RETTIGHETENE TIL TREDJEPARTER, BLANT ANNET RETT TIL PUBLISERING, IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER ELLER LOVER OM DATABESKYTTELSE OG PERSONVERN. DU SKAL IKKE BRUKE PRODUKTET TIL ULOVLIGE FORMÅL, BLANT ANNET UTVIKLING ELLER

PRODUKSJON AV MASSEØDELEGGELSESVÅPEN, UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV KJEMISKE OG BIOLOGISKE VÅPEN, ENHVER FORM FOR AKTIVITET KNYTTET TIL KJERNEVÅPEN ELLER UTRYGG BRUK AV KJERNEFYSISK MATERIALE ELLER I FORBINDELSE MED BRUDD PÅ MENNESKERETTIGHETENE. HVIS DET OPPSTÅR KONFLIKTER MELLOM BRUKERHÅNDBOKEN OG GJELDENE LOVVERK, ER DET SISTNEVNTE SOM GJELDER.

## Regulatorisk informasjon

Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.

### Samsvarserklæring for EU

**CE** Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehøret – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/53/EU (RED), direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS) og direktiv 2014/53/EU.

### Frekvensbånd og strøm (for CE)

Frekvensbåndene og sendeeffekten (utstrålt og/eller ledet) nominelle grenser som gjelder for følgende radioutstyr, er som følger:

Utstyrmodell	Frekvensbånd og strøm
M10	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz til 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz til 2,4835 GHz): 20 dBm
M11	
M11W	
M20	
M20W	
M30	
M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 GHz til 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 GHz til 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz til 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 GHz til 5,85 GHz): 14 dBm
M11	
M11W	
M20	
M20W	
M30	
M60	

\*For M11, M11W, M20, M20W, M30 og M60: Les og følg følgende merknader når enheten brukes med 5 GHz:

I henhold til artikkel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU: Når denne enheten brukes i frekvensområdet 5150 til 5350 MHz, er enheten begrenset til innendørs bruk i: Østerrike (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Kroatia (HR), Kypros (CY), Tsjekkia (CZ), Danmark (DK), Estland (EE), Finland (FI), Frankrike (FR), Tyskland (DE), Hellas (EL), Ungarn (HU), Island (IS), Irland (IE), Italia (IT), Latvia (LV), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Malta (MT), Nederland (NL), Nord-Irland (UK(NI)), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovakia (SK), Slovenia (SI), Spania (ES), Sverige (SE), Sveits (CH) og Tyrkia (TR).

For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.

For enheter uten medlevert batteri brukes et batteri fra en kvalifisert produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU. Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sikkerhetsinstruksjoner

Les alle sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk. Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

### Lover og forskrifter

- Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikken i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

### Strømforsyning

- Inngangseffekten skal overholde kravene til begrenset strømkilde (5 VDC, 2 A) i henhold til standarden IEC61010-1. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.
- For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.

### Batteri

- Feil bruk eller bytte av batteriet kan medføre eksplosjonsfare. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type. Batteritypen er E97-13-1S1P26650. Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriprodusenten.
- Ikke lad andre batterityper med den leverte laderen. Bekreft at det ikke finnes brennbart materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.

- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hvert halvår for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.
- IKKE svelg batteriet for å unngå kjemiske brannskader.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.
- FORSIKTIG: Det kan oppstå eksplosjonsfare hvis batteriet blir skiftet ut med feil type batteri.
- Batteriet må ikke kastes i ild eller en varm ovn, og det må heller ikke knuses eller deles da dette kan føre til eksplosjon.
- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt lavt lufttrykk. Det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.
- Når enheten er slått av og RTC-batteriet er fullt, kan tidsinnstillingene beholdes i to måneder.
- Ved første gangs bruk skal du slå på enheten og lade RTC-batteriet med litiumbatteriet i minst åtte timer.
- Batterispenningen er 3,7 V, og batterikapasiteten er 5 000 mAh.
- Batteriet er sertifisert i henhold til UL2054.

### Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Dersom enheten brukes på en måte som ikke er spesifisert av produsenten, kan dette svekke enhetens beskyttelse.
- Merk at den gjeldende grensen for USB 3.0 PowerShare-porter kan variere etter datamaskinprodusenten, noe som kan føre til kompatibilitetsproblemer. Vi anbefaler derfor at du bruker den vanlige USB 3.0- eller USB 2.0-porten hvis datamaskinen ikke gjenkjenner enheten når den kobles til med USB 3.0 PowerShare-porten.
- Kameraet ditt vil med jevne mellomrom utføre en selvkalibrering for å optimere bildekvaliteten og målenøyaktigheten. I denne prosessen vil bildet stoppe en kort stund, og du vil høre et «klikk» når en lukker beveger seg foran detektoren. Selvkalibreringen vil være hyppigere under oppstart eller i svært kalde eller varme omgivelser. Dette er en normal del av driften for å sikre optimal ytelse for kameraet ditt.

### Bruksomgivelser

- IKKE utsett utstyret for ekstrem varme, kulde, støv, korroderende, saltholdige eller alkaliske miljøer eller fuktige miljøer. Sørg for at bruksomgivelserne oppfyller kravene til enheten. For M60 skal driftstemperaturen være -20 °C til 50 °C (-4 °F til 122 °F). For andre modeller skal driftstemperaturen være -10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F). Driftsfuktigheten skal være mindre enn 95 %.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.

- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.
- Enheten er egnet for innendørs bruk.
- Forurensningsgraden er 2.
- Overspenningskategori: 0 for håndholdt termografisk kamera.
- Overspenningskategori: II for strømadapteren.

### Kalibreringstjeneste

- Vi anbefaler at du sender enheten tilbake for kalibrering én gang i året. Kontakt din lokale forhandler for å få informasjon om serviceleverandører. Hvis du vil ha mer detaljerte kalibreringstjenester, kan du besøke <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Teknisk støtte

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> kan hjelpe HIKMICRO-kunder med å få mest mulig ut av HIKMICRO-produktene sine. Portalen gir tilgang til støttetteamet, programvare og dokumentasjon, tjenestekontrakter o.l.

### Nød

- Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

### Laser



Advarsel: Laserstrålingen som enheten avgir kan forårsake øyeskader, brannskader eller brennbare stoffer. Beskytt øynene mot direkte

laserstråling. Før Lyssupplement-funksjonen aktiveres, må du kontrollere at ingen personer eller brennbare stoffer er plassert foran laserlinsen. Bølgelengden er 650 nm, og effekten er under 1 mW. Laseren overholder kravene i standarden IEC60825-1:2014.

Vedlikehold av laser: Laseren trenger ikke regelmessig vedlikehold. Hvis laseren ikke fungerer, må laserenheten byttes ut på fabrikken i henhold til garantien. Slå ikke på enheten mens laseren blir byttet. OBS: Bruk av andre kontrollere, justeringer eller prosedyrer enn de som beskrives i dette dokumentet, kan føre til eksponering for farlig stråling.

### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MERKNAD OM SAMSVAR: Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroll i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvareksperter, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

**Suomi**

## 1. Lyhyt kuvaus

Kannettava lämpökamera on kamera, jolla voi ottaa sekä optisia kuvia että lämpökuvia. Sisäänrakennettu erittäin herkkä infrapunatunnistin ja erittäin tehokas

anturi tunnistavat lämpötilan vaihtelut ja mittaavat lämpötilan tosiaikaisesti.

Voit katsoa live-näkymää, ottaa tilannekuvia ja tallentaa videoita puhelimesi HIKMICRO Viewer -sovelluksella. Voit myös analysoida kuvia offline-tilassa ja luoda ja jakaa raportteja sovelluksen kautta. Lataa sovellus skannaamalla kannessa oleva QR-koodi.

Voit ladata HIKMICRO Analyzer -ohjelman (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) kuvien ammattimaiseen analysointiin offline-tilassa ja mukautetun muotoisen raportin luomiseen tietokoneella.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Komponentit ja liitännät (sivu 1)

Eri mallien ulkonäkö voi vaihdella (ulkonäkö I ja ulkonäkö II). Katso todellisen tuotteen mallin mukaan.

Nr	Komponentti	Toiminto
1	Latauksen merkkivalo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tasaisesti palava punainen: lataa.</li> <li>Tasaisesti palava vihreä: täyteen ladattu.</li> </ul>
2	Kosketusnäyttö	<ul style="list-style-type: none"> <li>Katso live-näyttönäkymä.</li> <li>Kosketusnäyttötoiminto.</li> </ul>
3	Mikrofoni	Syötä äänitiedot.
4	Kaiutin	Toistaa äänimuistiinpanot, äänihälytykset ja videon äänen.
5	Selauspainike	<p>Valikkotila:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Valitse parametrit painamalla ▽, △, ▷ ja ◀.</li> <li>Vahvista painamalla OK.</li> </ul> <p>Ei valikkotila:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke LED-lisävalo päälle / pois päältä painamalla △.</li> <li>Käynnistä digitaalinen zoomaus painamalla ▽.</li> </ul>
6	Virtapainike	Pidä painettuna: kytke/katkaise virta.
7	Laserpainike	Pidä painiketta painettuna kytkeäksesi laserin päälle. Vapauta painike kytkeäksesi laserin pois päältä.
8	Suljinpainike	Peitä objektiivin suorittaaksesi korjauksen.

9	Takaisin-painike	Poistu valikosta tai palaa edelliseen valikkoon.
10	Tarkennusrenkaas	Säädä objektiivia niin, että kuva on selkeä (tuettu vain tietyissä malleissa).
11	Lämpölinssi	Katso lämpökuvaa.
12	Kolmijalan liitäntä	Kolmijalan kiinnittämiseen.
13	Käynnistin	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valikkotila: Palaa live-näytön käyttöliittymään vetämällä liipaisinta.</li> <li>Ei valikkotila: Aktivoi kaappaus vetämällä käynnistimestä. Pidä käynnistintä painettuna tallentaaksesi videoita.</li> </ul>
14	Akku	Antaa virtaa laitteelle.
15	Linssin suojus	Peittää linssin.
16	LED-valo	Lisää ympäristön kirkkautta hämärässä ympäristössä.
17	Laserlähetin	Ilmaisee suunnan.
18	Optinen linssi	Katso optista kuvaa.
19	Kaapeliliitäntä	Lataa laite tai vie tiedostot mukana toimitetun johdon avulla.
20	Micro SD -korttipaikka	Micro SD -korttia varten.

**Huomautus:** Varoistus on linssin suojuksen sisäpuolella.

## 3. Laitteen lataaminen

Lataa laite, kun akun varaus on vähissä. Kytke laite päälle ensimmäistä latausta varten ja lataa sitä yli 8 tuntia. Laitteen kello voi palata oletusaikaan, jos laitetta ei ole ladattu täyteen.

**Huomautus:**

- Laitteen reaaliaikakellon (RTC) virtalähteenä toimiva kennoakku voi kuivua pitkäaikaisen kuljetuksen tai varastoinnin aikana. Laitteen kellon luotettavan toiminnan varmistamiseksi on suositeltavaa ladata RTC-akku uudelleen. RTC-akun täyteen lataamisen edellytyksiä ovat:
  - Uudelleenladattavien litiumakkujen tulee olla asennettuina laitteeseen.
  - Laitteen tulisi toimia yli 8 tuntia ennen sammumista.

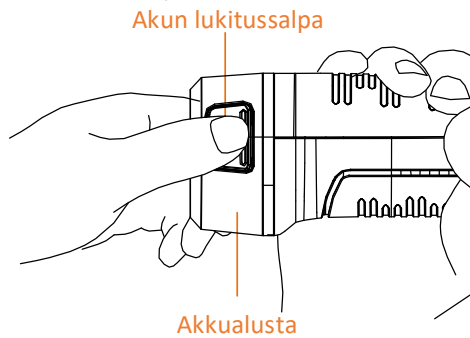
### 3.1 Laitteen lataaminen kaapeliliitännän avulla

- Nosta liitännän kansi.
- Liitä kaapeli ja lataa laite.

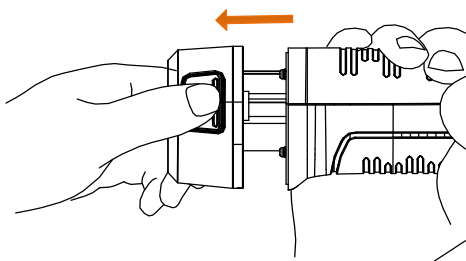
### 3.2 Laitteen lataaminen latausalustalla

#### Vaiheet:

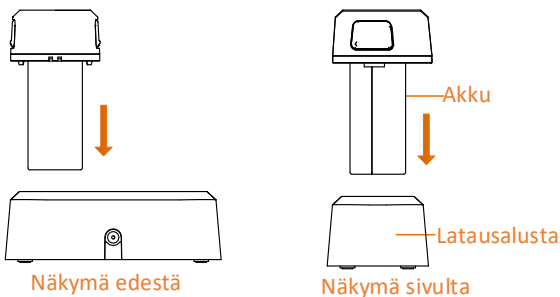
1. Pidä laitteesta kiinni ja paina laitteen molempia akun lukitussalpoja.



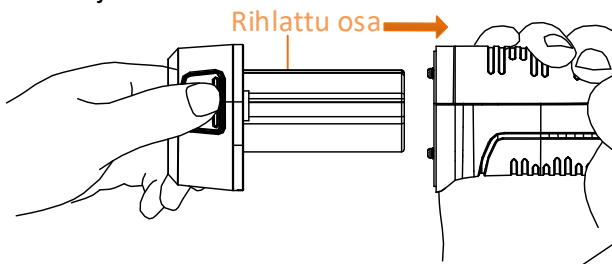
2. Pidä kiinni lukitussalvoista ja irrota akku vetämällä akkualustaa.



3. Aseta akku latausalustaan. Näet latauksen tilan latausalustan merkkivalosta.



4. Kun akku on ladattu täyteen, vedä akku pois latausalustasta.
5. Kohdistista akun rihlattu osa laitteessa olevaan loveen ja aseta akku laitteeseen.



#### Käyttöopas



### Oikeudelliset tiedot

#### Vastuuvapauslauseke


TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA KUVATTU TUOTE (SISÄLTÄÄ LAITTEISTON, OHJELMISTON JA LAITEOHJELMISTON) TOIMITETAAN SELLAISENAAN KAIKKINE VIKOINEEN JA VIRHEINEEN SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVAT LAIT SEN SALLIVAT. HIKMICRO EI ANNA MITÄÄN NIMEENOMAISIA TAI EPÄSUORIA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, MYYNTIKELPOISUUS, TYYDYTTÄVÄ LAATU TAI SOVELTUVUUS TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TÄYSIN OMALLA VASTUULLASI. HIKMICRO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SINULLE MISTÄÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISEEN LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SEURAAMUKSELLISISTA, TAHATTOMISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUIDEN LISÄKSI LIIKETOIMINNAN TUOTON MENETTÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, TIETOJEN MENETTÄMINEN, JÄRJESTELMIEN VAHINGOITTUMINEN, DOKUMENTAATION MENETTÄMINEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, ONKO KYSEESSÄ SOPIMUSRIKKOMUS, VAHINKO (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TUOTEVASTUU TAI MUU, VAIKKA HIKMICROLE OLISI ILMOITETTU NÄIDEN VAHINKOJEN TAI MENETYSTEN MAHDOLLISUUDESTA. HYVÄKSYT, ETTÄ INTERNET SISÄLTÄÄ LUONNOSTAAN TIETOTURVARISKEJÄ, EIKÄ HIKMICRO OLE VASTUUSSA EPÄNORMAALISTA TOIMINNASTA, YKSITYISTIETOJEN VUOTAMISESTA TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOITKA JOHTUVAT TIETOVERKKOYHÖKKÄYKSISTÄ, HAKKERIHYÖKKÄYKSISTÄ, VIRUSTARTUNNASTA TAI MUISTA TIETOTURVARISKEISTÄ, MUTTA HIKMICRO TARJOAA TARVITTAESSA TEKNISTÄ TUKEA. SUOSTUT KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ TUOTETTA KAIKKIEN SOVELLETTAVISSA OLEVIEN LAKIEN MUKAISESTI, JA OLET YKSIN VASTUUSSA SEN VARMISTAMISESTA, ETTÄ KÄYTTÖSI NOUDATTA SOVELLETTAVISSA OLEVAA LAKIA. OLET ERITYISESTI VASTUUSSA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ SELLAISELLA TAVALLA, ETTÄ KÄYTTÖ EI RIKO KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIA, MUKAAN LUKIEN MUTTA NÄIHIN RAJOITTUMATTA, JULKAISUOIKEUS, IMMATERIAALIOIKEUDET TAI TIETOSUOJA JA MUUT YKSITYISYYDEN SUOJAT. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA MIHINKÄÄN KIELLETTYYN TARKOITUKSEEN, MUKAAN LUKIEN JOUKKOTUHOASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO, KEMIAALLISTEN TAI BIOLOGISTEN ASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO TAI MIHINKÄÄN TOIMINTOIHIN, JOTKA LIITTYVÄT MIHINKÄÄN YDINASEESEEN TAI VAARALLISEEN YDINPOLTTOAINEKIERTOON TAI IHMISOIKEUKSIEN RIKKOMISEN TUKEMISEEN. MIKÄLI TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA SOVELLETTAVA LAKI OVAT RISTIRIIDASSA, SOVELLETAAN JÄLKIMMÄISTÄ.

#### Sääntelyä koskevat tiedot

Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.



## EU:n vaatimustenmukaisuusilmoitus

 Tämä tuote ja sen mukana toimitetut lisävarusteet, mikäli sellaisia on, on merkitty CE-merkinnällä, ja ne täyttävät siten sovellettavien yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien vaatimukset, jotka on lueteltu radiolaitedirektiivissä 2014/53/EU, EMC-direktiivissä 2014/30/EU, pienjännitedirektiivissä 2014/35/EU, RoHS-direktiivissä 2011/65/EU ja direktiivissä 2014/53/EU.

### Taajuusalueet ja teho (CE)

Seuraavaan radiolaitteeseen sovellettavat taajuuskaistat ja lähetystehon (säteilevän ja/tai voimalinjaperäisen) nimellisrajat ovat seuraavat:


Laitteen malli	Taajuuskaistat ja teho
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4–2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4–2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15–5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25–5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47–5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725–5,85 GHz): 14 dBm

\*Kiinnitä mallien M11, M11W, M20, M20W, M30 ja M60 osalta huomiota seuraaviin huomautuksiin, kun laite on käytössä 5 GHz:n verkossa:


Direktiivin 2014/53/EU 10 (10) artiklan mukaan, kun käyttö tapahtuu taajuusalueella 5150–5350 MHz, tämä laite on rajoitettu sisäkäyttöön seuraavissa maissa: Itävalta (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Kroatia (HR), Kypros (CY), Tšekki (CZ), Tanska (DK), Viro (EE), Suomi (FI), Ranska (FR), Saksa (DE), Kreikka (EL), Unkari (HU), Islanti (IS), Irlanti (IE), Italia (IT), Latvia (LV), Liechtenstein (LI), Liettua (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Alankomaat (NL), Pohjois-Irlanti (UK(NI)), Norja (NO), Puola (PL), Portugali (PT), Romania (RO), Slovakia (SK), Slovenia (SI), Espanja (ES), Ruotsi (SE), Sveitsi (CH) ja Turkki (TR).

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtalähdettä, käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtalähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu akkua, käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista.

 Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote

asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

 Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutosdirektiivi 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä tuotteessa on paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana

Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuustiedot huolellisesti ennen käyttöä.

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

### Lait ja määräykset

- Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalte alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

### Virtalähde

- Tulojännitteen on vastattava rajoitetulle virtapiirille (5 V DC, 2 A) asetettuja vaatimuksia IEC61010-1 -standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.
- Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtalähdettä, käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtalähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.

### Akku

- Akun tai pariston virheellinen käyttö tai vaihtaminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen. Akun tyyppi on E97-13-1S1P26650. Hävitä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Älä lataa muita akkutyyppejä mukana toimitetulla laturilla. Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen puolen vuoden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- ÄLÄ laita akkua lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.
- ÄLÄ nielaise akkua, sillä se voi aiheuttaa syöpymävammoja.
- ÄLÄ aseta akkua lasten ulottuville.
- HUOMIO: Räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan väärin tyyppiseen.

- Älä hävitä akkua tuleen tai kuumaan uuniin tai murskaa tai leikkaa akkua mekaanisesti, sillä ne voivat aiheuttaa räjähdysten.
- Älä altista akkua erittäin matalalle ilmanpaineelle, sillä se voi aiheuttaa räjähdysten tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Kun laitteen virta on kytketty pois ja RTC-akku on täynnä, aika-asetukset säilyvät 2 kuukautta.
- Kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, kytke laitteeseen virta ja lataa RTC-akku litiumakulla yli 8 tunnin ajan.
- Akun jännite on 3,7 V ja akun kapasiteetti on 5000 mAh.
- Akku on UL2054-sertifioitu.

### Kunnossapito

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotoista.
- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään valmistajan antamista ohjeista poikkeavalla tavalla, laitteen tarjoama suojaus voi vaarantua.
- Huomaa, että USB 3.0 PowerShare -liitännän virtaraja voi olla eri tietokonemerkeissä erilainen ja tämä aiheuttaa todennäköisesti yhteensopimattomuusongelmia. Sen vuoksi on suositeltavaa käyttää tavallista USB 3.0- tai USB 2.0 -liitaintä, jos tietokone ei tunnista USB-laitetta USB 3.0 PowerShare -liitännän kautta.
- Kamera kalibroi itsensä ajoittain kuvanlaadun ja mittaustarkkuuden optimoimiseksi. Tässä prosessissa kuva keskeytyy lyhyeksi aikaa ja kuulet napsahduksen, kun suljin liikkuu tunnistimen edessä. Itsekalibrointi tapahtuu useammin käynnistyksen aikana tai hyvin kylmissä tai kuumissa ympäristöissä. Tämä on normaali osa toimintaa ja varmistaa kameran optimaalisen suorituskyvyn.

### Käyttöympäristö

- ÄLÄ altista laitetta erittäin kuumille, kylmille, pölyisille, syövyttävälle, kosteille tai suolaisille alkaliympäristöille. Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. M60:n käyttölämpötilan tulee olla  $-20\text{ °C} \dots +50\text{ °C}$ . Muiden mallien käyttölämpötilan tulee olla  $-10\text{ °C} \dots +50\text{ °C}$ . Käyttöympäristön ilmankosteuden tulee olla alle 95 %.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.
- Laite sopii käytettäväksi sisätiloissa.
- Saasteaste on 2.
- Ylijänniteluokka: 0 kannettavaa lämpökameraa varten.
- Ylijänniteluokka: II virtasovitinta varten.

### Kalibrointihuolto

- Suosittelemme lähettämään laitteen kerran vuodessa takaisin kalibroitavaksi. Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja valtuutetuista huoltopisteistä. Tarkempia tietoja

kalibrointihuollosta on osoitteessa <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Tekninen tuki

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> auttaa HIKMICRO-asiakkaita hyödyntämään HIKMICRO-tuotteita mahdollisimman tehokkaasti. Portaalin kautta saa yhteyden tukitiimiimme ja sen kautta pääsee tarkastelemaan ohjelmistoa, dokumentaatiota, huoltosopimuksia jne.

### Hätä

- Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

### Laser



Varoitus: Laitteesta säteilevä lasersäteily voi aiheuttaa silmävammoja tai ihon ja syttyvien aineiden palamista. Suojaa silmät lasersäteeltä. Ennen lisävalotoiminnon käyttöönottoa varmista, ettei laserinssin edessä ole ihmisiä tai syttyviä aineita. Aallonpituus on 650 nm ja teho on alle 1 mW. Laser täyttää IEC60825-1:2014 -standardin vaatimukset.

Laserin huolto: Laser ei vaadi säännöllistä huoltoa. Jos laser ei toimi, laserkokoontaminen on vaihdettava tehtaalla takuuehtojen mukaisesti. Pidä virtalähde pois kytkettynä vaihtaessasi laserkokoontamisen. Huomio - Muiden kuin tässä määriteltyjen ohjainten tai säätöjen tai prosessien käyttämisestä voi seurata vaarallinen säteilyaltistus.

### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS:

Lämpöteknologiatuotteisiin saattaa kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

**Svenska**

## 1. Kort beskrivning

Den bärbara värmekameran är en kamera med både optiska bilder och värmebilder. Den inbyggda högkänsliga IR-detektorn och högeffektiva sensorn känner av temperaturskillnader och mäter temperaturen i realtid.

Du kan se realtidsvisning, ta ögonblicksbilder och spela in videoklipp via HIKMICRO Viewer på din telefon. Du kan också analysera bilder offline samt skapa och dela en rapport via appen. Skanna QR-koden på höljet för att hämta appen.

Du kan hämta HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) för att analysera bilder offline på ett professionellt sätt och skapa en rapport i anpassat format på din dator.



HIKMICRO Viewer för  
Android



HIKMICRO Viewer för  
iOS

## 2. Komponent och gränssnitt (sida 1)

Utseendet på vissa modeller kan variera (utseende I och utseende II). Använd den faktiska kameran som referens.

Nr	Komponent	Funktion
1	Indikator för laddning	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lyser rött: Laddning.</li> <li>● Lyser grönt: Fulladdad.</li> </ul>
2	Pekskärm	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Visa gränssnittet för realtidsvisning.</li> <li>● Pekskärmsfunktion.</li> </ul>
3	Mikrofon	Inmatad ljudinformation.
4	Högtalare	Spela upp röstkommentar, röstlarm och videoröster.
5	Navigationsknapp	Menyläge: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck på ▽, △, ▷ och ◁ för att välja parametrar.</li> <li>● Tryck på OK för att bekräfta.</li> </ul>
		Läge utan meny: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Tryck på △ för att slå på/av extrabelysningen.</li> <li>● Tryck på ▽ för att starta digital zoom.</li> </ul>
6	Strömknapp	Håll intryckt: Ström på/av.
7	Laserknapp	Håll in knappen för att slå på lasern och släpp knappen för att slå av lasern.
8	Slutarknapp	Täck för objektivet för att utföra korrigeringen.
9	Knapp för att gå tillbaka	Avsluta menyn eller återgå till föregående meny.
10	Fokusring	Justera linsen för att göra bilden tydlig (stöds endast av vissa modeller).
11	Värmeobjektiv	Visar den termiska bilden.
12	Fäste för stativ	För att fästa stativet.
13	Avtryckare	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Menyläge: Tryck på avtryckaren för att återgå till gränssnittet för realtidsvisning.</li> <li>● Läge utan meny: Tryck på avtryckaren för att ta en bild. Håll avtryckaren intryckt för att spela in videor.</li> </ul>
14	Batteri	Förse enheten med ström.
15	Linsskydd	Täck objektivet.
16	LED-belysning	Ökar omgivningens

		belysning i mörka miljöer.
17	Lasersändare	Ange rikningen.
18	Optiskt objektiv	Visar den optiska bilden.
19	Kabelgränssnitt	Ladda enheten eller exportera filer med den medföljande kabeln.
20	Fack för MicroSD-kort	Håller Micro SD-kortet.

**Obs!** Varningsmärket sitter på objektivskyddets insida.

## 3. Ladda enheten

Ladda enheten när batterinivån är låg. Inför den första laddningen slår du på enheten och laddar den i mer än åtta timmar. Om enheten inte laddas helt kan det hända att enhetens klocka återgår till standardtid.

**Obs!**

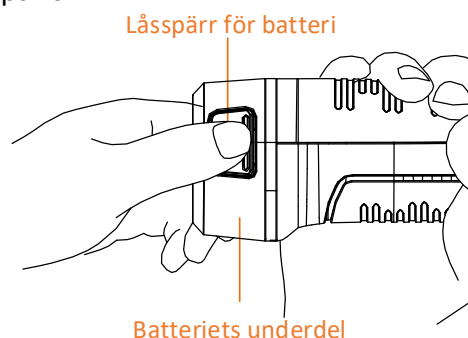
- Den inbyggda battericellen som strömförsörjer enhetens realtidsklocka kan laddas ur vid långvarig transport eller förvaring. Det är rekommenderat att ladda realtidsklockans batteri för att enhetens klocka ska fungera korrekt. Följande kriterier måste vara uppfyllda för att realtidsklockans batteri ska laddas upp helt:
  - a) De laddningsbara litiumbatterierna måste vara monterade i enheten.
  - b) Enheten bör vara i drift i mer än åtta timmar innan den stängs av.

### 3.1 Ladda enheten via en kabelanslutning

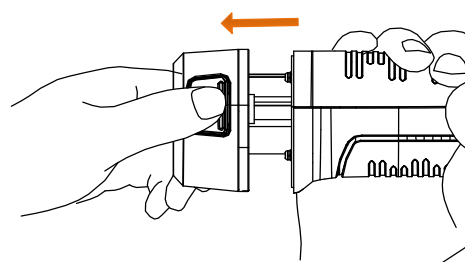
- Steg**
1. Lyft gränssnittets hölje.
  2. Anslut strömkabeln och ladda enheten.

### 3.2 Ladda enheten via laddningsstället

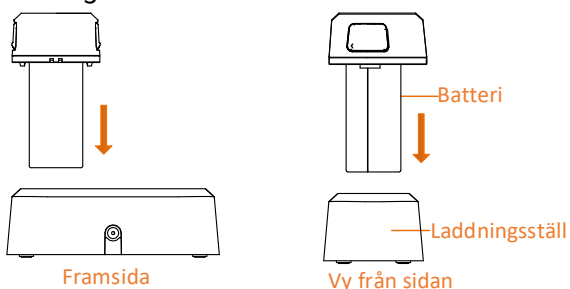
- Steg:**
1. Håll i enheten, och tryck på batteriets båda låsspärrar.



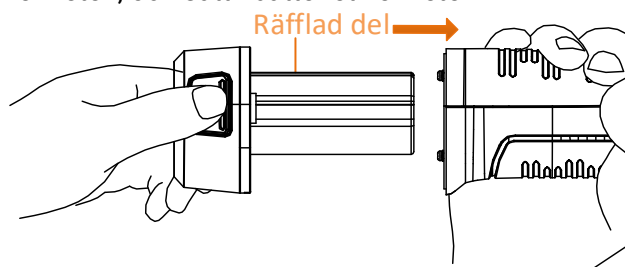
2. Håll i spärrarna och dra i batteribasen för att ta bort batteriet.



3. Sätt i batteriet i laddningsstället. Du kan se laddningens status på laddningsställets indikering.



4. Ta ur batteriet ur laddningsstället när batteriet är fulladdat.  
5. Placera batteriets räfflade del mot skåran i enheten, och sätt i batteriet i enheten.



## Bruksanvisning



## Juridisk information

### Friskrivning

BRUKSANVISNINGEN OCH DEN PRODUKT SOM BESKRIVS, MED DESS HÅRDVARA, MJUKVARA OCH FIRMWARE TILLHANDAHÅLLES "I BEFINTLIGT SKICK" OCH "MED ALLA FEL OCH BRISTER" SÅ LÅNGT DETTA ÄR TILLÅTET ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. HIKMICRO UTFÄRDAR INGA GARANTIER, Varken uttryckliga eller underförstådda, inklusive utan begränsning, för säljbarhet, tillfredsställande kvalitet eller lämplighet för ett visst ändamål. ANVÄNDNING AV PRODUKTEN SKER HELT PÅ EGEN RISK. DU SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLA HIKMICRO ANSVARIGT FÖR EVENTUELLA SÄRSKILDA SKADOR, FÖLJDSKADOR, OAVSIKTLIGA SKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, INKLUSIVE BLAND ANNAT SKADESTÅND FÖR FÖRLORAD AFFÄRSVINST, VERKSAMHETSSTÖRNING, FÖRLUST AV DATA ELLER DOKUMENTATION, OAVSETT OM DETTA BASERAS PÅ AVTALSBROTT, ÅTALBAR HANDLING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT I SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN, ÄVEN OM HIKMICRO HAR MEDDELATS ATT RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR ELLER FÖRLUSTER FÖRELIGGER. DU BEKRÄFTAR ATT INTERNETS NATUR INNEBÄR INBYGGDA SÄKERHETSRISKER OCH HIKMICRO TAR INGET ANSVAR FÖR ONORMAL ANVÄNDNING,

INTEGRITETSLÄCKOR ELLER ANDRA SKADOR SOM ORSAKAS AV CYBERATTACKER, HACKERATTACKER, VIRUSANGREPP ELLER ANDRA SÄKERHETSRISKER MED INTERNET. HIKMICRO KOMMER DOCK ATT TILLHANDAHÅLLA LÄMPLIG TEKNISK SUPPORT OM SÅ KRÄVS.

DU ACCEPTERAR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN I ENLIGHET MED ALLA TILLÄMPLIGA LAGAR OCH DU ÄR ENSAMT ANSVARIG FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DIN ANVÄNDNING EFTERLEVER TILLÄMPLIGA LAGAR. DU ÄR I SYNNERHET ANSVARIG FÖR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN PÅ ETT SÅDANT SÄTT ATT DEN INTE INKRÄKTAR PÅ NÅGRA RÄTTIGHETER SOM ÄGS AV TREDJE PART, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, RÄTTEN TILL PUBLICERING, IMMATERIELLA RÄTTIGHETER, SAMT DATASKYDD OCH ANDRA INTEGRITETSRÄTTIGHETER. DU FÅR INTE ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR NÅGRA FÖRBJUDNA SLUTANVÄNDNINGAR, INKLUSIVE UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV MASSFÖRSTÖRELSEVAPEN, UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV KEMISKA ELLER BIOLOGISKA STRIDSMEDEL, ELLER NÅGRA AKTIVITETER SOM ÄR RELATERADE TILL NUKLEÄRA SPRÄNGMEDEL ELLER OSÄKRA NUKLEÄRA BRÄNSLECYKLER, ELLER SOM STÖD FÖR ÖVERGREPP AV MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER. I DE FALL INNEHÅLLET I BRUKSANVISNINGEN STÅR I KONFLIKT MED TILLÄMPLIGA LAGAR, GÄLLER DE SISTNÄMNDNA.

## Föreskrifter

Dessa villkor gäller endast för de produkter som bär motsvarande märke eller information.

### EU-försäkran om överensstämmelse

CE Denna produkt och – om tillämpligt – även de medföljande tillbehören är märkta med "CE" och överensstämmer därför med tillämpliga harmoniserade europeiska standarder listade under direktiv 2014/53/EU (RED), direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS) och direktiv 2014/53/EU.

### Frekvensband och effekt (för CE)

Dessa nominella gränsvärden för frekvensband och överföringseffekt (utstrålad och/eller ledningsburen) gäller för följande radioutrustning:

Utrustningens modell	Frekvensband och effekt
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 till 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 till 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 till 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 till 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz till 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 till 5,85 GHz): 14 dBm

\*Var uppmärksam på följande anmärkningar gällande M11, M11W, M20, M20W, M30 och M60 när enheten körs i 5 GHz:

Enligt paragraf 10 (10) i direktivet 2014/53/EU är denna enhet begränsad till inomhusbruk i följande länder när den opererar i frekvensområdet 5150 till 5350 MHz: Österrike (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Kroatien (HR), Cypern (CY), Republiken Tjeckien (CZ), Danmark (DK), Estland (EE), Finland (FI), Frankrike (FR), Tyskland (DE), Grekland (EL), Ungern (HU), Island (IS), Irland (IE), Italien (IT), Lettland (LV), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Nederländerna (NL), Nordirland (UK(NI)), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slovakien (SK), Slovenien (SI), Spanien (ES), Sverige (SE), Schweiz (CH) och Turkiet (TR).

Använd strömadaptern som tillhandahålls av en behörig tillverkare för enheter utan bifogad strömadapter. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.

Använd det batteri som tillhandahålls av en godkänd tillverkare, för enheten utan ett medföljande batteri. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska återlämnas till din

lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet): Produkten innehåller ett batteri som inte får

avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Säkerhetsanvisningar

Läs igenom alla säkerhetsföreskrifter noggrant före användning.

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

### Lagar och bestämmelser

- Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet. Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan medföra att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Undvik att tappa produkten och utsätt den inte för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

### Strömförsörjning

- Inspänningen måste uppfylla specifikationerna för en begränsad strömkälla (5 V DC, 2 A) enligt standarden IEC61010-1. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.
- Använd strömadaptern som tillhandahålls av en behörig tillverkare för enheter utan bifogad strömadapter. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.

### Batteri

- Felaktig användning eller felaktigt byte av batteri kan leda till explosionsrisk. Batterierna måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier. Batteritypen är E97-13-1S1P26650. Avfallshantera förbrukade batterier i enlighet med anvisningarna från batteritillverkaren.
- Andra batterityper får INTE laddas med den medföljande laddaren. Kontrollera att det inte finns något lättantändligt material inom två meters avstånd från laddaren medan laddningen pågår.
- Vid långtidsförvaring av batteriet måste det laddas upp helt en gång i halvåret för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars kan skador uppstå.
- Batteriet får INTE placeras i närheten av en värmekälla eller en öppen eld. Undvik direkt solljus.
- Batteriet får INTE sväljas då detta kan orsaka kemiska brännskador.
- Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.
- FÖRSIKTIGHET! Risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktig typ.
- Batteriet får inte kastas på en öppen eld eller i en varm ugn, krossas eller skäras mekaniskt, då detta kan orsaka en explosion.
- Batteriet får inte utsättas för extremt lågt lufttryck, då detta kan resultera i en explosion och/eller läckage av brännbar vätska eller gas.
- När enheten stängs av och realtidsklockans batteri är fulladdat, bibehålls tidsinställningarna i två månader.
- Slå på enheten och ladda realtidsklockans batteri med litiumbatteriet i mer än åtta timmar vid den första användningen.
- Batteriets spänning är 3,7 V och batterikapaciteten är 5 000 mAh.
- Batteriet är certifierat enligt UL2054.

### Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren kan skyddet som enheten ger försämrats.
- Observera att strömbegränsningen för en USB 3.0 PowerShare-port kan variera beroende på datorns märke, vilket kan orsaka problem med inkompatibilitet. Det är därför rekommenderat att använda en vanlig USB 3.0 eller USB 2.0-port om

USB-enheten inte känns igen av en PC med en USB 3.0 PowerShare-port.

- Kameran utför regelbundet en självkalibrering för att optimera bildkvaliteten och mätnoggrannheten. Under denna process kommer bilden att pausas kortvarigt och du kommer att höra ett "klick" när en slutare rör sig framför detektorn. Självkalibreringen kommer att ske oftare under uppstart eller i mycket kalla eller varma miljöer. Detta är en normal del av driften för att säkerställa optimala prestanda för kameran.

### Användningsmiljö

- Enheten får INTE utsättas för extremt varma, kalla, frätande, salthaltigt alkaliska eller fuktiga miljöer. Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. För M60, är drifttemperaturen -20 °C till 50 °C (-4 °F till 122 °F). För övriga modeller, är drifttemperaturen -10 °C till 50 °C (14 °F till 122 °F). Luftfuktigheten vid drift måste vara mindre än 95 %.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
- Enheten är lämplig för inomhusbruk.
- Föroreningsgraden är 2.
- Överspänningskategori: 0 för bärbar värmekamera.
- Överspänningskategori: II för strömadapter.

### Kalibreringstjänst

- Vi rekommenderar att du skickar tillbaka enheten för kalibrering en gång om året, och kontaktar din lokala återförsäljare för information om underhållspunkter. För mer detaljerade tjänster för kalibrering, besök <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

### Teknisk support

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> hjälper dig som HIKMICRO-kund att dra mesta möjliga fördel av dina HIKMICRO-produkter. Portalen ger dig tillgång till vårt supportteam, program och dokumentation, serviceavtal etc.

### Nödfall

- Om det kommer rök, lukt eller oljud från enheten, stäng omedelbart av strömmen, koppla från strömkabeln och kontakta servicecentret.

### Laser



Varning! Den laserstrålning som skickas ut från enheten kan orsaka ögonskador, brännskador på huden och brand i lättantändliga ämnen.

Skydda ögonen från direkt laserexponering. Kontrollera att det inte finns några människor eller lättantändliga ämnen framför laserobjektivet innan du aktiverar extrabelysningen. Våglängden är 650 nm, och effekten är under 1 mW. Lasern uppfyller standarden IEC60825-1:2014.

Laserunderhåll: Lasern behöver inte underhållas regelbundet. Om lasern inte fungerar, måste den ersättas på fabriken under garantin. Se till att enheten är avstängd vid byte av laserenhet. Försiktighet – användning av kontroller och/eller justeringar och

prestanda som inte omnämns häri kan resultera i farlig exponering för strålning.

### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regelefterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du har för avsikt att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

## Русский

### 1. Краткое описание

Портативная термографическая камера обеспечивает визуальное и тепловизионное изображение. Встроенный высокочувствительный инфракрасный детектор и высокоточный датчик регистрируют изменение температуры и измеряют температуру в реальном времени. Приложение HIKMICRO Viewer позволяет просматривать изображение в реальном времени, делать снимки и записывать видео на телефоне. Также через приложение можно анализировать изображения в автономном режиме, генерировать и отправлять отчеты. Отсканируйте QR-коды на корпусе, чтобы скачать приложение. Вы можете загрузить приложение HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) для профессионального анализа изображений в автономном режиме и создания отчета в пользовательском формате на ПК.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. Компоненты и интерфейс (страница 1)

Внешний вид различных моделей может варьироваться (внешний вид I и внешний вид II). Учитывайте особенности фактического продукта.

№	Компонент	Функционирование
1	Индикатор зарядки	● Постоянно светится красным: выполняется

		<p>зарядка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Постоянно светится зеленым: Полностью заряжен.</li> </ul>
2	Сенсорный экран	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Интерфейс просмотра в реальном времени.</li> <li>● Операции с сенсорным экраном.</li> </ul>
3	Микрофон	Информация о входящем аудио.
4	Динамик	Для воспроизведения голосовых комментариев и сигналов и речи в видеозаписях.
5	Кнопки навигации	<p>Режим меню:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Для выбора параметров нажимайте ▽, △, ▷ и ◀.</li> <li>● Нажмите ОК для подтверждения.</li> </ul>
		<p>Режимы, не относящиеся к меню:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Для включения или отключения дополнительного светодиодного освещения нажмите △.</li> <li>● Для включения цифрового зума нажмите ▽.</li> </ul>
6	Кнопка питания	Нажатие с удерживанием: включение/выключение питания.
7	Кнопка лазера	Для включения лазера нажмите и удерживайте эту кнопку, а для отключения лазера отпустите ее.
8	Кнопка затвора	Закрывает объектив для выполнения коррекции.
9	Кнопка «Назад»	Для выхода из меню или возврата в предыдущее меню.
10	Кольцо фокусировки	Регулировка объектива для повышения четкости изображения (поддерживается только на определенных моделях).
11	Тепловизионный объектив	Просмотр тепловизионного изображения.
12	Отверстие для крепления штатива	Для крепления штатива.
13	Переключатель	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Режим меню: Нажмите курок, чтобы вернуться в интерфейс просмотра в реальном времени.</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Режимы, не относящиеся к меню: Для съемки вытяните спусковую кнопку. Для записи видео удерживайте спусковую кнопку.</li> </ul>
14	Батарея	Подача питания к устройству.
15	Крышка объектива	Закрывает объектив.
16	Светодиодное освещение	Для улучшения освещенности в темноте.
17	Лазерный передатчик	Для указания направления.
18	Оптический объектив	Просмотр оптического изображения.
19	Кабельный интерфейс	Заряжает устройство или экспортирует файлы с помощью поставляемого кабеля.
20	Гнездо карты microSD	Для установки карты Micro SD.

**Примечание:** Предупреждающий знак расположен внутри крышки объектива.

### 3. Зарядка устройства

Если заряд аккумулятора низкий, устройство необходимо зарядить. При первой зарядке включите устройство и заряжайте его в течение более 8 часов. Если устройство не будет заряжено полностью, часы устройства могут сброситься на время по умолчанию.

**Примечание:**

- Встроенная батарея, от которой питаются часы реального времени, при длительной транспортировке или хранении может разрядиться. Для исправной работы часов реального времени устройства рекомендуется подзарядить батарею. Для полной зарядки батареи часов реального времени необходимо соблюдение следующих требований.
  - а) В устройстве должны быть установлены перезаряжаемые литиевые батареи.
  - б) Устройство перед выключением должно поработать более 8 часов.

#### 3.1 Зарядка устройства через интерфейсный кабель

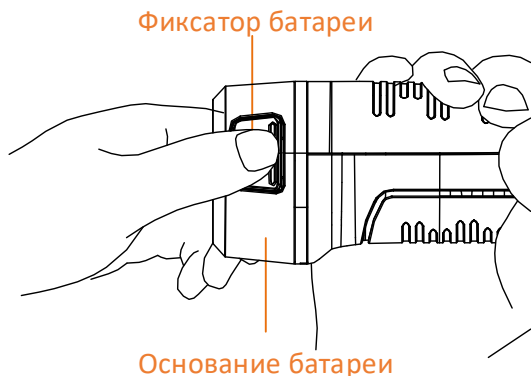
##### Порядок действий

1. Поднимите крышку интерфейса.
2. Вставьте кабель и зарядите устройство.

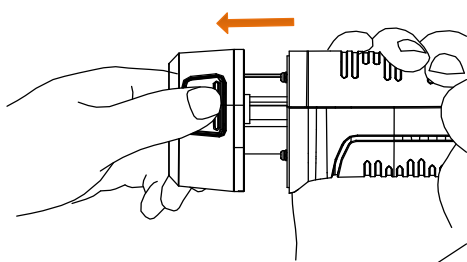
### 3.2 Зарядка устройства от зарядной станции

#### Порядок действий:

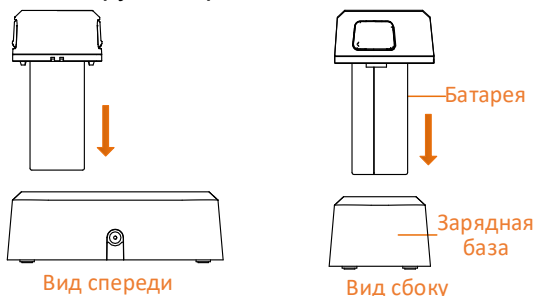
1. Удерживая устройство, прижмите на нем оба фиксатора батареи.



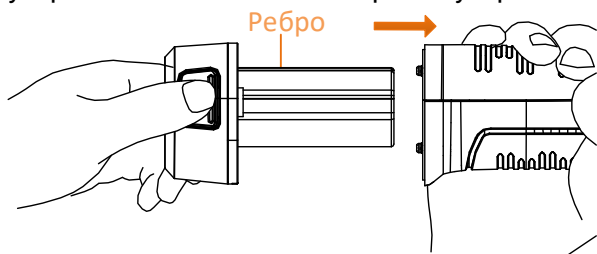
2. Удерживая фиксаторы, потяните за основание батареи и извлеките ее.



3. Вставьте батарею в зарядную станцию. За состоянием зарядки можно следить по индикатору на зарядной станции.



4. После полной зарядки батареи извлеките ее из зарядной станции.
5. Совместите ребро на батарее с пазом в устройстве и вставьте батарею в устройство.



### Руководство пользователя



### Нормативно-правовая информация

#### Ограничение ответственности

В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ВМЕСТЕ С АППАРАТНОЙ ЧАСТЬЮ, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ И ВСТРОЕННОЙ МИКРОПРОГРАММОЙ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ПРИНЦИПУ «КАК ЕСТЬ» И «СО ВСЕМИ НЕПОЛАДКАМИ И ОШИБКАМИ». НИКМИСРО НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗДЕЛИЕ НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЗА КАКОЙ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМ, БУДЬ ТО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ ДОГОВОРА, ПРОТИВОПРАВНЫХ ДЕЙСТВИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ХАЛАТНОСТИ), УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ИНОГО В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ НИКМИСРО БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОСОЗНАЕТ, ЧТО ИНТЕРНЕТ ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОГО РИСКА БЕЗОПАСНОСТИ И КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СБОИ В РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ, УТЕЧКУ ИНФОРМАЦИИ И ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ КИБЕРАТАКАМИ, ХАКЕРАМИ, ВИРУСАМИ ИЛИ СЕТЕВЫМИ УГРОЗАМИ; ОДНАКО НАША КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВОЕВРЕМЕННУЮ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО. ПОТРЕБИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ ПРИМЕНИМЫМИ ЗАКОНАМИ И НЕСЕТ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СОБЛЮДЕНИЕ. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ ПОТРЕБИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ ТРЕТЬИХ СТОРОН, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАВ НА ПУБЛИЧНОСТЬ, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ, ЗАЩИТУ ДАННЫХ И ИНЫХ ПРАВ НА НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ В ЗАПРЕЩЕННЫХ ЦЕЛЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВА ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ, ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОНТЕКСТЕ



ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, НЕБЕЗОПАСНЫХ ОПЕРАЦИЙ С ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИЛИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА. В СЛУЧАЕ РАЗНОЧТЕНИЙ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ И ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПОСЛЕДНЕЕ ИМЕЕТ ПРИОРИТЕТ.

## Нормативная информация

**Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.**

### Декларация соответствия EU

**CE** Настоящее изделие и, если применимо, его штатные принадлежности имеют маркировку «CE», которая подтверждает его соответствие применимым согласованным европейским стандартам, указанным в Директиве по радиооборудованию 2014/53/EU, Директиве по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, Директиве по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, Директиве по ограничению использования опасных веществ 2011/65/EU и Директиве 2014/53/EU.

### Частотные диапазоны и мощность (для CE)

Ниже приведены частотные диапазоны и номинальные пределы мощности передачи (излучаемой и/или проводимой) для следующего радиооборудования:

Модель оборудования	Частотные диапазоны и мощность
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 ГГц (от 2,4 ГГц до 2,4835 ГГц): 20 дБм Bluetooth 2,4 ГГц (от 2,4 ГГц до 2,4835 ГГц): 20 дБм
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 ГГц (от 5,15 ГГц до 5,25 ГГц): 23 дБм Wi-Fi 5 ГГц (от 5,25 ГГц до 5,35 ГГц): 23 дБм Wi-Fi 5 ГГц (от 5,47 ГГц до 5,725 ГГц): 23 дБм Wi-Fi 5 ГГц (от 5,725 ГГц до 5,85 ГГц): 14 дБм

\*Для M11, M11W, M20, M20W, M30 и M60, если устройство работает на частоте 5 ГГц, обратите внимание на следующую информацию:

В соответствии со ст. 10 (10) Директивы 2014/53/EU при работе в частотном диапазоне от 5150 до 5350 МГц устройство разрешается использовать только в помещении в следующих странах: Австрия (AT), Бельгия (BE), Болгария (BG), Хорватия (HR), Кипр (CY), Чешская Республика (CZ), Дания (DK), Эстония (EE), Финляндия (FI), Франция (FR), Германия (DE), Греция (EL), Венгрия (HU), Исландия (IS), Ирландия (IE), Италия (IT), Латвия (LV), Лихтенштейн (LI), Литва (LT), Люксембург (LU), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Северная Ирландия (UK(NI)), Норвегия (NO), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO),

Словакия (SK), Словения (SI), Испания (ES), Швеция (SE), Швейцария (CH) и Турция (TR).

Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.

Если устройство не укомплектовано батареей, используйте батарею разрешенного изготовителя. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.



Директива WEEE 2012/19/EU (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС запрещается утилизировать изделия с этой маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/EC и поправка к ней 2013/56/EU (сведения о батарее): Настоящее изделие включает в себя батарею, которую запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Инструкция по технике безопасности

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с информацией по технике безопасности.

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

### Законодательные акты и нормативные документы

- Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### Транспортировка

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуются вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

## Электропитание

- Входное напряжение должно соответствовать цепи ограниченной энергии (5 В пост. тока, 2 А) в соответствии со стандартом IEC61010-1. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.
- Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.

## Батарея

- Использование или замена батареи с нарушением инструкций может привести к взрыву. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи. Тип батареи: E97-13-1S1P26650. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- Не используйте поставляемое в комплекте зарядное устройство для зарядки батарей другого типа. Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые полгода, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- Не размещайте батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.
- Не проглатывайте батарею во избежание химических ожогов.
- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.
- **ОСТОРОЖНО!** При установке батареи недопустимого типа существует риск взрыва.
- Не бросайте батарею в огонь или горячую печь, не сдавливайте и не разрезайте батарею, поскольку это может привести к взрыву.
- Нахождение батареи в среде с чрезвычайно низким давлением воздуха может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.
- Когда батарея часов реального времени полностью заряжена, настройки времени на выключенном устройстве могут храниться 2 месяца.
- При первом использовании включите устройство и зарядите батарею часов реального времени вместе с литиевой батареей в течение более 8 часов.
- Напряжение батареи составляет 3,7 В, емкость 5000 мА-ч.
- Батарея сертифицирована по стандарту UL2054.

## Техническое обслуживание

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если устройство используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Обратите внимание, что ограничение по току для порта USB 3.0 PowerShare может зависеть от марки компьютера и влиять на совместимость. Если USB-устройство при подключении к порту USB 3.0 PowerShare не будет распознаваться компьютером, рекомендуется подключать его к обычному порту USB 3.0 или USB 2.0.
- Камера будет периодически осуществлять самокалибровку для оптимизации качества изображения и точности измерения. При этом изображение на короткое время приостановится, и вы услышите «щелчок» при перемещении заслонки перед датчиком. Самокалибровка осуществляется чаще при запуске или в условиях очень низких или высоких температур. Это нормальная операция, обеспечивающая оптимальную эффективность камеры.

## Требования к рабочей среде

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия экстремально высоких или низких температур, пыли, коррозионных, солевых и щелочных веществ, а также во влажной среде. Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Для M60 рабочая температура должна находиться в диапазоне от -20 °C до 50 °C (от -4 °F до 122 °F). Для других моделей рабочая температура должна находиться в диапазоне от -10 °C до 50 °C (от 14 °F до 122 °F). Рабочая влажность должна быть ниже 95%.
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.
- Устройство предназначено для использования в помещениях.
- Степень загрязнения 2.
- Категория перегрузки по напряжению. 0 для портативной термографической камеры.
- Категория перегрузки по напряжению. II для адаптера питания.

## Услуги калибровки

- Рекомендуется ежегодно предоставлять устройство для калибровки. Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера. Дополнительная информация об услугах калибровки приведена на веб-странице <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>.

## Техническая поддержка

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> помогает пользователям максимально эффективно использовать изделия HIKMICRO. На этом портале можно обратиться в службу технической поддержки и получить доступ к программному обеспечению, документации, договорам на сервисное обслуживание и т. д.

## Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги

- Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

## Лазер



Предупреждение: Лазерное излучение, испускаемое устройством, может вызвать травмы глаза, ожоги кожи или

воспламенение веществ. Берегите глаза от прямого воздействия лазерного излучения. Перед включением функции дополнительной подсветки убедитесь, что перед лазерным объективом не находятся люди или легковоспламеняющиеся вещества. Длина волны равна 650 нм, а мощность лазерного излучения составляет 1 мВт. Лазерный модуль соответствует стандарту IEC60825-1:2014. Обслуживание лазерного модуля. Регулярное обслуживание лазерного модуля не требуется. Если лазерный модуль не будет работать, его следует заменить по гарантии на заводе-изготовителе. Перед заменой лазерного модуля выключите питание устройства. Предостережение. При использовании органов управления или регулировок или выполнении процедур, не указанных в данном руководстве, можно подвергнуться воздействию опасного излучения.

## Адрес производителя

Комната 313, помещение «В», корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ:** В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки между странами, экспорта или реэкспорта тепловизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по соблюдению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

## 1. Kısa Açıklama

El Tipi Termal Kamera, hem optik görüntüleme hem de termal görüntüleme sahip bir kameradır. Bütünleşik yüksek hassasiyetli kızılötesi dedektör ve yüksek performanslı sensör, sıcaklık değişimini algılar ve gerçek zamanlı sıcaklığı ölçer.

Telefonunuzda HIKMICRO Viewer ile canlı görüntü izleyebilir, anlık fotoğraf çekebilir, video kaydedebilirsiniz. Ayrıca resimleri çevrim dışı analiz edebilir, uygulama üzerinden rapor oluşturup paylaşabilirsiniz. Uygulamayı indirmek için kapaktaki QR kodunu tarayın.

Resimleri profesyonelce çevrim dışı analiz etmek ve bilgisayarınızda özel biçimli bir rapor oluşturmak için HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) uygulamasını indirebilirsiniz.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. Bileşen ve Arayüz (Sayfa 1)

Farklı modellerin görünümleri değişiklik gösterebilir (Görünüm I & Görünüm II). Lütfen gerçek ürünü referans alın.

No.	Bileşen	Fonksiyon
1	Şarj Göstergesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sürekli Kırmızı: Şarj Oluyor.</li> <li>• Sabit Yeşil: Tamamen dolu.</li> </ul>
2	Dokunmatik Ekran	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canlı görüntü arayüzünü gösterir.</li> <li>• Dokunmatik ekran kullanımı.</li> </ul>
3	Mikrofon	Ses bilgilerini girin.
4	Hoparlör	Sesli not, sesli alarm ve video sesini çalar.
5	Gezinti Düğmesi	<p>Menü Modu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parametreleri seçmek için ▾, ▴, ▸ ve ◀ basın.</li> <li>• Onaylamak için OK basın.</li> </ul> <p>Menü Dışı Modu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• İlave LED ışığını açmak/kapatmak için △ simgesine basın.</li> <li>• Dijital zımlamayı başlatmak için ▾ simgesine basın.</li> </ul>
6	Güç Düğmesi	Basılı tutma: Gücü açar/kapatır.
7	Lazer Düğmesi	Lazeri açmak için düğmeyi basılı tutun ve lazeri

		kapatmak için düğmeyi bırakın.
8	Deklanşör	Düzeltilmeyi gerçekleştirmek için lensi kapatın.
9	Geri Düğmesi	Menüden çıkın veya önceki menüye dönün.
10	Odak Halkası	Görüntüyü netleştirmek için merceği ayarlar (yalnızca belirli modeller tarafından desteklenir).
11	Termal Lens	Termal görüntüyü gösterir.
12	Tripod Montajı	Tripod'u kurun.
13	Tetik	<ul style="list-style-type: none"> <li>Menü Modu: Canlı görüntü arayüzüne dönmek için tetiği çekin.</li> <li>Menü Dışı Modu: Yakalamak için tetiği çekin. Videoları kaydetmek için tetiği basılı tutun.</li> </ul>
14	Pil	Cihaz için güç sağlar.
15	Mercek Kapağı	Lensi kapatır.
16	LED Işık	Karanlık ortamda ortam parlaklığını artırır.
17	Lazer Verici	Yönü belirtir.
18	Optik Lens	Optik görüntüyü gösterir.
19	Kablo Arayüzü	Cihazı şarj eder veya verilen kabloyla dosyaları dışa aktarır.
20	Mikro SD Kart Yuvası	Mikro SD kartı tutmak için.

**Not:** Uyarı işareti lens kapağının içindedir.

### 3. Şarj Cihazı

Pil zayıfladığında lütfen cihazı şarj edin. İlk şarjda cihazı açın ve 8 saatten fazla şarj edin. Cihaz tam olarak şarj edilmemişse, cihaz saati varsayılan saate geri dönebilir.

**Not:**

- Cihazın gerçek zamanlı saatine (RTC) güç sağlayan yerleşik pil, uzun süreli taşıma veya saklama esnasında boşalabilir. Cihaz saatinin doğru çalışması için RTC pilinin şarj edilmesi önerilir. RTC pilini tamamen şarj etmek için aşağıdaki gereksinimler karşılanmalıdır:
  - a) Şarj edilebilir lityum piller cihaza takılmalıdır.
  - b) Cihaz kapatılmadan önce 8 saatten fazla çalışmaya devam etmelidir.

#### 3.1 Cihazı Kablo Arayüzü ile Şarj Edin

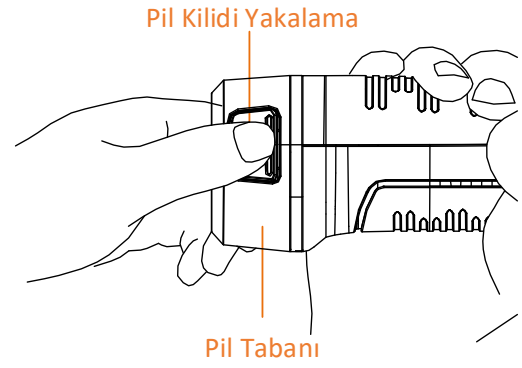
**Adımlar**

1. Arayüzün kapağını kaldırın.
2. Kabloyu takın ve cihazı şarj edin.

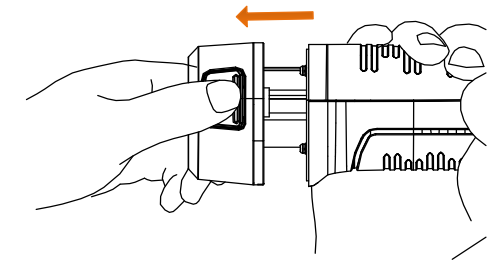
#### 3.2 Cihazı Şarj Tabanı Üzerinden Şarj Edin

**Adımlar:**

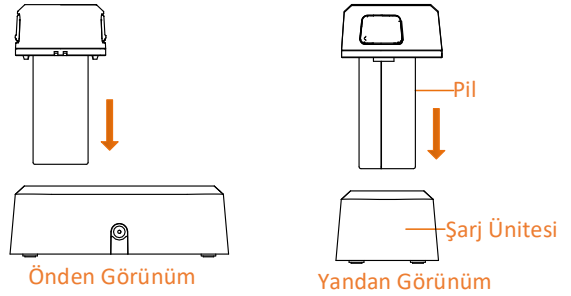
1. Cihazı tutun ve cihazın her iki pil kilidi mandalına basın.



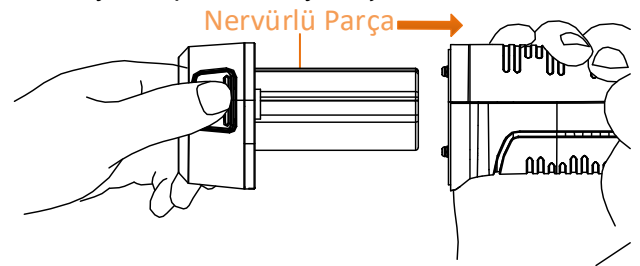
2. Kilit mandallarını tutun ve pili çıkarmak için pil tabanını çekin.



3. Pili şarj tabanına yerleştirin. Şarj durumunu şarj tabanındaki göstergede görebilirsiniz.



4. Pil tamamen şarj olduğunda, pili şarj tabanından çekin.
5. Pilin üzerindeki nervürlü parçayı cihazın çentiğiyle hizalayın ve pili cihaza yerleştirin.



**Kullanım Kılavuzu**



## Yasal Bilgiler

### Yasal Uyarı

YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, BU KILAVUZ VE AÇIKLANAN ÜRÜN, DONANIMI, YAZILIMI VE ÜRÜN YAZILIMI İLE "OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM ARIZALAR VE HATALAR İLE" SAĞLANIR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜN SİZİN TARAFINIZDAN KULLANIMI KENDİ SORUMLULUĞUNUZDADIR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALİ (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR.

HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VİRÜS BULAŞMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HIKMICRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR.

BU ÜRÜNÜ GEÇERLİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI KABUL EDİYORSUNUZ VE KULLANIMINIZIN GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN YALNIZÇA SİZ SORUMLUSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMASIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ TARAFLARIN HAKLARINI İHLAL ETMEYECEK ŞEKİLDE KULLANMaktan SİZ SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ, KİTLE İMHA SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, KİMYASAL VEYA BİYOLOJİK SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER PATLAYICI VEYA GÜVENLİ OLMAYAN NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR FAALİYETTE VEYA İNSAN HAKLARI İHLALLERİNİ DESTEKLEMENİN DE DAHİL YASAKLANMIŞ SON KULLANIMLAR İÇİN KULLANAMAZSINIZ.

BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARASINDA HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

### Mevzuat Bilgisi

**Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.**

### AB Uygunluk Beyanı

**CE** Bu ürün ve - varsa - verilen aksesuarlar da "CE" ile işaretlenmiştir ve bu nedenle 2014/53/EU (RED) Direktifi, 2014/30/EU (EMCD) Direktifi, 2014/35/EU (LVD) Direktifi, 2011/65/EU (RoHS) Direktifi, 2014/53/EU Direktifi kapsamında listelenen ilgili uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.

### Frekans Bantları ve Güç (CE için)

Aşağıdaki radyo ekipmanı için geçerli olan frekans bantları ve iletim gücü (yayılan ve/veya iletilen) nominal sınırları aşağıdaki gibidir:

Ekipman Modeli	Frekans Bantları ve Güç
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz ila 2,4835 GHz): 20 dBm Bluetooth 2,4 GHz (2,4 GHz ila 2,4835 GHz): 20 dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5 GHz (5,15 GHz ila 5,25 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,25 GHz ila 5,35 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,47 GHz ila 5,725 GHz): 23 dBm Wi-Fi 5 GHz (5,725 GHz ila 5,85 GHz): 14 dBm

\*M11, M11W, M20, M20W, M30 ve M60 için, cihaz 5 GHz'de çalışırken lütfen aşağıdaki notlara dikkat edin: 2014/53/EU no.lu Direktifin 10. Maddesine (10) göre, 5150 ila 5350 MHz frekans aralığında çalıştırırken bu cihaz aşağıdaki ülkelerde iç mekanda kullanılmalıdır: Avusturya (AT), Belçika (BE), Bulgaristan (BG), Hırvatistan (HR), Kıbrıs (CY), Çek Cumhuriyeti (CZ), Danimarka (DK), Estonya (EE), Finlandiya (FI), Fransa (FR), Almanya (DE), Yunanistan (EL), Macaristan (HU), İzlanda (IS), İrlanda (IE), İtalya (IT), Letonya (LV), Lihtenştayn (LI), Litvanya (LT), Lüksemburg (LU), Malta (MT), Hollanda (NL), Kuzey İrlanda (UK(NI)), Norveç (NO), Polonya (PL), Portekiz (PT), Romanya (RO), Slovakya (SK), Slovenya (SI), İspanya (ES), İsveç (SE), İsviçre (CH) ve Türkiye (TR).

Beraberinde güç adaptörü verilmeyen cihaz için, kalifiye bir üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.

Ürünle birlikte verilen pili olmayan cihaz için nitelikli bir üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.



2012/19/EU Direktifi (WEEE Direktifi): Bu sembole sahip ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemez. Doğru geri dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirtilen toplama noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EC Direktifi ve değişiklik 2013/56/EU (batarya direktifi): Bu ürün, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemeyen bir pil içermektedir. Pile özel bilgi edinmek için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmiyum (Cd), kurşun (Pb) veya cıva (Hg) elementlerini gösteren harflerin de yer alabildiği bu sembole işaretlenmiştir. Doğru bir geri dönüşüm için pili tedarikçinize veya belirlenmiş toplama noktasına geri götürün. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Güvenlik Talimatı

Ekipmanı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm güvenlik bilgilerini okuyun.

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünü doğru şekilde kullanabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

### Yasalar ve Yönetmelikler

- Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

### Ulaşım

- Cihazı taşıırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ilerde kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

### Güç Kaynağı

- Giriş voltajı, IEC61010-1 standartlarına göre sınırlı enerji devresini (5 VDC, 2 A) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz TAKMAYIN.
- Beraberinde güç adaptörü verilmeyen cihaz için, kalifiye bir üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.

### Pil

- Pilin yanlış kullanımı veya değiştirilmesi patlama tehlikesine neden olabilir. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte batarya ile değiştirin. Pil tipi E97-13-1S1P26650'dir. Kullanılmış pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.
- Verilen şarj cihazıyla diğer pil türlerini şarj etmeyin. Şarj sırasında şarj cihazının 2 m yakınında yanıcı malzeme bulunmadığını doğrulayın.
- Pil uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pilin kalitesinin devam ettirilmesi için her altı ayda bir tam olarak şarj edilmesini sağlayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Pili ısıtma veya ateş kaynağının yakınına YERLEŞTİRMEYİN. Doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Kimyasal yanıklardan kaçınmak için pili YUTMAYIN.
- Pili çocukların ulaşabileceği bir yere YERLEŞTİRMEYİN.
- DİKKAT: Pil yanlış bir türle değiştirildiğinde patlama riski.
- Pili ateşe veya sıcak fırına atmayın veya pili mekanik olarak patlayabilecek şekilde ezmeyin veya kesmeyin.
- Pili, patlamaya veya yanıcı sıvı veya gaz sızıntısına neden olabilecek aşırı düşük hava basıncına maruz bırakmayın.
- Cihaz kapalıyken ve RTC pili dolu olduğunda zaman ayarları 2 ay boyunca saklanabilir.
- İlk kullanımda cihazı açın ve lityum pilli RTC pilini 8 saatten fazla şarj edin.
- Pil voltajı 3,7 V ve pil kapasitesi 5000 mAh'dir.

- Pil UL2054 tarafından onaylanmıştır.

### Bakım

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Cihaz, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.
- Lütfen USB 3.0 PowerShare bağlantı noktasının mevcut sınırının bilgisayar markasına göre değişebileceğini ve bunun uyumsuzluk sorununa yol açabileceğini unutmayın. Bu nedenle, USB aygıtı PC tarafından USB 3.0 PowerShare bağlantı noktası aracılığıyla tanınmazsa, normal USB 3.0 veya USB 2.0 bağlantı noktası kullanılması önerilir.
- Kameranız, görüntü kalitesini ve ölçüm doğruluğunu en uygun hale getirmek için belirli aralıklarla kendi kendine kalibrasyon işlemi gerçekleştirir. Bu işlem esnasında görüntü kısa süreli duraklatılır ve deklanşör dedektörün önünde hareket ederken bir "klik" sesi duyarsınız. Kendi kendine kalibrasyon, başlatma sırasında veya çok soğuk ya da sıcak ortamlarda daha sık gerçekleşir. Bu, kameranız için en iyi performansı sağlamak üzere işlemin normal bir kısmıdır.

### Kullanma Ortamı

- Cihazı aşırı sıcak, soğuk, tozlu, aşındırıcı, tuzlu-alkali veya rutubetli ortamlara maruz bırakmayın. Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini karşıladığından emin olun. M60 için çalışma sıcaklığı -20°C ila 50°C (-4°F ila 122°F) olmalıdır. Diğer modeller için çalışma sıcaklığı -10°C ila 50°C (14°F ila 122°F) olmalıdır. Çalışma nemi %95'ten az olmalıdır.
- Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
- Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona sahip veya tozlu ortamlarda BULUNDURMAYIN.
- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.
- Cihaz iç ortam koşullarına uygundur.
- Kirlilik derecesi 2'dir.
- Aşırı voltaj kategorisi: El Tipi Termografi Kamerası için 0.
- Aşırı voltaj kategorisi: Güç adaptörü için II.

### Kalibrasyon Hizmeti

- Cihazı yılda bir kez kalibrasyon için geri göndermenizi öneririz. Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen yerel bayi ile iletişime geçin. Daha ayrıntılı kalibrasyon hizmetleri için lütfen <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html> adresini ziyaret edin.

### Teknik Destek

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> HIKMICRO müşterisi olarak HIKMICRO ürünlerinizden en iyi şekilde yararlanmanıza yardımcı olacaktır. Portal, destek ekibimize, yazılım ve belgelere, hizmet bağlantılarına vb. erişmenizi sağlar.

## Acil Durum

- Cihazdan duman, koku veya ses geliyorsa hemen gücü kapatarak güç kablosunun bağlantısını kesin ve servis merkeziyle iletişime geçin.

## Lazer



Uyarı: Cihazdan yayılan lazer radyasyonu göz yaralanmalarına, cildin yanmasına veya yanıcı maddelerin tutuşmasına yol açabilir. Gözlerinizi

doğrudan lazerden koruyun. Işık Desteği işlevini etkinleştirmeden önce, lazer lensinin önünde hiçbir insanın veya yanıcı maddenin bulunmadığından emin olun. Dalga boyu 650 nm'dir ve gücü 1 mW'den azdır. Lazer, IEC60825-1:2014 standardını karşılar.

Lazer bakımı: Lazerin düzenli olarak bakımının yapılması gerekli değildir. Lazer çalışmıyorsa, lazer aksamının garanti kapsamında fabrikada değiştirilmesi gerekir. Lazer aksamını değiştirirken cihazı kapalı tutun. Dikkat-Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarlamaların veya prosedürlerin uygulanması, tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.

## Üretim Adresi

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden ihraç etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.

## 日本語

### 1. 簡単な説明

ハンドヘルドサーマルカメラは、光学画像撮影と熱画像撮影の両機能を搭載したカメラです。内蔵の高感度IR検出器と高性能センサーが温度変化を検出し、リアルタイムで温度を測定します。

スマートフォンで、HIKMICRO Viewer経由で、ライブビューの表示、スナップショットのキャプチャーおよびビデオの録画を行うことができます。アプリ経由で、オフラインでの画像分析や、レポートの作成と共有も行えます。カバーのQRコードをスキャンして、アプリをダウンロードします。

HIKMICRO Analyzerをダウンロードすると (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>)、PCでオフラインで画像をプロフェッショナルに分析し、カスタムフォーマットのレポートを作成することができます。



HIKMICRO Viewer  
Androidバージョン



HIKMICRO Viewer iOS  
バージョン

### 2. 部品とインターフェイス (1ページ)

モデルによって外観が異なる場合があります (外観 I および外観 II)。実際の製品を手にとって参照してください。

番号	コンポーネント	機能
1	充電インジケータ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 赤色で点灯: 充電中です。</li> <li>● 緑色で点灯: 充電完了。</li> </ul>
2	タッチスクリーン	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ライブビューインターフェイスが表示されます。</li> <li>● タッチスクリーン操作。</li> </ul>
3	マイク	音声情報を入力します。
4	スピーカー	音声注記、音声アラーム、ビデオの音声を再生します。
5	ナビゲーションボタン	メニューモード: <ul style="list-style-type: none"> <li>● ▽、△、▷および◀を押して、パラメーターを選択します。</li> <li>● <b>OK</b>を押して確定します。</li> </ul> 非メニューモード: <ul style="list-style-type: none"> <li>● △を押して、LEDライトサブプリメントをオン/オフにします。</li> <li>● ▽を押すと、デジタルズームを開始します。</li> </ul>
6	電源ボタン	長押し: 電源オン/オフ。
7	レーザーボタン	ボタンを長押しするとレーザーがオンになり、ボタンを離すとレーザーがオフになります。
8	シャッターボタン	レンズをカバーし、補正を行います。
9	バックボタン	メニューを終了するか、前のメニューに戻ります。
10	フォーカスリング	レンズを調整して画像を鮮明にします (特定のモデルでのみ対応)。
11	サーマルレンズ	サーマル画像を表示します。
12	三脚マウント	三脚を取り付けます。
13	起動	<ul style="list-style-type: none"> <li>● メニューモード: トリガーを引くとライブビューインターフェイスに復帰します。</li> <li>● 非メニューモード: トリガーを引いてキャプチャーします。トリガーを押し込んだままにすると、ビデオを録画します。</li> </ul>
14	バッテリー	デバイスに電源を供給します。
15	レンズカバー	レンズを保護します。

16	LED光	暗い環境を照らして明るくします。
17	レーザートランスミッター	方向を示します。
18	光学レンズ	光学画像を表示します。
19	ケーブルインターフェイス	付属のケーブルで、デバイスの充電やファイルのエクスポートを行います。
20	microSDカードスロット	Micro SDカードの収納用です。

**注意：**警告サインはレンズカバーの内側にあります。

### 3. デバイスの充電

バッテリー残量が少なくなったら、デバイスを充電してください。初めて充電する際は、デバイスの電源を入れ、8時間以上充電してください。デバイスが完全に充電されていない場合、デバイスの時計がデフォルトの時刻に戻ることがあります。

**注意：**

- デバイスのリアルタイムクロック (RTC) に電力を供給する内蔵セルバッテリーは、長期間にわたる輸送または保管中に消耗する可能性があります。デバイスのクロックが正常に機能するように、RTCバッテリーは再充電することをお勧めします。RTCバッテリーを完全に充電するには、以下の条件を満たす必要があります：
  - a) 充電式リチウムバッテリーをデバイスに取り付けてください。
  - b) デバイスをシャットダウンせず、8時間以上継続的に動作させてください。

#### 3.1 ケーブルインターフェイスを介したデバイスの充電

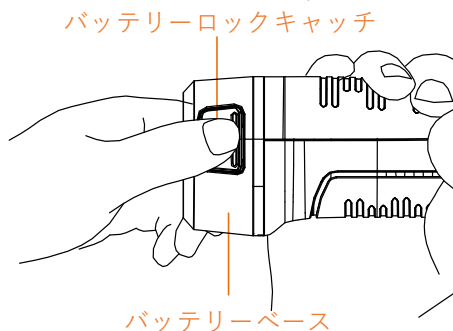
##### ステップ

1. インターフェイスのカバーを持ち上げます。
2. ケーブルを差し込み、デバイスを充電します。

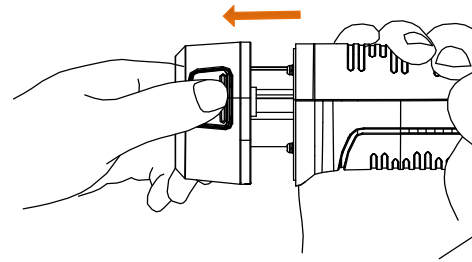
#### 3.2 充電台を介したデバイスの充電

##### ステップ:

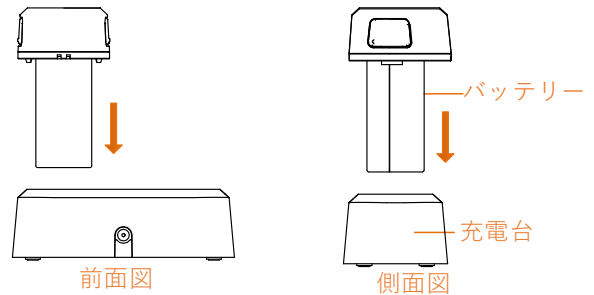
1. デバイスを保持し、デバイスのバッテリーロックキャッチを両方押し込みます。



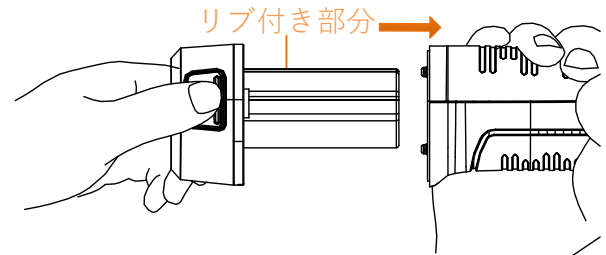
2. ロックキャッチを持ち、バッテリー台を引き出してバッテリーを取り外します。



3. バッテリーを挿入し、バッテリーカバーを再度取り付けます。充電台のインジケーターで充電状態を確認できます。



4. バッテリーが完全に充電されたら、充電台からバッテリーを取り外します。
5. バッテリーのリブ付き部分をデバイスのノッチに合わせ、バッテリーをデバイスに挿入します。



ユーザーマニュアル



### 法的情報

#### 免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品（ハードウェア、ソフトウェア、ファームウェアを含む）は、[現状のまま]および[すべての欠陥とエラーがある]状態で提供されます。HIKMICROでは、明示あるいは黙示を問わず、商品性、満足な品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。HIKMICROは、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為(過失を含む)、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえHIKMICROがそうした損害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。



お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウイルス感染等のインターネットセキュリティリスクによる損害について、HIKMICROは一切責任を負いません。ただし、必要に応じてHIKMICROは適時技術的サポートを提供します。

お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品を利用する責任があります。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。

本マニュアルと適用法における矛盾がある場合には、後者が優先されます。

## 規制情報

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

### EU 適合宣言

**CE** 本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令2014/53/EU (RED)、指令2014/30/EU (EMCD)、指令2014/35/EU (LVD)、指令2011/65/EU (RoHS)、指令2014/53/EUの下に記載されている該当欧州統一規格に準拠しています。

### 周波数帯および電力 (CE用)

以下の無線装置に適用される周波数帯域と通信出力（放射および/または伝導）の公称値の許容範囲は次のとおりです。

装置モデル	周波数帯および電力
M10 M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 2.4GHz(2.4GHz~2.4835GHz) : 20dBm Bluetooth 2.4GHz(2.4GHz~2.4835GHz) : 20dBm
M11 M11W M20 M20W M30 M60	Wi-Fi 5GHz(5.15GHz~5.25GHz) : 23dBm Wi-Fi 5GHz(5.25GHz~5.35GHz) : 23dBm Wi-Fi 5GHz(5.47GHz~5.725GHz) : 23dBm Wi-Fi 5GHz(5.725GHz~5.85GHz) : 14dBm

\*M11、M11W、M20、M20W、M30、M60の場合、デバイスを5GHzで動作させる場合は、以下の注意事項をご確認ください。

指令2014/53/EUの第10条(10)によると、次の地域では、5150~5350MHzの周波数帯でのこのデバイスの操作は屋内での使用に制限されています。オーストリア(AT)、ベルギー(BE)、ブルガリア(BG)、クロアチア(HR)、キプロス(CY)、チェコ(CZ)、デンマーク(DK)、エストニア(EE)、フィンランド(FI)、フランス(FR)、ドイツ(DE)、ギリシャ(EL)、ハンガリー(HU)、アイスランド(IS)、アイルランド

(IE)、イタリア(IT)、ラトビア(LV)、リヒテンシュタイン(LI)、リトアニア(LT)、ルクセンブルグ(LU)、マルタ(MT)、オランダ(NL)、北アイルランド(UK(NI))、ノルウェー(NO)、ポーランド(PL)、ポルトガル(PT)、ルーマニア(RO)、スロバキア(SK)、スロベニア(SI)、スペイン(ES)、スウェーデン(SE)、スイス(CH)、およびトルコ(TR)。

付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

付属のバッテリーがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給するバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。



指令2012/19/EU (WEEE指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合(EU)の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



指令2006/66/ECおよびその修正案2013/56/EU (バッテリー指令)：本製品には、欧州連合(EU)の地方自治体の未分別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム(Cd)、鉛(Pb)、水銀(Hg)を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### 安全上の指示

ご使用の前に、安全情報をよくお読みください。これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

### 法規と規則

- 製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

### 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

### 電源

- 入力電圧は、IEC61010-1規格の限定電源回路(5V DC、2A)を満たす必要があります。詳細情報については技術仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。
- 付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

## バッテリー

- バッテリーの不適切な使用や交換を行うと、爆発の危険性があります。同一または同等のタイプのもの  
とだけ交換してください。バッテリータイプは  
E97-13-1S1P26650です。バッテリーのメーカーに  
よって提供された指示に準拠して、使用済みバッテ  
リを処分してください。
- 付属の充電器で種類が異なるバッテリーを充電し  
ないでください。充電中は、充電器の2m以内に可  
燃物がないことをご確認ください。
- バッテリーを長期保存する場合は、半年に一度はフル  
充電して、バッテリーの品質を保つようにしてくだ  
さい。これを怠った場合、破損の原因となります。
- 暖房器具や火気の近くにバッテリーを置かないで  
ください。直射日光を避けてください。
- 化学熱傷の恐れがありますので、絶対にバッテリー  
を飲み込まないでください。
- お子様の手の届くところにバッテリーを置かない  
でください。
- 注意: バッテリーを不正な種別のものと交換すると  
爆発の危険があります。
- バッテリーを火や高温のオーブンの中に投入した  
り、バッテリーを機械的に粉碎したり切断したりし  
ないでください。爆発の原因となることがあります。
- バッテリーを極端に低い空気圧下に置かないで  
ください。爆発したり、可燃性の液体やガスが漏出  
する恐れがあります。
- デバイスの電源がオフで、RTCバッテリーが満充電  
されている状態では、時間設定は2ヶ月間保持でき  
ます。
- 初回使用時は、デバイスの電源を入れた状態で、リ  
チウムバッテリーからRTCバッテリーを8時間以上  
充電してください。
- バッテリー電圧は3.7V、バッテリー容量は  
5000mAhです。
- バッテリーはUL2054によって認定されています。

## メンテナンス

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄り  
のサービスセンターに連絡してください。承認され  
ていない修理や保守行為による問題について、当社  
はいかなる責任も負いません。
- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布  
でデバイスを静かに拭きます。
- メーカー指定以外の方法でデバイスを使用した場  
合、デバイスが提供する保護機能損なわれる可能  
性があります。
- USB 3.0 PowerShareポートの電流の制限は、PCブ  
ランドによって異なる場合があります、非互換性の問題  
が発生する可能性があることに注意してください。  
したがって、USB デバイスがPCのUSB 3.0  
PowerShareポート上で認識されない場合は、通常  
のUSB 3.0またはUSB 2.0ポートを使用すること  
をお勧めします。
- 本カメラは、画質と測定精度を最適化するために、  
定期的に自己キャリブレーションを実行します。こ  
のプロセスで、画像が短時間静止し、検知器の前で  
シャッターが動く際に「カチッ」という音が聞こえ  
ます。起動中や、非常に低温または高温の環境では、  
自己キャリブレーションがより頻繁に実行されま  
す。これは、カメラの最適な性能を確保するための  
正常な動作です。

## 使用環境

- デバイスを、極端な高温や低温、埃の多い環境、腐  
食性環境、塩アルカリ性環境、湿気の高い環境にさ  
らさないでください。実行環境がデバイスの要件を  
満たしていることを確認します。M60については、  
動作温度は-20°C~50°C(-4°F~+122°F)としなければ

なりません。その他の機種については、動作温度は  
-10°C~50°C(14°F~+122°F)としなければなりませ  
ん。動作湿度は95%未満である必要があります。

- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置して  
ください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさ  
ないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向け  
ないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、  
デバイスのレンズがレーザービームにさら  
されていないことを確認してください。焼  
損するおそれがあります。
- このデバイスは、屋内環境に適して  
います。
- 汚染度は2です。
- 過電圧カテゴリ: ハンドヘルドサーモ  
グラフィカメラは0です。
- 過電圧カテゴリ: 電源アダプターはII  
です。

## キャリブレーションサービス

- 年に一度、キャリブレーションのために  
デバイスを返送することを勧めます。  
メンテナンス拠点については、最寄  
りの販売店にお問い合わせください。  
より詳細なキャリブレーションサー  
ビスについては、  
<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>  
をご覧ください。

## テクニカルサポート

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>  
はHIKMICROのお客様がHIKMICRO製品を最大  
限に活用できるように支援します。  
ポータルから、サポートチーム、  
ソフトウェアとドキュメント、サ  
ービスの連絡先などにアクセス  
できます。

## 緊急

- デバイスから煙や異臭、異音が発生した  
場合、すぐに電源を切り、電源ケー  
ブルを抜いて、サービスセン  
ターにご連絡ください。

## レーザー



警告: デバイスから放射されるレーザー  
光は、目の怪我や皮膚の焼損、発火  
性物質の原因となることがありま  
す。レーザーを目に直接当てないで  
ください。補光機能を有効にする  
前に、レーザーレンズの前に人  
や可燃性物質がないことを確認  
してください。波長は650nmで、  
出力は1mW未満です。レーザー  
はIEC60825-1:2014規格に適合  
しています。レーザーのメンテ  
ナンス: レーザーを定期的にメン  
テナンスする必要はありません。  
レーザーが機能しない場合は、  
保証期間中にレーザーアセンブリ  
を工場で交換する必要があります。  
レーザーアセンブリを交換する  
際は、デバイスの電源をオフに  
してください。注意 - ここで指  
定されている以外の制御、調整、  
または手順の実行などを行うと、  
危険な放射線にさらされる可  
能性があります。

## メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳通り  
399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知: 本サーマルシリーズ製品は、アメリカ  
合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジ  
メントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国  
・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。  
サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出  
する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もし  
しくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件につ  
いてご確認ください。

## 1. 간단한 설명

본 휴대용 열화상 카메라는 광학 이미지와 열화상을 모두 지원하는 카메라입니다. 내장된 고감도 IR 감지기와 고성능 센서가 온도 변화를 감지하고 실시간 온도를 측정합니다.

HIKMICRO Viewer를 통해 휴대전화에서 실시간 보기를 확인하고 스냅샷을 캡처하고 비디오를 녹화할 수 있습니다. 또한 오프라인에서 사진을 분석하고 앱을 통해 보고서를 생성 및 공유할 수 있습니다. 커버에 있는 QR 코드를 스캔하여 앱을 다운로드합니다.

HIKMICRO

Analyzer(<https://www.hikmicrotech.com/en/industry-l-products/hikmicro-analyzer-software.html>)를 다운로드하여 오프라인에서 사진을 전문적으로 분석하고 PC에서 사용자 지정 형식 보고서를 생성할 수 있습니다.



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

## 2. 구성요소 및 인터페이스(1페이지)

각 모델의 외관은 다를 수 있습니다(외관 I 및 외관 II). 실제 제품을 참조하시기 바랍니다.

번호	구성요소	기능
1	충전 표시등	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 빨간색 켜짐: 충전 중.</li> <li>● 녹색 켜짐: 충전 완료.</li> </ul>
2	터치 스크린	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 실시간 보기 인터페이스를 표시합니다.</li> <li>● 터치 스크린을 작동합니다.</li> </ul>
3	마이크	오디오 정보 입력.
4	스피커	음성 메모, 음성 알람 및 비디오 음성을 재생합니다.
5	탐색 버튼	<p>메뉴 모드:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 매개변수를 선택하려면 ▽, △, ▷, ◁ 을 누릅니다.</li> <li>● OK 를 눌러 확인합니다.</li> </ul> <p>비메뉴 모드:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● LED 보완 조명을 켜고 끄려면 △ 을 누릅니다.</li> <li>● 디지털 줌을 시작하려면 ▽ 을 누릅니다.</li> </ul>
6	전원 버튼	길게 누르기: 전원을 켜고/끄니다.
7	레이저 버튼	버튼을 길게 눌러 레이저를 켜고 버튼에서 손을 떼어 레이저를 끕니다.
8	셔터 버튼	보정을 수행하려면 렌즈 커버를 닫습니다.

9	뒤로 버튼	메뉴를 종료하거나 이전 메뉴로 돌아갑니다.
10	초점 링	렌즈를 조절하여 이미지를 선명하게 합니다(특정 모델에서만 지원됨).
11	열화상 렌즈	열화상 이미지를 봅니다.
12	삼각대 장착	삼각대를 장착합니다.
13	트리거	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 메뉴 모드: 트리거를 당겨 라이브 뷰 인터페이스로 돌아갑니다.</li> <li>● 비메뉴 모드: 트리거를 당겨 캡처합니다. 비디오를 녹화하려면 트리거를 길게 누릅니다.</li> </ul>
14	배터리	장비에 전원을 공급합니다.
15	렌즈 커버	렌즈를 덮습니다.
16	LED 조명	어두운 환경에서 주변 밝기를 향상합니다.
17	레이저 송신기	방향을 알려줍니다.
18	광학 렌즈	광학 이미지를 봅니다.
19	케이블 인터페이스	제공되는 케이블로 장비를 충전하거나 파일을 내보냅니다.
20	마이크로 SD 카드 슬롯	마이크로 SD 카드를 보관합니다.

**노트:** 경고 신호는 렌즈 커버 안에 있습니다.

## 3. 장비 충전

배터리가 부족할 때는 장비를 충전하십시오. 처음 충전 시 장비를 켜고 8시간 이상 충전하십시오. 장비가 완전히 충전되지 않은 경우 장치의 시계가 기본 시간으로 롤백될 수 있습니다.

**노트:**

- 장비의 RTC (real time clock) 에 전원을 공급하는 내장 셀 배터리는 장시간 배송 또는 보관 중에 방전될 수 있습니다. 장비 시계가 제대로 작동하려면 RTC 배터리를 재충전하는 것이 좋습니다.
- RTC 배터리를 완전히 충전하려면 다음 요구 사항을 충족해야 합니다:
  - a) 충전식 리튬 배터리가 장비에 장착되어 있어야 합니다.
  - b) 장비를 8시간 이상 연속 작동한 후 종료해야 합니다.

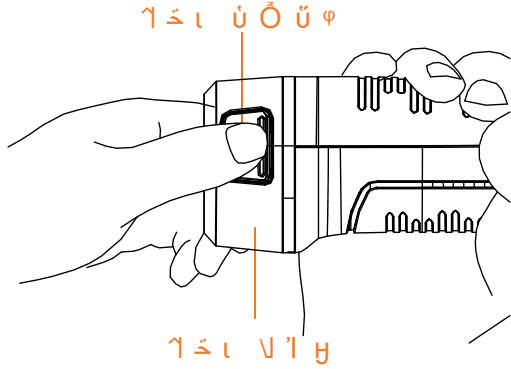
### 3.1 케이블 인터페이스를 통한 장비 충전 단계

1. 인터페이스의 커버를 들어올립니다.
2. 케이블을 꽂고 장비를 충전합니다.

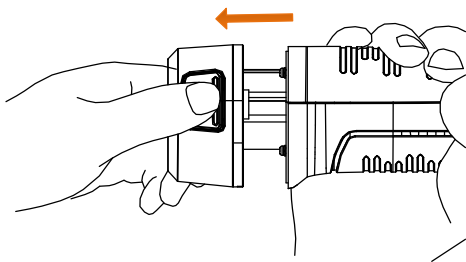
### 3.2 충전기를 통한 장비 충전

단계:

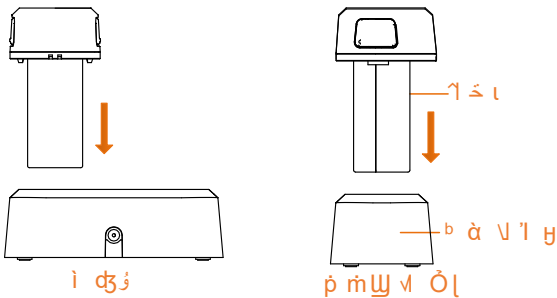
- 장비를 잡고 장비의 배터리 잠금 장치 두 개를 누릅니다.



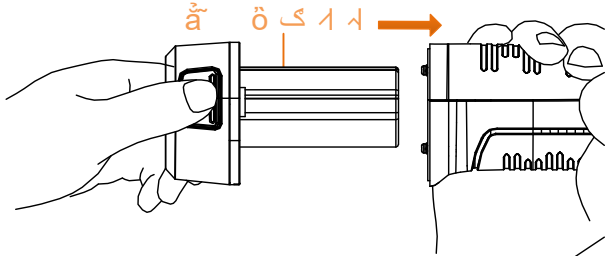
- 잠금 버튼을 잡은 상태에서 배터리 베이스를 당겨 배터리를 제거합니다.



- 배터리를 충전기에 넣습니다. 충전기의 표시등을 통해 충전 상태를 확인할 수 있습니다.



- 배터리가 완전히 충전되면 충전기에서 배터리를 꺼냅니다.
- 배터리의 굴곡 있는 부분을 장비의 노치에 맞추어 장비에 배터리를 넣습니다.



사용자 매뉴얼



### 법률 정보

#### 면책 조항

관련 법률에서 허용하는 최대 범위에서 본 매뉴얼 및 설명된 제품은 하드웨어, 소프트웨어와 펌웨어의 모든 결함 및 오류가 “있는 그대로” 제공됩니다. HIKMICRO는 상품성, 품질 만족도, 특정 목적에의 적합성 및 타사의 비침해를 포함하여 이에 국한되지 않고 명시적 또는 묵시적으로 보증하지 않습니다. 제품 사용 시 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 어떠한 경우에도 HIKMICRO는 제품의 사용과 관련해 발생하는 특별한, 결과적, 부수적 또는 간접적 손해 및 특히 사업상의 이익, 손실, 운영 중단으로 인한 손해 또는 데이터의 손실, 시스템 장애 또는 문서의 손실에 대해 계약 위반, 불법 행위(과실 책임 포함), 제조물 책임법상의 책임지지 않으며 HIKMICRO가 해당 손실 또는 손해 발생 가능성을 권고한 경우에도 그 책임을 지지 않습니다. 귀하가 인터넷의 특성상 본질적으로 보안 위험이 잠재해 있음을 인정하며, HIKMICRO는 사이버 공격, 해커 공격, 바이러스 감염 또는 기타 인터넷 보안 위험으로 인해 발생할 비정상 작동, 개인정보 유출 또는 기타 손해에 대해 일절 책임지지 않습니다. 그러나 HIKMICRO는 필요한 경우 시기적절하게 기술 지원을 제공합니다. 귀하가 해당되는 모든 법률을 준수해 본 제품을 사용하는 데 동의하며, 해당되는 법률을 준수해 사용하는 것은 전적으로 귀하의 책임입니다. 특히, 귀하는 퍼블리시티권, 지적 재산권, 데이터 보호 및 기타 개인 정보 보호권을 포함하여 이에 국한되지 않고 제3자의 권리를 침해하지 않는 방식으로 본 제품을 사용하는 것에 대해 책임을 집니다. 귀하는 본 대량 살상 무기 개발 또는 생산, 화학 또는 생물학 무기 개발 또는 생산, 핵폭발 또는 안전하지 않은 핵연료 주기와 관련된, 또는 인권 침해를 조장할 수 있는 개발 또는 생산을 포함해 금지된 최종 용도를 위해 본 제품을 사용하지 않습니다. 본 매뉴얼과 적용되는 법률 사이에 충돌이 발생하는 경우 법률이 우선합니다.

#### 규제 정보

이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.

#### EU 규정 준수 이행서

CE 본 제품은 물론 제공되는 액세서리에는 (해당되는 경우) "CE"가 표시되어 있으며, Directive 2014/53/EU(RED), Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2014/35/EU(LVD), Directive 2011/65/EU(RoHS), Directive 2014/53/EU에 명시된 적용되는 유럽 표준을 준수합니다.

#### 주파수 대역 및 전력(CE용)

주파수 대역 및 송신 전력(방사 및/또는 전도)공칭 한계는 다음 무선 장비에 적용됩니다.

장비 모델	주파수 대역 및 전력
M10	Wi-Fi 2.4GHz(2.4GHz~2.4835GHz):
M11	20dBm
M11W	Bluetooth
M20	2.4GHz(2.4GHz~2.4835GHz): 20dBm
M20W	
M30	


M60	
M11 M11W	Wi-Fi 5GHz(5.15GHz~5.25GHz): 23dBm
M20 M20W	Wi-Fi 5GHz(5.25GHz~5.35GHz): 23dBm
M30 M60	Wi-Fi 5GHz(5.47GHz~5.725GHz): 23dBm Wi-Fi 5GHz(5.725GHz~5.85GHz): 14dBm

\*M11, M11W, M20, M20W, M30, M60의 경우 장치를 5GHz에서 작동시킬 때 다음 사항에 주의하십시오.


**Directive 2014/53/EU의 10(10)조에 따라 5150~5350MHz 주파수 범위에서 작동하는 경우, 이 장비는 다음 국가에서 실내 사용으로 제한됩니다.**  
오스트리아(AT), 벨기에(BE), 불가리아(BG), 크로아티아(HR), 키프로스(CY), 체코 공화국(CZ), 덴마크(DK), 에스토니아(EE), 핀란드(FI), 프랑스(FR), 독일(DE), 그리스(EL), 헝가리(HU), 아이슬란드(IS), 아일랜드(IE), 이탈리아(IT), 라트비아(LV), 리히텐슈타인(LI), 리투아니아(LT), 룩셈부르크(LU), 몰타(MT), 네덜란드(NL), 북아일랜드(UK(NI)), 노르웨이(NO), 폴란드(PL), 포르투갈(PT), 루마니아(RO), 슬로바키아(SK), 슬로베니아(SI), 스페인(ES), 스웨덴(SE), 스위스(CH) 및 터키(TR).

전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.

배터리가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.

 **Directive 2012/19/EU (WEEE 지침):** 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히 재활용하기 위해 동급을

장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) 를 참조하십시오.

 **Directive 2006/66/EC 및 개정 2013/56/EU (배터리 지침):** 본 제품에는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없는 배터리가 포함되어 있습니다. 특정

배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd), 납(Pb) 또는 수은(Hg)을 나타내는 글자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) 를 참조하십시오.

## KC

**B급 기기:** 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로써 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## 안전 지침

사용하기 전에 모든 안전 정보를 주의 깊게 읽으십시오.

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

## 법률 및 규정

- 제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

## 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장재를 풀 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

## 전원 공급 장치

- 입력 전압은 IEC61010-1 표준에 따라 제한된 에너지 회로(5VDC, 2A)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.
- 전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.

## 배터리

- 부적절한 배터리를 사용하거나 교체하면 폭발의 위험을 초래할 수 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다. 배터리 유형은 E97-13-1S1P26650입니다. 사용한 배터리는 배터리 제조사가 제공하는 지침에 따라 폐기합니다.
- 제공되는 충전기로 다른 유형의 배터리를 충전하지 마십시오. 충전하는 동안 충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이 없도록 하십시오.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 6개월마다 완충하십시오. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 배터리를 열원 또는 화재 발생원 근처에 두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.
- 화학적 화상을 피하기 위해 배터리를 삼키지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.
- 주의 사항: 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리를 불 또는 뜨거운 오븐에 넣거나 기계적으로 부수거나 절단하지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리를 기압이 매우 낮은 곳에 두지 마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는 기체가 누출될 수 있습니다.
- 장비의 전원이 꺼지고 RTC 배터리가 완전히 충전되어 있으면 시간 설정을 2개월 동안 유지할 수 있습니다.
- 처음 사용할 때 장비의 전원을 켜고 리튬 배터리로 RTC 배터리를 8시간 이상 충전하십시오.
- 배터리 전압은 3.7V, 배터리 용량은 5000mAh입니다.
- 배터리는 UL2054 인증을 받았습니다.

## 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.

- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주세요.
- 제조사 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 현재 USB 3.0 PowerShare 포트의 제한은 PC 브랜드에 따라 다를 수 있으며, 이로 인해 비호환성 문제가 발생할 수 있습니다. 따라서 USB 3.0 PowerShare 포트를 통해 PC가 USB 장치를 인식하지 못하는 경우, 일반적인 USB 3.0 또는 USB 2.0 포트를 사용하시기 바랍니다.
- 이 카메라는 주기적으로 자체 보정을 수행하여 이미지 품질 및 측정 정확도를 최적화합니다. 이 과정에서 이미지가 잠깐 멈추고 셔터가 감지기 앞에서 움직일 때 "찰칵"하는 소리가 들립니다. 자체 보정은 시동 중 또는 매우 춥거나 더운 환경에서 더 자주 발생합니다. 이는 카메라의 최적의 성능을 보장하기 위한 정상적인 작동 중 일부입니다.

### 사용 환경

- 장비를 너무 뜨겁거나 차가운 곳, 먼지가 많거나 부식하기 쉬운 곳, 염분-알칼리성 환경 또는 습한 환경에 노출하지 마십시오. 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. M60의 경우 작동 온도가 -20°C ~ 50°C(-4°F ~ 122°F)입니다. 다른 모델의 경우에는 작동 온도가 -10°C ~ 50°C(14°F ~ 122°F)입니다. 작동 습도는 95% 미만이어야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 이 장비는 실내 환경에 적합합니다.
- 오염도는 2입니다.
- 과전압 카테고리: 휴대용 열화상 카메라: 0.
- 과전압 카테고리: 전원 어댑터: II.

### 보정 서비스

- 보정을 위해 1년에 한 번 장비를 정비소에 보내는 것이 좋으며, 정비소에 대한 정보는 지역 대리점에 문의하십시오. 보정 서비스에 관한 자세한 정보를 보려면 <https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>을 방문하십시오.

### 기술 지원

- HIKMICRO 고객은 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>에서 HIKMICRO 제품 활용에 필요한 도움을 받을 수 있습니다. 이 포털을 통해 지원 팀, 소프트웨어 및 설명서, 서비스 담당자 등에 액세스할 수 있습니다.

### 비상 버튼

- 장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

### 레이저



경고: 장비에서 방출되는 레이저 방사선은 눈 손상, 피부 화상을 초래하거나 인화성 물질을 생성할 수 있습니다. 레이저를 직접 바라보지 마십시오. 보완 조명 기능을 활성화하기 전에 레이저 렌즈 앞에 사람 또는 인화성 물질이 없도록 하십시오. 파장은 650nm, 전력은 1mW 미만입니다.

레이저는 IEC60825-1:2014 표준을 충족합니다. 레이저 유지 관리: 정기적으로 레이저를 관리할 필요가 없습니다. 레이저가 작동하지 않으면 보호 정책에 따라 공장에서 레이저 부품을 교체해야 합니다. 레이저 부품을 교체하는 동안 장비의 전원을 꺼두십시오. 주의-분문에 명시되지 않은 제어나 조정 방법을 사용하거나 절차를 수행하면 유해한 방사선에 노출될 수 있습니다.

### 제조사 주소

중국 저장성 310052 항저우 빈장구 시싱하위 지구 단펑가 399 빌딩 2, B동, 룸 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

규정 준수 알림: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우는 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

## 繁體中文

### 1. 簡要說明

手持式熱像儀是一種兼具光學影像和熱影像功能的攝影機。內建高靈敏度紅外線偵測器和高效能感測器偵測溫度變化，並且測量即時溫度。

您可在手機上透過 HIKMICRO Viewer 觀看即時檢視、拍攝快照、錄製影片。您也可以離線分析圖片，及透過應用程式產生與分享報告。掃描封面上的 QR 代碼以下載應用程式。

您可以下載 HIKMICRO Analyzer (<https://www.hikmicrotech.com/en/industrial-products/hikmicro-analyzer-software.html>) 進行專業離線圖片分析，並在 PC 上產生自訂格式報告。



HIKMICRO Viewer  
Android



HIKMICRO Viewer iOS

### 2. 組件與介面 (第 1 頁)

不同機型的外觀可能會有所不同 (外觀 I 和外觀 II)。請參考實際產品。

編號	組件	功能
1	充電指示燈	● 恆亮紅燈: 充電中。 ● 恆亮綠燈: 充滿電量。
2	觸控螢幕	● 顯示即時檢視介面。 ● 觸控螢幕操作。
3	麥克風	輸入音訊資訊。
4	擴音器	播放語音註記、語音警報和影片語音。

5	導覽按鈕	<p>選單模式：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下 ▽、△、▷ 和 ◁ 即可選取參數。</li> <li>● 按下<b>確定</b>即可確認。</li> </ul> <p>非選單模式：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 按下 △ 即可開啟/關閉 LED 補光。</li> <li>● 按下 ▽ 即可啟動數位變焦。</li> </ul>
6	電源按鈕	按住：關閉 / 開啟電源。
7	雷射按鈕	按住按鈕即可開啟雷射，而鬆開按鈕即可關閉雷射。
8	快門按鈕	蓋住鏡頭即可進行校正。
9	返回按鈕	退出選單或返回上一層選單。
10	對焦環	調整鏡頭使影像清晰（僅某些機型支援）。
11	熱像鏡頭	檢視熱影像。
12	三腳架安裝	安裝三腳架。
13	觸發器	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 選單模式：拉動觸發器即可返回即時檢視介面。</li> <li>● 非選單模式：拉動觸發器即可拍攝。按住觸發器即可錄影。</li> </ul>
14	電池	提供裝置電源。
15	鏡頭保護蓋	蓋住鏡頭。
16	LED 燈	在黑暗環境中增加環境亮度。
17	雷射傳送器	指出方向。
18	光學鏡頭	檢視光學影像。
19	連接線介面	使用隨附的纜線為裝置充電或匯出檔案。
20	Micro SD 卡插槽	用於固定 Micro SD 卡。

**註記：**警告標誌位於鏡頭蓋內側。

### 3. 裝置充電

請在電池電量低時為裝置充電。首次充電時，開啟裝置並充電 8 小時以上。如果裝置未充滿電，裝置時鐘可能會回復到預設時間。

**註記：**

- 為裝置的即時時鐘 (RTC) 供電的內建電池可能在長期運輸或儲存期間耗盡電量。建議為 RTC 電池再充電以確保裝置時鐘正常運作。
- 若要為 RTC 電池充滿電，應符合以下要求：
  - a) 可充電鋰電池應安裝在裝置上。
  - b) 裝置應先保持運作超過 8 小時再關機。

#### 3.1 透過纜線介面為裝置充電

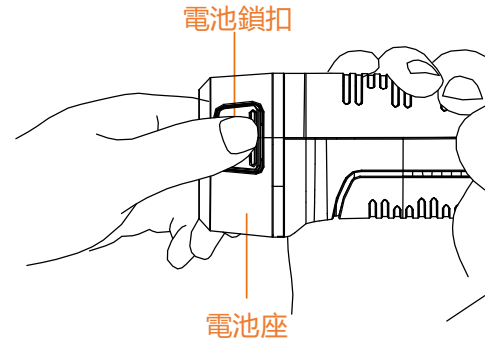
##### 步驟

1. 提起介面蓋。
2. 從這裡插入連接線並為裝置充電。

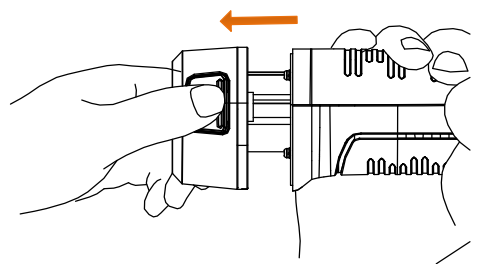
#### 3.2 透過充電座為裝置充電

##### 步驟：

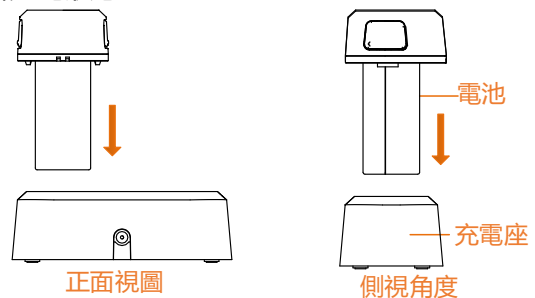
1. 握住裝置，並按下裝置的兩個電池鎖扣。



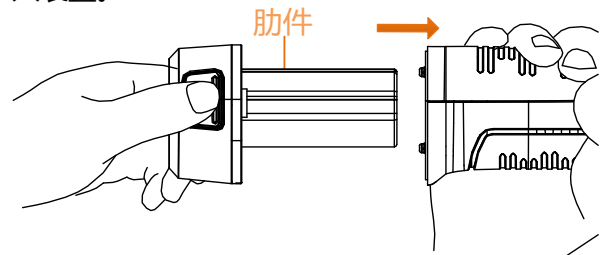
2. 按住卡榫，然後抽出電池座即可卸下電池。



3. 將電池插入充電座。您可透過充電座上的指示燈查看充電狀態。



4. 電池充滿電後，將電池從充電座中抽出。
5. 將電池上的肋件與裝置的凹口對齊，然後將電池插入裝置。



##### 使用手冊



#### 法律資訊

##### 免責聲明

在適用法律允許的最大範圍內，本手冊及所描述產品，其硬體、軟體和韌體均以「現狀」提供，瑕疵錯誤概不

負責。HIKMICRO 不作任何明示或暗示的保證，包括但不限於適售性、品質滿意度或適合某特定用途。您必須承擔使用本產品的風險。對於任何特殊、衍生、偶發或間接的損害，包括但不限於營業利潤損失、營業中斷，或者資料遺失、系統毀損或文件遺失，只要是基於違反合約、侵權（包括過失）、產品責任或產品使用（即使 HIKMICRO 已知悉可能有此類損害或損失），HIKMICRO 概不負責。

您了解網際網路的性質具有固有的安全風險，對於因網路攻擊、駭客攻擊、病毒感染或其他網路安全風險而造成的異常運作、隱私洩漏或其他損害，HIKMICRO 概不承擔任何責任；但 HIKMICRO 將提供及時的技術支援。您同意依照所有適用法律使用本產品，而且您有責任確保您的使用符合適用法律。特別是，您有責任在使用本產品時不侵犯第三方權利，包括但不限於出版權、知識財產權或資訊保護以及其他隱私權。您不得將本產品用於任何禁止的最終用途，包括開發或生產大規模毀滅性武器、開發或生產化學武器或生物武器，以及任何有關核爆炸或不安全核燃料循環的任何活動，或支持侵犯人權。

如果本手冊與適用法律產生任何衝突，以後者為準。

## 法規資訊

### 這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

#### EU 合規性聲明

 本產品及其配件（如果有）均會標示「CE」，表示符合適用 Directive 2014/53/EU (RED)、Directive 2014/30/EU (EMCD)、Directive 2014/35/EU (LVD)、Directive 2011/65/EU (RoHS)、Directive 2014/53/EU 所列歐洲協調標準。

#### 頻帶和功率（用於 CE）

頻帶和傳輸功率（輻射及/或導通）標稱限值，適用於以下無線電設備，如下：

設備型號	頻帶和功率
M10	Wi-Fi 2.4 GHz(2.4 GHz 至 2.4835 GHz): 20 dBm
M11	
M11W	藍牙 2.4 GHz(2.4 GHz 至 2.4835 GHz): 20 dBm
M20	
M20W	
M30	
M60	
M11	Wi-Fi 5 GHz(5.15 GHz 至 5.25 GHz): 23 dBm
M11W	
M20	Wi-Fi 5 GHz(5.25 GHz 至 5.35 GHz): 23 dBm
M20W	
M30	Wi-Fi 5 GHz(5.47 GHz 至 5.725 GHz): 23 dBm
M60	Wi-Fi 5 GHz(5.725 GHz 至 5.85 GHz): 14 dBm

\*如果是 M11、M11W、M20、M20W、M30和M60，當裝置在 5 GHz 環境下操作時，請留意以下說明：

根據指令 2014/53/EU 第 10 (10) 條，當在 5150 至 5350 MHz 頻率範圍內操作時，本裝置僅限於在室內使用：奧地利 (AT)、比利時 (BE)、保加利亞 (BG)、克羅埃西亞 (HR)、賽普勒斯 (CY)、捷克共和國 (CZ)、丹麥 (DK)、愛沙尼亞 (EE)、芬蘭 (FI)、法國 (FR)、德國 (DE)、

希臘 (EL)、匈牙利 (HU)、冰島 (IS)、愛爾蘭 (IE)、義大利 (IT)、拉脫維亞 (LV)、列支敦斯登 (LI)、立陶宛 (LT)、盧森堡 (LU)、馬爾他 (MT)、荷蘭 (NL)、北愛爾蘭 (UK(NI))、挪威 (NO)、波蘭 (PL)、葡萄牙 (PT)、羅馬尼亞 (RO)、斯洛伐克 (SK)、斯洛維尼亞 (SI)、西班牙 (ES)、瑞典 (SE)、瑞士 (CH)、以及土耳其 (TR)。

裝置未隨附電源變壓器時，請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。

裝置未隨附電池時，請使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。



指令 2012/19/EU (WEEE 指令)：已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收，請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商，或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。



指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令)：本產品內含一顆電池，在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊，請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb)或汞 (Hg) 的字母。為正確回收，請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

#### NCC

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

應避免影響附近雷達系統之操作。

#### 安全指示

使用前請先閱讀所有的安全性資訊。

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品，避免造成危險或財產損失。

#### 法律和法規

- 使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

#### 運輸

- 在運送裝置時，請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障，則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

#### 電源供應

- 根據 IEC61010-1 標準，輸入電壓應符合有限能量電路 (5 VDC, 2 A) 的規定。如需詳細資訊，請參閱技術規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。
- 裝置未隨附電源變壓器時，請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。



## 電池

- 不當使用或更換電池可能會導致爆炸危險。僅以相同或同等類型取代。電池類型為 E97-13-1S1P26650。依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 請勿使用隨附的充電器為其他類型的電池充電。確認充電時充電器距離 2 公尺內沒有易燃物料。
- 為了長期儲存電池，請確保電池每半年充滿電，以確保電池品質。否則，可能會造成損壞。
- 請勿將電池放在加熱或火源附近。避免陽光直射。
- 不要吞下電池以避免化學灼傷。
- 請勿將電池放在兒童接觸得到的地方。
- 注意：若更換的電池類型不正確，會有爆炸的風險。
- 禁止將電池棄置火中或高溫烤箱中，並禁止使用機械來壓碎或切碎電池，否則可能導致爆炸。
- 禁止將電池置於極低空氣壓力下，否則可能導致爆炸或造成易燃液體或氣體洩漏。
- 當裝置電源關閉且 RTC 電池充滿時，時間設定可保持 2 個月。
- 首次使用時，將裝置通電，並用鋰電池為 RTC 電池充電超過 8 小時。
- 電池電壓為 3.7 V，且電池容量為 5000 mAh。
- 電池通過 UL2054 認證。

## 維護

- 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用裝置，則可能會影響裝置所提供的保護。
- 請注意，USB 3.0 PowerShare 連接埠的電流限制可能因 PC 品牌而異，這可能會導致不相容問題。因此，如果 USB 裝置無法由 PC 透過 USB 3.0 PowerShare 連接埠辨識，建議使用一般 USB 3.0 或 USB 2.0 連接埠。
- 您的攝影機將定期執行自我校準以最佳化影像品質和測量準確度。在此過程中，影像會短暫暫停，當快門在偵測器前移動時，您會聽到「咔嚓」聲。在啟動期間或在很冷或很熱的環境中，自我校準將更加頻繁。這是確保攝影機達到最佳效能的正常操作部分。

## 使用環境

- 請勿將裝置暴露在極熱、寒冷、塵土飛揚、腐蝕性、鹽鹼或潮濕的環境中。請確定操作環境符合裝置的需求。如果是 M60，操作溫度應從 -20 °C 到 50 °C (-4 °F 到 122 °F)。如果是其他機型，操作溫度應從 -10 °C 到 50 °C (14 ° 到 122 °F)。操作溼度應小於 95%。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。
- 裝置適用於室內條件。
- 污染等級為 2。
- 過壓類別：0，適用於手持式熱成像攝影機。
- 過壓類別：II，適用於電源變壓器。

## 校準服務

- 我們建議您每年將裝置送回校準一次，請聯絡當地經銷商取得維護點的資訊。欲深入瞭解校準服務，請前往

<https://www.hikmicrotech.com/en/support/calibration-service.html>。

## 技術支援

- <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html> 可協助 HIKMICRO 客戶最有效地利用 HIKMICRO 產品。入口網站使您可以接觸我們的支援團隊、軟體和文件、服務聯絡人等。

## 緊急

- 如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

## 雷射



警告：裝置發射的雷射輻射可能會導致眼睛受傷、皮膚燃燒或易燃物質。防止雷射直射眼睛。在啟用補光功能之前，請確保雷射鏡頭前面沒有人類或易燃物質。波長為 650 nm，且功率小於 1 mW。雷射符合 IEC60825-1:2014 標準。

雷射維護：不必定期維護雷射。如果雷射器未運作，則需要在保固期內於工廠中更換雷射總成。裝置在更換雷射總成時請保持電源關閉。注意 - 控制之使用或程序之調整或進行如未依照本文中所指，可能導致危險的輻射暴露。

## 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路 399 號 2 號樓 B 單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司

合規性注意事項：熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



**HIKMICRO**

See the World in a New Way

Facebook: Hikmicro Industrial

Instagram: hikmicro\_industrial

E-mail: [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

LinkedIn: HIKMICRO

YouTube: HIKMICRO Industrial

Website: [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)